

# KÄYTTÖOPAS

- 45 2WD
- 50 2WD/4WD
- 60 2WD/4WD
- 75 2WD/4WD

(traktorimallit, joissa 8+2 vaihdetta)

## **INTERNATIONAL TRACTORS LIMITED**

**HOSHIARPUR (INDIA)**

Phone: +91-1882-302-525/526

E-mail: [exports@sonalika.com](mailto:exports@sonalika.com)

# KÄYTTÄJÄN OIKEUDET

Kun vastaanotat uuden ITL-traktorin toimituksen, pyydä myyjältä seuraavat työkalut\*:

## 1. Työkalupakki, joka sisältää seuraavat:

- Ruuvimeisseli 1 kpl
- Pihdit 1 kpl
- Kiintoavain 10X11 1 kpl
- Kiintoavain 12X13 1 kpl
- Kiintoavain 14X17 1 kpl
- Kiintoavain 18X19 1 kpl
- Kiintoavain 20X22 1 kpl
- Kiintoavain 30X32 1 kpl
- Lenkkiavain 24X27 1 kpl
- Lenkkiavain 16X17 1 kpl
- Rasvapistooli (vain 4-sylinterisessä) 1 kpl
- Hydraulinen tunkki (lisävaruste) 1 kpl
- Takapyörän avainsetti (lisävaruste) 1 kpl

## 2. Akun takuukortti (lisävaruste)

## 3. Välinepakkaus\*, joka sisältää seuraavat:

- Polttoainesuodatin (ulompi ja sis.) 3 kpl kutakin
- Voiteluöljyn suodatin 2 kpl
- Renkaanpainemittari 1 kpl
- Sulake 1 kpl
- Polttoainetankin korkki 1 kpl
- Jäähdyttimen kansi 1 kpl
- Tuulettimen hihna 1 kpl
- Pyöreä sokka 3 kpl

## 4. Palvelut käytettävissä

## 5. Yhteydenotto jälleenmyyjiin kaikissa vikatapauksissa

## 6. Muut tarvikkeet\* vakiona

- Työvalaisin
- Takapeili

\* Välineet saattavat vaihdella mallin mukaan.

# OMISTAJUUS JA TRAKTORIN YKSITYISKOHTAISET TIEDOT

<b>OMISTAJAN NIMI JA OSOITE</b>	-  -	<b>PUHELIN</b>
-------------------------------------	------------	----------------

Malli:	Toimituspäivämäärä:
Valmistenumero:	Laskun numero / päivämäärä:
Moottorin numero:	Laturin merkki / sarjanumero:
Akun merkki / sarjanumero:	Käynnistysmoottorin merkki / sarjanumero:
Ruiskutuspumpun sarjanumero:	Hydrauliikkapumpun merkki / sarjanumero:

Rengas	Merkki	Koko	Sarjanumero
Etu (vasen)			
Etu (oikea)			
Taka (vasen)			
Taka (oikea)			

Ymmärrän kaikki traktorin huoltoa koskevat ehdot, takuehdot, järjestelmät, suunnitellut palvelut sekä ymmärrän traktorin toiminnan pellolla ja muissa toiminnoissa.

Olen vastaanottanut uuden, virheettömän traktorin, valmistenumero .....

Moottorin numero: ..... ja olen täysin tyytyväinen toimitukseen.

**OMISTAJAN ALLEKIRJOITUS**

**JÄLLEENMYYJÄN LEIMA JA ALLEKIRJOITUS**

<b>OWNER'S SIGNATURE</b>	<b>DEALER STAMP &amp; SIGNATURE</b>
	PH. NO. .... DATE: .....

\* **TÄRKEITÄ TIETOJA ASIAKKAALLE:** Jos tarvitset apua tuotteeseen liittyvissä asioissa, ota yhteyttä valtuutettuun jälleenmyyjään tai palvelukeskukseen.

ASIAKKAAN  
KAPPALE



## OMISTAJUUS JA TRAKTORIN YKSITYISKOHTAISET TIEDOT

<b>OMISTAJAN NIMI JA OSOITE</b>	- -  <b>PUHELIN</b>
-------------------------------------	------------------------------

Malli:	Toimituspäivämäärä:
Valmistenumero:	Laskun numero / päivämäärä:
Moottorin numero:	Laturin merkki / sarjanumero:
Akun merkki / sarjanumero:	Käynnistysmoottorin merkki / sarjanumero:
Ruiskutuspumppun sarjanumero:	Hydrauliikkapumpun merkki / sarjanumero:

Rengas	Merkki	Koko	Sarjanumero
Etu (vasen)			
Etu (oikea)			
Taka (vasen)			
Taka (oikea)			

Ymmärrän kaikki traktorin huoltoa koskevat ehdot, takuehdot, järjestelmät, suunnitellut palvelut sekä ymmärrän traktorin toiminnan pellolla ja muissa toiminnoissa.

Olen vastaanottanut uuden, virheettömän traktorin, valmistenumero .....

Moottorin numero: ..... ja olen täysin tyytyväinen toimitukseen.

### OMISTAJAN ALLEKIRJOITUS

### MYYJÄN LEIMA JA ALLEKIRJOITUS

	<b>PUH.NRO</b> ..... <b>PÄIVÄMÄÄRÄ:</b> .....
--	---

\* **TÄRKEITÄ TIETOJA ASIAKKAALLE:** Jos tarvitset apua tuotteeseen liittyvissä asioissa, ota yhteyttä valtuutettuun jälleenmyyjään tai palvelukeskukseen.



## JOHDANTO

Hyvä asiakas,

Meillä on ilo onnitella sinua ostettuasi ITL-tuoteperheeseen kuuluvan traktorin ja kiitämme luottamuksesta valittuasi meidän tuotteemme.

Jälleenmyyjämme on varmasti hoitanut traktorin toimituksen sinua tyydyttävällä tavalla.

Ennen traktorin käyttöä on suositeltavaa lukea tämä opas huolellisesti. Kaikkia traktoria käyttäviä henkilöitä olisi neuvottava lukemaan nämä ohjeet.

Päivittäiset ja rutiininomaiset huoltotoimet voidaan helposti suorittaa tämän käyttöoppaan avulla. Näin saat traktoristasi parhaan suorituskyvyn ilman ongelmia. Huolehdi määräaikaishuolloista käyttöoppaan suositellun aikataulun mukaisesti valtuutetulla jälleenmyyjällä.

Käytä vain jälleenmyyjäsi toimittamia aitoja ja alkuperäisiä ITL-varaosia varmistaaksesi, että traktori toimii luotettavasti ja kestävästi.

Tässä käyttöoppaassa esitetyt tiedot ovat täsmällisiä tulostushetkellä. Yrityksemme **International Tractors Limited (ITL)** tekee tuotteisiin jatkuvasti muutoksia ja parannuksia. Tästä syystä ITL varaa oikeuden muutoksiin ilman ennakoilmoitusta.

Mikäli sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä myyjään ja ilmoita traktorisi yksilöimiseksi sen moottori- tai valmistenumero.

Toivomme sinulle menestystä ja kasvua.

### **Export Department**

#### **INTERNATIONAL TRACTORS LIMITED**

Vill.-Chak Gujran, P.O. Piplanwala 146022

Jalandhar Road, Hoshiarpur, Punjab, India.

Phone: +91-1882-302-525/526

E-mail: [exports@sonalika.com](mailto:exports@sonalika.com)

Tämä julkaisu on kirjoitettu traktorien sekä maa- ja metsätalouskoneiden mukana toimitettavien käyttö- ja huolto-oppaiden tietoja, sisältöä ja esittämistä käsittelevän kansainvälisen ISO 3600 -standardin mukaisesti.

# SISÄLTÖ

## KUVAUS

### LUKU 1: JOHDANTO JA TRAKTORIN TUNNISTETIEDOT

Käyttöoppaan käyttö.....	11
Valmistenumero.....	12
Moottorin sarjanumero.....	12
Lakisääteinen kilpi.....	12
ROPS-todistusmerkintä.....	12

### LUKU 2: TAKUU JA TURVALLISUUS

Takuu.....	13
Turvakilpiä koskevat ohjeet.....	15
Turvakilvet.....	16
Turvamerkintöjen sijainti traktorissa.....	16
Turvaohjeet.....	19–34
Melu- ja värinäätasot.....	34

### LUKU 3: LAITTEET JA OHJAIMET

Yleiset symbolit.....	35
Traktorin ohjaimet.....	36
Kojelauta.....	37
Polttoainemittari.....	37
Moottoriöljyn painemittari.....	37
Lämpötilamittari.....	38
Jännitemittari.....	38
Moottorin kierroslukumittari, käyttötuntilaskin.....	38
Suuntavilkku oikealle.....	39
Suuntavilkku vasemmalle.....	39
Akun latauksen merkkivalo.....	39
Seisontajarrun merkkivalo.....	39
Nelivedon merkkivalo (lisävaruste).....	40
PTO 540:n merkkivalo (lisävaruste).....	40
Ilmansuodattimen tukkeutumisen ilmaisin.....	40
Kaukovalojen merkkivalo.....	40
Kojelaudan ohjaimet.....	41
Hätävilkkupainike.....	41
Käynnistyskytkin.....	41
Yhdistelmäkytkin.....	42
Matkapuhelimen latauspiste.....	42
Sulakerasia.....	42
Traktorin valot.....	43
Akku.....	44
7-napainen pistorasia.....	44
Rekisterikilpi.....	44
Kuljettajan istuin.....	45
Työkalupakki.....	45



## KUVAUS

### LUKU 4: KÄYTTÖ

Traktoriin nouseminen ja siitä poistuminen.....	46
Moottori: Moottorin käynnistäminen .....	46
Moottori: Käynnistys kylmällä säällä .....	46
Moottori: Sisäänajo .....	47
Moottori: Moottorin sammuttaminen.....	47
Konepellin avaaminen ja sulkeminen.....	48
Kaasuohjaimet .....	48
Kytkinpoljin.....	49
Vaihdepoljin .....	49
Aluevaihdevipu.....	49
Käyttöjarrut .....	50
Seisontajarrut.....	50
Kaksipyörä-/nelivetovipu (lisävaruste) .....	51
Tasauspyörästäön lukituspoljin (lisävaruste) .....	51
Kuljetuslukko.....	51
Suuntaventtiilin toiminta (lisävaruste) .....	52
Ulkoiset ohjaimet .....	52
Voimanottoakselin vipu .....	53
Voimanottoakselin käyttö.....	53
Työkoneiden käyttö voimanottoakselin kanssa.....	54
Pyörät ja renkaat.....	56
Tarkista pyörien mutterit ja pultit.....	57
Traktorin painon lisääminen .....	57
Hydrauliikkajärjestelmä .....	59
Kolmepistekiinnitys .....	59
Turvakaari (ROPS) (lisävaruste) .....	61
Perävaunun paineilmajarrut (lisävaruste) .....	61
Perävaunun nestejarrut (lisävaruste).....	62

### LUKU 5: HUOLTO

Rutiinihuoltotoimenpiteiden taulukko .....	64
Polttoainetankin täyttö.....	66
Polttoainevaatimukset .....	66
Polttoaineen lisääminen .....	66
Polttoaineen säilyttäminen .....	66
Ilmansuodattimen huolto (kuiva).....	67
Moottoriöljyn määrän tarkistaminen.....	68
Moottoriöljyn ja moottoriöljyn suodattimen vaihto .....	68
Jäähdytysjärjestelmän huolto .....	69
Jäähdytysaineen määrä jäähdyttimessä (kuuma).....	69
Jäähdyttimen tyhjennys ja huuhtelu (kylmänä) .....	70
Jäähdyttimen lamellien puhdistus.....	70
Jäähdyttimen kansi .....	70
Vesietkujen tarkistaminen.....	70
Polttoainesuodattimien vaihto .....	71

## KUVAUS

Vedenerotin.....	71
Ruiskutuspumpan syöttöpumpan suodattimen puhdistus.....	71
Kytkinpoljin: Välyksen säätö.....	72
Vaihteisto / Hydraulikkaöljyn suodatin .....	72
Suosittelut öljyluokat ja käyttölämpötilat .....	72
Magneettisuodattimen puhdistus .....	73
Tarkista vaihteiston huohotin.....	73
Vaihteiston, taka-akselin ja nostolaitteen öljyvaihdot	
Letkujen tarkistaminen .....	75
Jalkajarrut: Välyksen säätö .....	75
Ohjaussylinterin pallonivelet.....	75
Ohjaustehostimen säiliön öljymäärä.....	76
Aurauskulman tarkistus ja säätäminen .....	76
Nelivetomallin etuakselin öljynvaihto .....	77
Sähköjärjestelmän yleinen huolto.....	78
Akku ja sen huolto.....	78
Käynnistysmoottori.....	79
Laturi .....	79
Sulakerasian sulakkeet .....	79
Pitkä seisona-aika .....	80
Voitelukohtat .....	81
Traktorin nostaminen – nostokohtat .....	82
Rasvaus- ja voitelukaavio.....	83
<b>LUKU 6: TEKNISET TIEDOT</b>	
Tekniset tiedot .....	84
<b>LUKU 7: SUOSITELLUT JA VÄLTETTÄVÄT TOIMET</b>	
Suosittelut ja vältettävät toimet .....	86
<b>LUKU 8: VIANETSINTÄ, HUOLTOKIRJA JA AAKKOSELLINEN HAKEMISTO</b>	
Vianetsintä .....	89
Huoltokirja.....	91
Aakkosellinen hakemisto.....	92

## JOHDANTO

### Tämän käyttöoppaan käyttö

Tämä käyttöopas on olennainen osa traktoriasi ja se on pidettävä traktorissa myös siinä tapauksessa, että myyt sen.

Tämän oppaan lukeminen auttaa sinua ja muita välttämään henkilövahinkoja ja traktorille aiheutuvia vahinkoja. Tässä käyttöoppaassa annetut tiedot auttavat sinua käyttämään traktoria turvallisesti ja tehokkaasti.

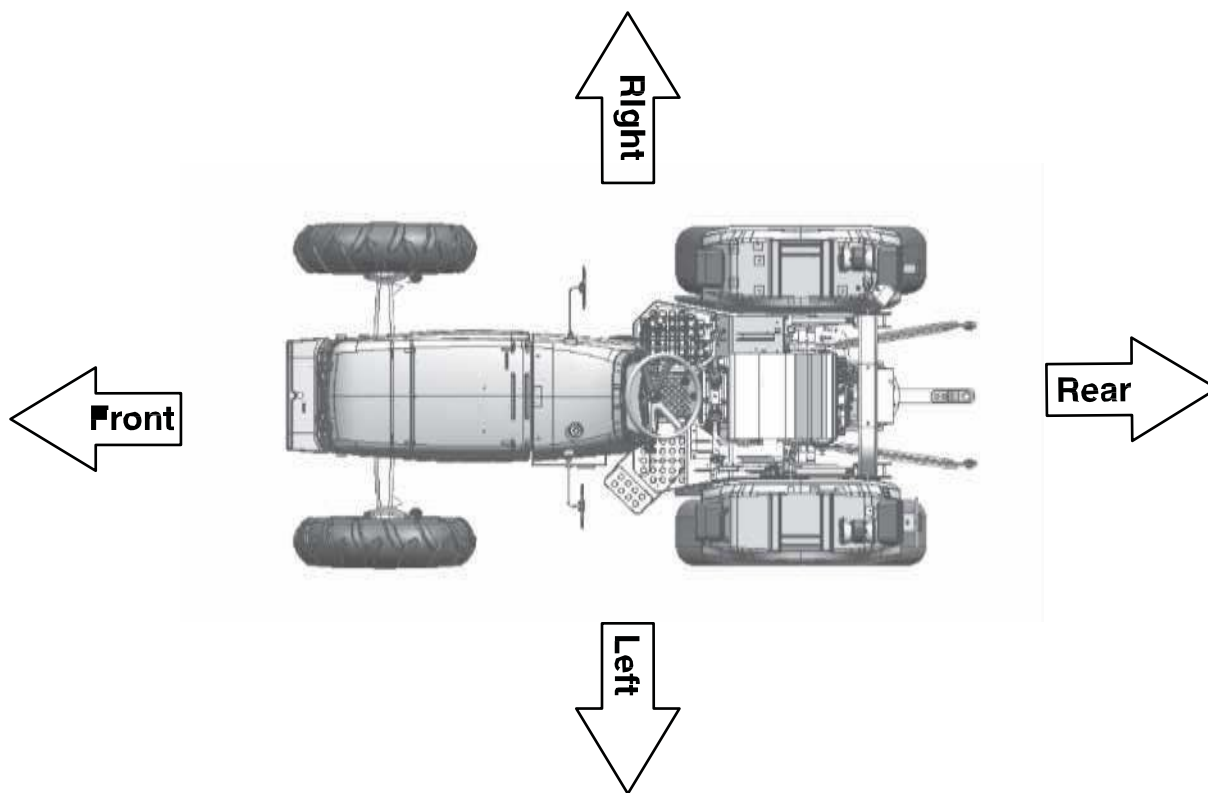
Jos sinulla on käytössäsi työkone, noudata sen käyttöoppaan turva- ja käyttöohjeita traktorin käyttöoppaan rinnalla varmistaaksesi työkoneen turvallisen ja oikean käytön.

Käyttöopas ja traktorin turvakilvet ovat saatavissa myös muilla kielillä (pyydä lisätietoja jälleenmyyjältäsi).

Tässä käyttöoppaassa esitelty traktori voi hieman erota sinun traktoristasi, mutta se on riittävän samanlainen ohjeiden ymmärtämisen kannalta.

Ilmaisut vasen puoli, oikea puoli, etupuoli ja taustapuoli on ymmärrettävä tätä käyttöopasta luettaessa sekaannusten välttämiseksi. Vasen ja oikea tarkoittavat traktorin vasenta ja oikeaa puolta katsottaessa traktorin kulkusuuntaan. Viittaus etuosaan tarkoittaa traktorin osaa, jossa jäähytin sijaitsee ja takaosa tarkoittaa paikkaa, jossa vetotanko sijaitsee.

Varaosia tilatessasi ilmoita aina traktorin valmistenumero ja moottorin sarjanumerot. Tämä helpottaa ja nopeuttaa oikeiden osien toimittamista. Jotta numerot olisivat helposti saatavilla, on suositeltavaa merkitä ne tämän luvun edellä olevalla sivulla "Omistajuus ja traktorin yksityiskohtaiset tiedot" olevaan kenttään.



# TRAKTORIN TUNNISTETIEDOT

## A. Valmistenumero

Valmistenumero on lyöty etuakselin pidikkeen oikealle puolelle (ks. kuva). Valmistenumeroa ja/tai sarjanumeroa käytetään ajoneuvojen rekisteröinnin yhteydessä. Niiden avulla jälleenmyyjä pystyy myös tilaamaan varaosia tai viittaamaan tiettyihin huoltotietoihin. Aina, kun otat yhteyttä jälleenmyyjääsi, anna ajoneuvostasi kyseinen tunnistenumero.

## B. Moottorin sarjanumero

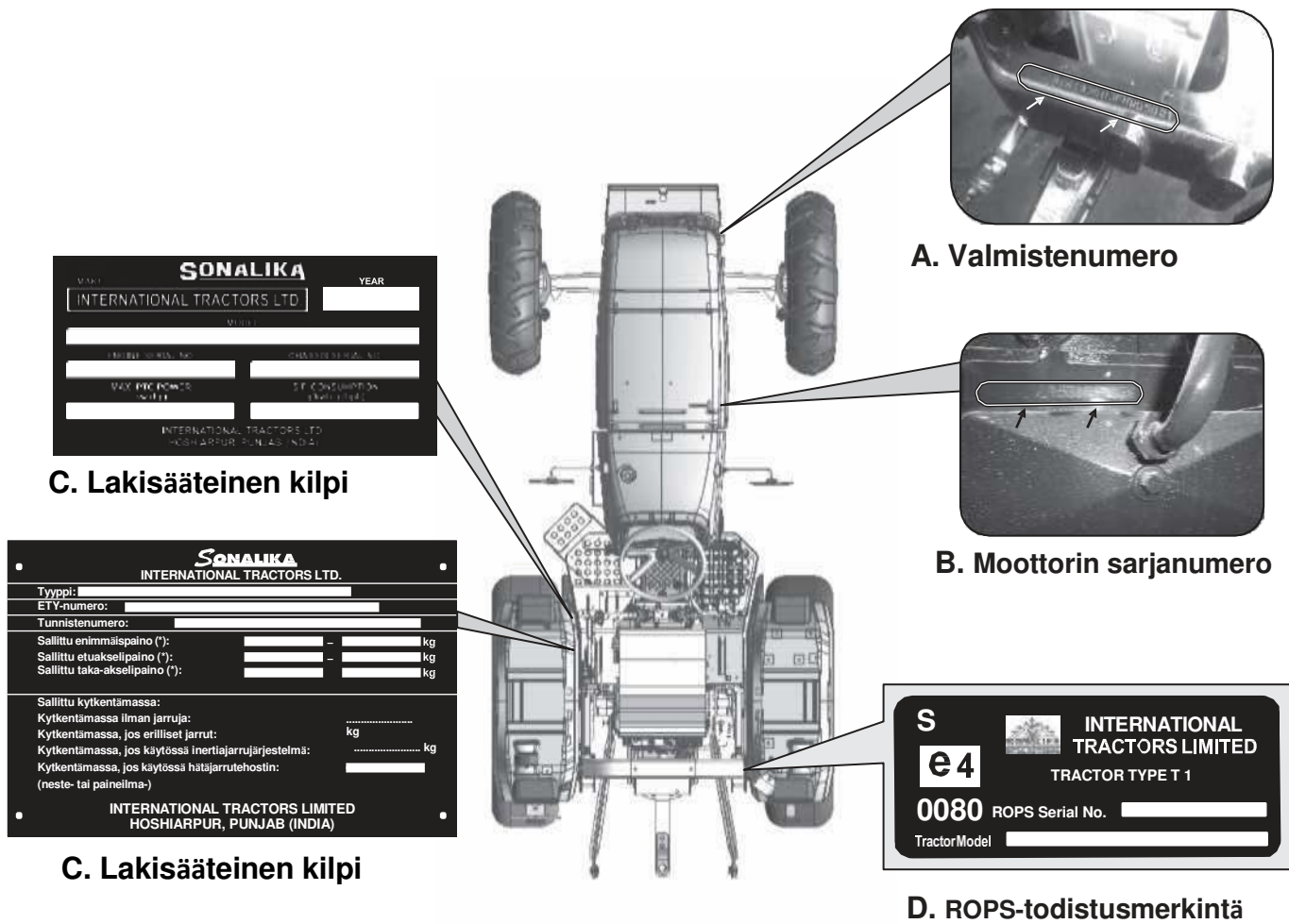
Moottorin sarjanumero on kaiverrettu moottorin sylinterilohkoon kuvan osoittamalla tavalla.

## C. Lakisääteinen kilpi / valmistajan kilpi

Valmistenumero on kaiverrettu myös lakisääteiseen/valmistajan kilpeen, joka sijaitsee vasemmanpuolisessa laitasuojassa.

## D. ROPS-todistusmerkintä (lisävaruste)

ROPS-todistusmerkintä on niitattu turvakaareen kuvan mukaisesti. ROPS-kilpeen on kaiverrettu turvakaaren sarjanumero ja traktorin malli.



# TAKUU

**HUOMAUTUS:** TAKUUTA SOVELLETAAN TAKUUEHTOJEN MUKAISESTI; OTA TARVITTAESSA YHTEYTTÄ LÄHIMPÄÄN JÄLLEENMYYJÄÄN.



**HUOMAUTUS:** E-merkinnällä varustettuja osia käytetään maissa, joissa sovelletaan Euroopan talousalueen (ETA) säädöksiä.

## Johdanto

**HUOMAUTUS:** Tämä ohjekirja on julkaistu maailmanlaajuiseen jakeluun. Perus- tai lisävarustuksena osoitettujen laitteiden saatavuus voi vaihdella kulloisenkin alueen mukaan, jolla traktoria käytetään. Pyydä jälleenmyyjältäsi yksityiskohtaiset tiedot sinun alueellasi saatavissa olevista laitteista.

Tämän oppaan tarkoituksena on varmistaa, että traktorin omistaja ja käyttäjä voivat käyttää sitä turvallisesti. Mikäli ohjeita noudatetaan huolellisesti, traktori palvelee käyttäjiään vuosien ajan.

Kun jälleenmyyjä hoitaa tuotteen asennukset, samalla on mahdollista varmistaa, että käyttö- ja huolto-ohjeet on ymmärretty. Ota aina yhteyttä jälleenmyyjään, jos et ymmärrä jotain tämän ohjekirjan osaa. Ohjeiden ymmärtäminen ja noudattaminen on tärkeää. Päivittäisen huollon pitäisi olla rutiinitoimenpide ja huoltotunneista olisi pidettävä kirjaa.

Kun traktoriin täytyy vaihtaa osia, on tärkeää käyttää vain aitoja, alkuperäisiä osia. Valtuutetut jälleenmyyjämme toimittavat aitoja varaosia ja antavat neuvoja niiden asentamisessa ja käytössä. Heikompilaatuisten osien käyttäminen saattaa aiheuttaa traktorille suurta vahinkoa. Asiakkaita neuvotaan ostamaan huoltoa varten tarvittavia osia ainoastaan valtuutetulta jälleenmyyjältä.

Koska traktorin käyttöolosuhteet voivat olla hyvin vaihtelevat, valmistajan on mahdotonta antaa julkaisuissaan täysin kattavia kuvauksia koneidensa suorituskyvystä tai käyttömenetelmistä. Se ei myöskään vastaa sellaisista menetyksistä tai vahingoista, jotka saattavat johtua näistä kuvauksista tai virheistä tai puutteista. Jos traktoria aiotaan käyttää epätavanomaisissa olosuhteissa, jotka voivat olla haitalliset (esim. syvässä vedessä tai riisipellolla), pyydä jälleenmyyjältäsi erityisohjeita. Muutoin takuu saattaa mitätöityä.

Kyseiset traktorit on suunniteltu ainoastaan tavanomaisiin maataloustöihin (suunniteltu käyttö).

Kaikkea muuta käyttöä pidetään suunnitellun käytön vastaisena käytönä. Traktorin valmistaja ei vastaa koneen vääränlaisesta käytöstä aiheutuneista vaurioista tai vammoista, ja käyttäjä vastaa täysin tällaisista riskeistä noudattaessaan valmistajan määrittämiä käyttö-, huolto ja korjausehtoja,

jotka myös ovat olennainen osa suunniteltua käyttöä. Traktoreita saavat käyttää, huoltaa ja korjata ainoastaan henkilöt, jotka ovat perehtyneet kaikkiin niiden erityisominaisuuksiin ja niitä koskeviin turvallisuusohjeisiin (onnettomuuksien ehkäiseminen).

Asiakkaita kehoitetaan ottamaan aina yhteyttä valtuutettuun jälleenmyyjään huoltoa koskevien ongelmien ja näissä yhteyksissä tarvittavien säätöjen yhteydessä.

## Takuu, toimitusta edeltävä tarkastus & asennus

Valmistaja myöntää uusia tuotteita myydessään jälleenmyyjilleen takuun, jolla tietyn ehdoin taataan, että tuotteet ovat käytettyjen materiaalien ja työn suhteen virheettömiä. Koska tämä ohjekirja on julkaistu maailmanlaajuisesta jakelua varten, on mahdotonta esittää yksityiskohtaisesti takuun täsmälliset ehdot, joita sovelletaan vähittäisasiakkaaseen kussakin maassa. Uuden koneen ostajan tulee pyytää kaikki takuehdot jälleenmyyjältään.

Koska yrityksen pyrkimyksenä on jatkuvasti parantaa valmistamiaan koneita, koneiden spesifikaatioihin voidaan tehdä muutoksia milloin tahansa ilman ennakoilmoitusta. Yritys ei vastaa koneidensa spesifikaatioiden ja julkaisujensa välisistä mahdollisista ristiriidoista. Jälleenmyyjän täytyy suorittaa tietyt toiminnot uuden traktorin toimituksen yhteydessä. Nämä koostuvat ennen toimitusta suoritettavasta kokonaisvaltaisesta tarkastuksesta, jossa varmistetaan, että toimitettu traktori on välittömästi käyttövalmis, sekä traktorin toiminnan ja huollon peruseriaatteita koskevasta kattavasta ohjeistuksesta. Nämä ohjeet koskevat laitteita ja ohjaimia, säännöllistä huoltoa ja turvatoimia. Kaikkien niiden, joita koneen käyttö ja huolto koskee, tulee olla paikalla kuuntelemassa kyseisiä ohjeita.

**HUOMAUTUS:** Traktorin valmistaja ei hyväksy takuukorjausvaatimuksia, jotka johtuvat ei-hyväksytyjen osien tai työkoneiden asentamisesta tai luvattomista muutoksista.



## TURVAOHJEET

Tämä varoitussymboli tarkoittaa **HUOMIO!**  
OLE VAROVAINEN! KYSE ON TURVALLISUUDESTASI!



Varoitussymbolia käytetään turvallisuutta koskevien tärkeiden viestien yhteydessä koneissa, turvakilvissä, käyttöoppaissa ja muissa vastaavissa paikoissa. Kun näet tämän symbolin, varaudu henkilövahingon tai kuoleman riskiin.

**Miksi TURVALLISUUS on tärkeää sinulle? \*ONNETTOMUUDET VAMMAUTTAVAT ja TAPPAVAT\***

**\* ONNETTOMUUDET ovat KALLIITA \* \* ONNETTOMUUDET voidaan VÄLTÄÄ\***

### Turvakilpiä koskevat ohjeet

#### Tunnista turvallista käyttöä koskevat tiedot

Kaikki seuraavat koneessasi tai tässä käyttöoppaassa esiintyvät symbolit varoittavat vammojen riskeistä. Noudata suositeltuja varotoimia ja turvallisia toimintakäytäntöjä.



**VAARA**

Symboli ja VAARA-sana ilmaisevat välitöntä vaaratilannetta, joka saattaa johtaa KUOLEMAAN TAI AIHEUTTAA ERITTÄIN VAKAVIA VAMMOJA, ellei tilanteelta vältytä.



**VAROITUS**

Symboli ja VAROITUS-sana ilmaisevat mahdollista vaaratilannetta. Jos käyttäjä ei toimi oikein ohjeiden tai menettelyjen mukaisesti, tilanne saattaa johtaa KUOLEMAAN TAI AIHEUTTAA ERITTÄIN VAKAVIA VAMMOJA.



**HUOMIO**

Symboli ja HUOMIO-sana ilmaisevat mahdollista vaaratilannetta, joka tapahtuessaan saattaa aiheuttaa LIEVIÄ VAMMOJA.

**TÄRKEÄÄ**

Ilmaisee, että laitteet tai omaisuus voivat vahingoittua, jos ohjeita ei noudateta.

**HUOMAUTUS:**

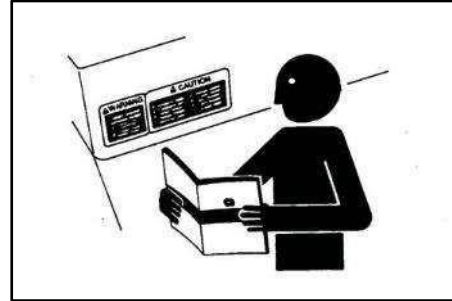
Osoittaa tärkeitä tietoja tai traktorin käytön kannalta tärkeitä tietoja.

## TURVAOHJEET

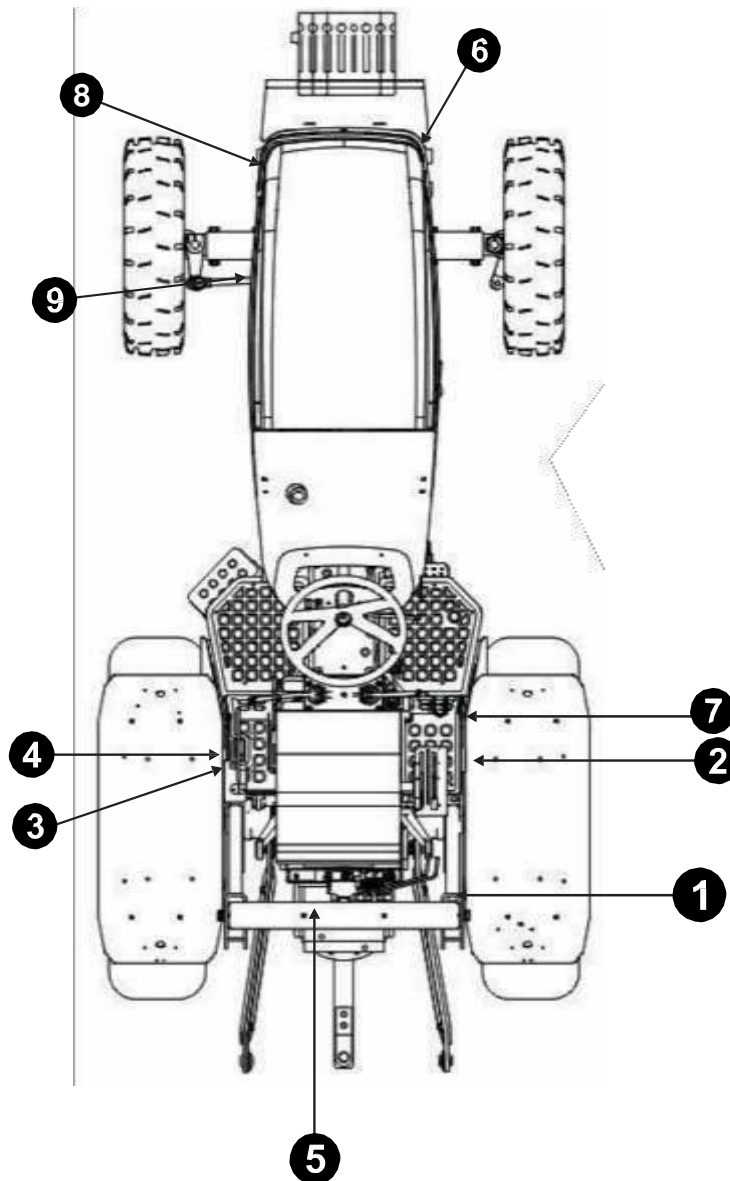
### Turvakilvet

Korvaa puuttuvat tai vahingoittuneet turvakilvet. Sijoita turvakilvet oikeaan paikkaan tämä käyttöoppaan avulla.

Toimittajilta hankituissa varaosissa ja komponenteissa saattaa olla turvallisuutta koskevia muita tietoja, joita ei ole mainittu tässä käyttöoppaassa.



### Turvamerkintöjen sijainti traktorissa





# TURVAOHJEET

 <p><b>INTERNATIONAL TRACTORS LTD.</b></p> <p><b>CORRECT METHOD OF USING LIFT:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Bring both levers (Red draft and black position) towards down position.</li> <li>○ Take red lever (Up Position) till lift starts raising. Then bring it to slightly down position.</li> <li>○ Run the tractor in correct ploughing gear and speed.</li> <li>○ While tractor is ploughing, bring red lever down very slowly, until you get the right depth (without overload) and then lock the lever with the knob.</li> <li>○ As required use black lever for using lift up and down.</li> </ul>	<p><b>लिफ्ट को सही तरीके से उपयोग करने की विधि :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>○ दोनों लीवर (लाल वाला ड्राफ्ट लीवर व काले वाला पोजीशन लीवर) को डाउन पोजीशन की तरफ करें।</li> <li>○ लाल लीवर को धीरे (अप पोजीशन) की तरफ उभर जगह पर ले कर जाएं जहाँ से लिफ्ट ऊपर उठना शुरू कर देगा है। इसके बाद लीवर को थोड़ा आगे (डाउन पोजीशन) की ओर करें।</li> <li>○ ट्रैक्टर को सही जुताई वाले गियर में और सही जुताई वाली स्पीड में चलकर आगे की ओर बढ़ें।</li> <li>○ ट्रैक्टर के चलते समय लाल लीवर को कहां तक धीरे धीरे आगे (डाउन) तरफ ले कर जाएं जहां तक आपकी सही जुताई (ट्रैक्टर बिना ओवर लोड) मिलती है, और नॉब को साफ लीवर को लॉक कर दें।</li> <li>○ उसको बाद जरूरत अनुसार लिफ्ट को उठाने व नीचे करने का काम काले लीवर से ही करें।</li> </ul>	<p><b>लिफ्ट ਦੀ ਸਹੀ ਤਰੀਕੇ ਨਾਲ ਵਰਤੋਂ ਕਰਨ ਦੀ ਵਿਧੀ:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>○ ਦੋਵੇਂ ਲੀਵਰ (ਲਾਲ ਵਾਲਾ ਡਰਾਫਟ ਲੀਵਰ ਅਤੇ ਕਾਲੇ ਵਾਲਾ ਪੋਜੀਸ਼ਨ ਲੀਵਰ) ਨੂੰ ਡਾਊਨ ਪੋਜੀਸ਼ਨ ਵੱਲ ਕਰੋ।</li> <li>○ ਲਾਲ ਲੀਵਰ ਨੂੰ ਪਿੱਛੇ (ਅੱਪ ਪੋਜੀਸ਼ਨ) ਵੱਲ ਉੱਥੇ ਤੱਕ ਲੈ ਕੇ ਜਾਓ ਜਿੱਥੇ ਲਿਫਟ ਉੱਪਰ ਉੱਠਣਾ ਸ਼ੁਰੂ ਕਰ ਦੇਵੇ। ਲੀਵਰ ਨੂੰ ਉਸ ਤੋਂ ਥੋੜ੍ਹਾ ਜਿਹਾ ਅੱਗੇ (ਡਾਊਨ ਪੋਜੀਸ਼ਨ) ਵੱਲ ਕਰੋ।</li> <li>○ ਟ੍ਰੈਕਟਰ ਨੂੰ ਸਹੀ ਜੁਤਾਈ ਵਾਲੇ ਗਿਅਰ ਵਿੱਚ ਅਤੇ ਸਹੀ ਸਪੀਡ ਵਾਲੇ ਵਿੱਚ ਕਰਕੇ ਅੱਗੇ ਵੱਲ ਚੱਲੋ।</li> <li>○ ਟ੍ਰੈਕਟਰ ਦੇ ਚੱਲਦੇ ਸਮੇਂ ਲਾਲ ਲੀਵਰ ਨੂੰ ਹੌਲੀ ਹੌਲੀ ਅੱਗੇ (ਡਾਊਨ) ਵੱਲ ਉੱਥੇ ਤੱਕ ਲੈ ਕੇ ਆਓ ਜਿੱਥੇ ਤੱਕ ਤੁਹਾਨੂੰ ਸਹੀ ਜੁਤਾਈ (ਟ੍ਰੈਕਟਰ ਬਿਨਾਂ ਓਵਰ ਲੋਡ) ਮਿਲਦੀ ਹੈ ਅਤੇ ਨੋਬ ਨਾਲ ਲੀਵਰ ਨੂੰ ਲੌਕ ਕਰ ਦਿਓ।</li> <li>○ ਉਸ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਸਰੂਰਤ ਅਨੁਸਾਰ ਲਿਫਟ ਨੂੰ ਉੱਠਾਉਣ ਅਤੇ ਚੱਲੇ ਕਰਨ ਦਾ ਕੰਮ ਕਾਲੇ ਲੀਵਰ ਤੋਂ ਹੀ ਕਰੋ।</li> </ul> <p style="text-align: right;">PART NO. 13071420AA</p>
--	--	---

## 1. ■■■■■

<p><b>WARNING</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>OPERATING AND SAFETY INSTRUCTIONS MENTIONED IN THE INSTRUCTIONS MANUAL SHOULD ALWAYS BE FOLLOWED.</li> <li>BEFORE STARTING THE ENGINE, MAKE SURE THAT TRANSMISSION AND HI-LOW GEARS ARE IN NEUTRAL, PTO IS DISENGAGED AND HYDRAULIC CONTROL LEVERS ARE IN LOWER POSITION.</li> <li>DO NOT SHORT TERMINALS ON STARTER SOLENOID OR BYPASS SAFETY NEUTRAL SWITCH.</li> <li>AVOID SHARP TURNS AT HIGH SPEED, ELSE IT MAY RESULT IN OVERTURNING.</li> <li>USE LOW GEAR WHILE DRIVING DOWN STEEP SLOPES. NEVER RUN IN NEUTRAL GEAR.</li> <li>LATCH THE BRAKE PEDALS TOGETHER WHILE DRIVING ON ROADS.</li> <li>TYRE PRESSURE</li> <table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>FRONT</th> <th>REAR (12.4-28/OTHER)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>ON ROAD</td> <td>250 KPa</td> <td>180 KPa / 190 KPa</td> </tr> <tr> <td>ON FIELD</td> <td>250 KPa</td> <td>30 KPa / 110 KPa</td> </tr> </tbody> </table> </ul>		FRONT	REAR (12.4-28/OTHER)	ON ROAD	250 KPa	180 KPa / 190 KPa	ON FIELD	250 KPa	30 KPa / 110 KPa	<p><b>चेतावनी</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>सभी कार्य निर्देश पुस्तिका में दिए हुए ध्यान से पढ़ने लिखने का पालन करें।</li> <li>इंजन स्टार्ट करने से पहले गियर की ट्रांसमिशन और हाई-लो गियर न्यूट्रल हो, पी. टॉ. ऑ. स्विच को डिस्एंगेज कर देना और लीवर नीचे की स्थिति में हो।</li> <li>स्टार्टिंग के दौरान को बंद करने से स्टार्टिंग सोलिनॉइड या बपास सुरक्षा न्यूट्रल स्विच को शॉर्ट करने से बचें।</li> <li>हाई स्पीड पर तेज मोड़ों से बचें, अन्यथा ओवर्टर्निंग का कारण बन सकता है।</li> <li>हाई स्पीड पर तेज मोड़ों से बचें, अन्यथा ओवर्टर्निंग का कारण बन सकता है।</li> <li>अधिक ढलान से उतरते समय लो गियर का उपयोग करें। कभी भी न्यूट्रल में न चलें।</li> <li>सड़क या खेतों पर चलते समय ब्रेक पैडल को लॉक कर दें।</li> <li>सड़क पर चलते समय ब्रेक पैडल को लॉक कर दें।</li> </ul> <table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>आगे</th> <th>पीछे (12.4-28/अन्य)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>सड़क पर</td> <td>250 KPa</td> <td>180 KPa / 190 KPa</td> </tr> <tr> <td>खेत पर</td> <td>250 KPa</td> <td>30 KPa / 110 KPa</td> </tr> </tbody> </table> <p style="text-align: right;">PART NO. 10070420AC</p>		आगे	पीछे (12.4-28/अन्य)	सड़क पर	250 KPa	180 KPa / 190 KPa	खेत पर	250 KPa	30 KPa / 110 KPa
	FRONT	REAR (12.4-28/OTHER)																	
ON ROAD	250 KPa	180 KPa / 190 KPa																	
ON FIELD	250 KPa	30 KPa / 110 KPa																	
	आगे	पीछे (12.4-28/अन्य)																	
सड़क पर	250 KPa	180 KPa / 190 KPa																	
खेत पर	250 KPa	30 KPa / 110 KPa																	

## 2. ■■■■■

**WARNING**

**DISENGAGE PTO LEVER BEFORE STARTING ENGINE.**

PART NO. 20002580

## 3. ■■■■■

**WARNING**



- WHILE GOING DOWN THE STEEP SLOPE WITH LOADED TRAILER, KEEP ENGINE SPEED LOWEST & USE ONLY L1 OR L2 GEAR.
- भरे हुए ट्रैलर को ढलान पर नीचे उतरते समय इंजन की गति धीमी-से-धीमी रखें और L1 या L2 गियर का ही प्रयोग करें।

PART NO. 10070420B

## 4. ■■■■■

**WARNING**









- PULL ONLY FROM DRAWBAR. PULLING FROM ANY OTHER POINT CAN CAUSE REAR OVERTURN.
- DO NOT OPERATE THE PTO WITHOUT GUARD.
- USE SAFETY CHAIN WHEN TOWING EQUIPMENT.

FAILURE TO FOLLOW ANY OF THE ABOVE INSTRUCTIONS, CAN RESULT IN SERIOUS INJURY TO OPERATOR OR OTHER PERSON.

PART NO. 20002587

## 5. ■■■■■

# TURVAOHJEET

देखभाल SERVICE देखभाल	
 <p><b>INTERNATIONAL TRACTORS LTD.</b></p> <p>FOR FIRST 10 HOURS OPERATE THE TRACTOR WITHOUT LOAD AND AFTER 10 HOURS ON NORMAL LOAD, AFTER 100 HOURS AT ANY LOAD.</p> <p>ट्रैक्टर को शुरू के 10 घंटे बिना किसी लोड के चलाने तथा उसके पश्चात् 100 घंटे पूरे होने तक ट्रैक्टर को सामान्य लोड पर चलायें। 100 घंटे पश्चात् ट्रैक्टर को कैसे भी लोड पर चला सकते हैं। ट्रैक्टर नुं शुरू से 10 घंटे बिना लोड चलाएँ और इस से बाद 100 घंटे पूरे होते तक ट्रैक्टर नुं सामान्य लोड पर चलाएँ। 100 घंटे बाद ट्रैक्टर नुं किसी भी लोड पर चलाएँ।</p> <p>FIRST SERVICE AFTER 40 HOURS OF RUNNING IN.</p> <p>पहली सरविस 40 घंटे चलने पर करवायें। पहिली सरविस 40 घंटे चलने पर करवायें।</p>	
1	 <p>Change engine oil after every 200 hrs. इंजन का तेल हर 200 घंटे बाद बदलिए। इंसान का डेल हर 200 घंटे से बदले।</p>
2	 <p>Clean the primary element after every 250 hrs of operation or whenever choke indicator glows on dashboard. Replace primary element after 3 cleaning or 750 hrs (whichever earlier). Clean primary filter element by blowing air (max. pressure 1.3 BAR / 20 PSI) from inside, secondary element to be replaced after 3 replacements of primary element.</p> <p>प्राइमरी एलिमेंट को प्रत्येक 250 घंटे के बाद साफ करें, या जब चोक इंडिकेटर डैशबोर्ड पर प्रकाशित होने लगे। 3 बार साफ करने के बाद या 750 घंटे ऑपरेशन के बाद (जो पहले हो) प्राइमरी एलिमेंट को बदले। प्राइमरी फिल्टर एलिमेंट को तेज हवा (1.3 बार/20 पी एस आई) के अन्दर से बाहर की तरफ प्रवाह से साफ करें। 3 बार प्राइमरी फिल्टर एलिमेंट बदलने के बाद सेकेंडरी फिल्टर बदलिए। प्राइमरी एलिमेंट नुं प्रत्येक 250 घंटे बाद साफ करें या जब चोक इंडिकेटर डैशबोर्ड पर प्रकाशित हो लगे। 3 बार साफ करने के बाद या 750 घंटे ऑपरेशन के बाद (जो पहले हो) प्राइमरी एलिमेंट को बदले। प्राइमरी फिल्टर एलिमेंट को तेज हवा (1.3 बार/20 पी एस आई) के अन्दर से बाहर की तरफ प्रवाह से साफ करें। 3 बार प्राइमरी फिल्टर एलिमेंट बदलने के बाद सेकेंडरी फिल्टर बदलिए।</p>
3	 <p>Change diesel pre-filter after every 500 hours and micro-filter every 750 hrs. डीजल का प्री-फिल्टर हर 500 घंटे में और माइक्रो फिल्टर हर 750 घंटे में बदलिए। डीजल का माइक्रो-फिल्टर हर 500 घंटे में और माइक्रो फिल्टर हर 750 घंटे में बदलिए।</p>
4	 <p>Do not clean diesel filter elements. डीजल फिल्टर एलिमेंट साफ मत कीजिए। डीजल फिल्टर एलिमेंट साफ न करें।</p>
5	 <p>Keep 26-28 P.S.I. Pressure in front tyres &amp; 14-16 P.S.I. in rear tyres. अगले टायरों में 26-28 पी.एस.आई. और पिछले टायरों में 14-16 पी.एस.आई. हवा का दबाव रखिए। अगले टायरों में 26-28 पी.एस.आई. और पिछले टायरों में 14-16 पी.एस.आई. हवा का दबाव रखिए।</p>
6	 <p>Grease daily, specially pivot pin and rear axle. प्रतिदिन ग्रीस कीजिए, विशेषकर पिवट पिन और पिछले ऐक्सल में। उत्तरेण ग्रीस करें, खासकर पिवट पिन और पिछले ऐक्सल में।</p>
7	 <p>Top up battery with distilled water if required. आवश्यकता होने पर बैटरी में डिस्टिलड पानी डालिए। सुरक्षित रूप से बैटरी में डिस्टिलड पानी डालिए।</p>

7.

HUOMAUTUS: Turvakilvet ja niiden sijainti saattaa vaihdella mallista toiseen. Pyydä jällenmyyjältäsi lisätietoja turvamerkinnöistä.

**⚠ DANGER**

- KEEP FLAMES AWAY FROM BATTERY.
- DISCONNECT -V-CABLE OF BATTERY BEFORE ANY WELDING OPERATION.
- PROTECT YOURSELF FROM BATTERY, FLAME BURNS CAN RESULT FROM BATTERY ACID.
- IN CASE OF CONTACT WITH ACID, FLUSH WITH PLENTY OF WATER IMMEDIATELY.
- DO NOT JUMP START THE TRACTOR BY SHORTING ACROSS STARTER TERMINALS, TRACTOR WILL MOVE IF IN GEAR.

PART NO. 2002583

6.

**⚠ WARNING**

KEEP CLOTHING AND HANDS AWAY FROM BELTS AND FAN TO AVOID SERIOUS INJURY.

PART NO. 20002589

8.

**⚠ WARNING**

- COOLING SYSTEM REMAINS UNDER PRESSURE.
- DO NOT REMOVE RADIATOR CAP WHEN SYSTEM IS HOT.
- ALWAYS TURN THE CAP SLOWLY AND ALLOW PRESSURE TO ESCAPE BEFORE REMOVING THE CAP COMPLETELY.
- WHEN OPERATING BELOW 32°F, USE SUITABLE ANTIFREEZE WITH WATER.

PART NO. 20002590

9.

# TURVAOHJEET

## TURVALLISUUS: VALMISTAUTUMINEN TURVALLISEEN KÄYTTÖÖN

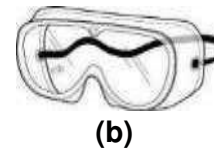
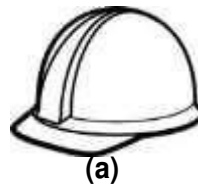
### Suojaudu:

Käytä kaikkia sinulle annettuja tai työskentelyolosuhteiden edellyttämiä suojavaatteita ja henkilösuojaimia. Älä ota riskejä vaan käytä seuraavia suojavarusteita:

- (a) Kova päähine
- (b) Suojalasit tai kasvosuojain
- (c) Kuulosuojain
- (d) Hengityssuojain tai suodatinmaski
- (e) Huonon sään vaatteet
- (f) Heijastinvaatteet
- (g) Vahvat käsineet (materiaalina neopreeri kemikaalien käsittelyyn, nahka raskaaseen työhön)
- (h) Turvakengät

ÄLÄ käytä löysiä vaatteita, koruja tai muita esineitä ja kiinnitä pitkät hiukset, jotka saattavat tarttua ohjaimiin tai traktorin muihin osiin.

Selvitä, missä palosammuttimia, ensiapupakkauksia ja hätävarusteita säilytetään ja mistä voit saada apua nopeasti. Varmista, että osaat käyttää näitä välineitä.



(c) (d)



(e) (f)



(g) (h)

# TURVAOHJEET



## TURVALLINEN KÄYTTÖ

Huolellinen käyttö on paras vakuutuksesi onnettomuuksia vastaan.

Lue tämä käyttöopas ja varmista, että ymmärrät sen sisällön ennen traktorin käyttöönottoa.

Riippumatta siitä, miten kokeneesta käyttäjästä on kyse, kaikkien käyttäjien olisi luettava tämä käyttöopas ja muut olennaiset oppaat ennen traktorin tai siihen kiinnitetyn työkoneneen käyttöä.

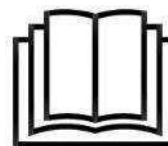
Omistajan velvollisuutena on neuvoa kaikkia käyttäjiä toimimaan turvallisesti.

### ENNEN TRAKTORIN KÄYTTÖÄ

#### LUE TURVALLISUUSOHJEET

Lue huolellisesti kaikki tässä käyttöoppaassa annetut turvallisuusohjeet turvallisuutesi vuoksi. Turvalaitteiden peukalointi saattaa aiheuttaa vakavia vammoja tai johtaa kuolemaan. Varmista, että kaikki turvakilvet ovat hyvässä kunnossa. Korvaa puuttuvat tai vahingoittuneet turvakilvet.

Pidä traktorisi hyvässä kunnossa äläkä anna kenenkään tehdä siihen luvattomia muutoksia, jotka saattaisivat heikentää toimintoja/turvallisuutta ja vaikuttaa traktorin käyttöikään.



Noudata tarkoin asennettavan tai vedettävän koneen tai perävaunun käyttöoppaassa esitettyjä ohjeita. Älä käytä traktorin ja koneen tai traktorin ja perävaunun yhdistelmää, ellei kaikkia ohjeita ole noudatettu.

### TRAKTORIN AJAMINEN

1. Tarkkaile, minne olet ajamassa, erityisesti pellon päisteissä, teillä sekä puiden ja matalalla roikkuvien esteiden läheisyydessä.
2. Onnettomuuksien välttämiseksi aja traktoria varovaisesti ja olosuhteisiin mukautetulla nopeudella erityisesti kuoppaisessa tai kaltevassa maastossa, ylittäessäsi oja ja kääntyessäsi kulmissa.
3. Lukitse traktorin jarrupolkimet yhteen ajaessasi teillä, jotta jarrut toimisivat asianmukaisesti.
4. Aja traktoria samalla vaihteella alamäkeen ja ylämäkeen. Älä aja alamäissä vapaalla.
5. Kaikki traktorin perässä vedettävät ajoneuvot ja/tai perävaunut, joiden kokonaispaino ylittää traktorin painon, on varustettava omilla jarruilla turvallisuuden vuoksi.
6. Jos traktori tai renkaat juuttuvat maahan, peruuta estääksesi traktorin kaatumisen.
7. Varmista, että sinulla on aina hyvä näkyvyys, erityisesti traktoria kuljetettaessa.

## TURVAOHJEET

### TRAKTORIN KÄYNNISTÄMINEN

#### Varoita sivullisia ennen käynnistystä:

Kävele traktorin ja mahdollisen työkoneneen ympäri ennen moottorin käynnistämistä. Varmista, ettei kukaan ole traktorin alla, päällä tai sen lähellä. Ilmoita muille työntekijöille ja sivullisille, että aiot käynnistää traktorin. Älä käynnistä sitä, ennen kuin kaikki ovat riittävän etäällä traktorista, työkonesta tai sen perään kiinnitetystä laitteesta.

Varmista, että kaikki sivulliset, erityisesti lapset ovat turvallisessa paikassa ennen moottorin käynnistämistä.

#### Työkoneneen kiinnittäminen ja irrottaminen

Noudata aina kolmen kohdan sääntöä ja pidä katseesi koneessa kiinnittäessäsi sitä. Kolmen kohdan sääntö tarkoittaa, että kumpikin käsi ja toinen jalka tai toinen käsi ja molemmat jalat ovat kosketuksissa koneeseen koko sen kiinnityksen ja irrottamisen ajan.

Puhdista kengänpohjasi ja pyyhi kätesi ennen kuin kiipeät traktoriin. Tartu kaiteisiin ja kahvoihin ja käytä (tarjolla olevia) tikkaita tai askelmia, kun nouse traktorin ohjaamoon tai tulet sieltä pois.

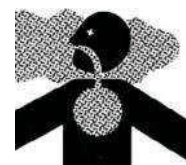
Älä KOSKAAN käytä ohjausvipuja käden tukena äläkä KOSKAAN paina polkimia noustessasi traktorin ohjaamoon tai tullessasi sieltä pois.

Älä KOSKAAN yritä nousta liikkuvaan traktoriin tai sieltä pois. Älä KOSKAAN hypää ulos traktorin ohjaamosta missään olosuhteissa.

Sääda istuin sopivaan asentoon, kiinnitä turvavyö (tarvittaessa, tämän käyttöoppaan mukaisesti), laita seisontajarru päälle ja kaikki ohjaimet vapaalle ennen koneen käynnistystä.



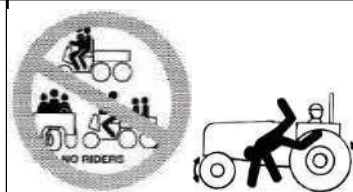
Ennen kuin käynnistät moottorin, varmista, että ilmanvaihto on riittävä. Älä koskaan pidä moottoria käynnissä suljetussa rakennuksessa. Pakokaasut saattavat aiheuttaa hapenpuutetta.



### ÄLÄ OTA TRAKTORIIN MATKUSTAJIA

Älä anna kenenkään matkustaa traktorin kyydissä.

Matkustajilla on vammautumisriski, he saattavat esim. jäädä puristuksiin tai sinkoutua ulos traktorin ohjaamosta.



### TRAKTORIN KAATUMISEN ESTÄVÄT VAROTOIMET

Älä aja traktorilla paikkoihin, joissa se voisi lähteä liukumaan tai kaatua.

Varo maaston kuoppia ja kivenlohkareita sekä muita piileviä vaaroja. Hidasta ajonopeutta, ennen kuin teet tiukan käynnöksen.

Traktorin ajaminen ojan yli tai liejuisesta kuopasta eteenpäin saattaa kaataa traktorin taaksepäin. Peruuta tällaisissa tilanteissa taaksepäin, jos mahdollista.



# TURVAOHJEET

## TRAKTORIA EI SAA KÄYTTÄÄ JOS SE KAATUU

### Kaatumisriski:

Traktorissa on turvakaari ja turvavyöt turvallisuuden lisäämiseksi.

Jos turvakaarella varustettu traktori uhkaa kaatua, pidä tiukasti kiinni ohjauspyörästä ÄLÄKÄ yritä nousta istuimelta, ennen kuin traktori on palannut vakaaseen asentoon.

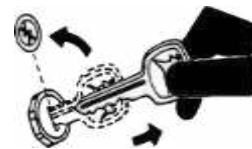
### Sivuttaisen kaatumisen välttäminen:

- Säädä pyöräväli suurimmalle leveydelle, joka soveltuu tehtävään työhön.
- Lukitse jarrupolkimet yhteen, ennen kuin alat ajaa kuljetusnopeuksia.
- Vähennä nopeutta niin, että se sopii työolosuhteisiin. Jos traktori on varustettu etukuormaimella, kuljeta kauhaa ja lastia mahdollisimman alhaalla.
- Tee käännökset laajassa kaaressa ja matalalla nopeudella. ÄLÄ anna traktorin kulkea liian lujaa. Saatat menettää sen ohjattavuuden.
- ÄLÄ vedä kuormaa, joka on traktorillesi liian raskas. Saatat menettää raskaan kuorman hallinnan alamäessä, jolloin se saattaa kääntyä traktorin sivulle.
- ÄLÄ jarruta äkillisesti. Käytä jarruja rauhallisesti ja tasaisesti.
- Kun ajat mäkeä alas, hidasta vauhtia moottorijarrutuksen avulla. Käytä samaa vaihdetta, jota käyttäisit ylämäkeen ajaessa. Laita pienempi vaihde päälle, ennen kuin alat laskeutua mäkeä alas.



## PYSÄKÖI TRAKTORI TURVALLISESTI

Ennen kuin aloitat työskentelyn traktorin kanssa: Laske kaikki työkoneet maahan. Pysäytä moottori ja poista virta-avain.



## TURVALLINEN KÄYNNISTYSKYTKIN

1. Traktorissa on kytkimellä toimiva turvalaite, joka sallii käynnistysjärjestelmän toimivan vain, kun kytkin on painettu pohjaan.
2. Älä sivuuta tätä turvalaitetta tai koeta säätää sitä. Ainoastaan valtuutettujen jälleenmyyjien on suositeltavaa tehdä säätöjä käynnistyskytkimeen.

## TRAKTORIN HALLINNAN MENETTÄMINEN

1. Traktori voi käynnistyä, vaikka vaihde on kytkettynä. Tämä voi aiheuttaa traktorin hallinnan menetyksen ja vakavia vammoja traktorin läheisyydessä oleville henkilöille.
2. Pidä vaihde vapaalla. Pidä jalkajarru pohjassa ja voimanottoakseli vapaalla käyttäessäsi turvakäynnistyskytkintä tai suorittaessasi traktorilla muita töitä.

# TURVAOHJEET

## PYSY ETÄÄLLÄ KUUMASTA PAKOKAASUSTA

Työkoneen huoltotyöt moottorin käydessä saattavat aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja. Vältä altistumista pakokaasulle.

Pakokaasut voivat muuttua hyvin kuumiksi traktorin ollessa käynnissä. Pakokaasujen ja komponenttien lämpötilat saattavat nousta niin korkeiksi, että ne voivat aiheuttaa ihmisille palovammoja ja sytyttää tai sulattaa tavanomaisia materiaaleja.



## VARO KORKEAPAINEOYLJYJÄ

Suihkuava korkeapaineinen neste voi tunkeutua ihon alle ja aiheuttaa vakavia vammoja. Pidä kätesi ja kehosi etäällä pienistä rei'istä ja suuttimista, joista purkautuu nestettä korvalla paineella. Jos nestettä pääsee tunkeutumaan ihosi alle, ota välittömästi yhteyttä lääkäriin.



## ESTÄ AKKUJEN RÄJÄHDYKSET

Varmista, ettei akun yläpuolella synny kipinöitä eikä sytytetä tulitikkuja tai avotulta. Akkukaasu voi räjähtää.

Älä koskaan tarkista akun varaustilaa asettamalla metalista esinettä napojen päälle.



## KÄYTÄ AINA TURVAVALOJA

Varoitusvalojen ja suuntavilkkujen käyttö on suositeltavaa kuljettaessa työkoneita maanteillä, paitsi jos niiden käyttö on kielletty kansallisilla tai paikallisilla määräyksillä.



## LIIKENNEMÄÄRÄYKSET

- Kun traktoria ajetaan maantiellä, on noudatettava tiettyjä varotoimia. Tutustu tiehen, jota aiot käyttää.
  - Ole varovainen kuljettaessasi kuormaa ajonopeudella ja varsinkin, jos vedettävässä laitteessa EI ole jarruja.
- Noudata traktorin nopeusrajoituksissa kaikkia paikallisia tai kansallisia määräyksiä.
- Ole erittäin varovainen, kun kuljetat kuormaa lumisella tai jäisellä tiellä.
  - Siirtyessäsi ajamaan maantielle, odota, kunnes tiellä ei ole muuta liikennettä. Varo risteyskiä, joissa on huono näkyvyys. Hidasta vauhtia, kunnes sinulla on hyvä näkyvyys kumpaankin suuntaan.



HUOMIO

**Älä käytä maantiejossa traktorin nelivetoa suurilla vaihteilla.**



# TURVAOHJEET

## PREVENT ACID BURNS VARO HAPON PÄÄSYÄ IHOLLE

Akkuhapon rikkihappo on myrkyllistä. Se on niin vahvaa, että se voi polttaa ihoa, tehdä vaatteisiin reikiä ja aiheuttaa sokeutta. Riittävän turvallisuuden varmistamiseksi

1. täytä akut aina hyvin ilmastoidussa paikassa.
2. Käytä silmäsuojia ja haponkestäviä suojakäsineitä.
3. Vältä höyryjen hengittämistä lisätessäsi akkuhappoa.
4. Älä lisää akkuhappoon vettä, sillä se voi loiskahtaessaan aiheuttaa vakavia palovammoja.

Jos roiskautat happoa päällesi, huuhto ihosi välittömästi vedellä ja huuhto silmiäsi 10–15 minuutin ajan. Hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon.



## KÄSITTELE POLTTOAINEITA TURVALLISESTI – VÄLTÄ TULIPALOJA

Käsittele polttoainetta varoen, koska se on erittäin helposti syttyvää. Älä tankkaa traktoria tupakoidessasi taikka avotulen tai kipinöiden läheisyydessä.

Sammuta moottori aina ennen tankkausta.

Puhdista traktorista aina ylimääräinen rasva ja roskat. Puhdista aina läikkyneet polttoainetahrat.



## HUOLLA TRAKTORI TURVALLISESTI

Älä käytä solmiota, huivia tai löysiä vaatteita, kun työskentelet liikkuvien osien läheisyydessä. Vaatteiden tarttuminen liikkuvaan osaan saattaa aiheuttaa vakavia vammoja.

Älä käytä sormuksia äläkä muita koruja, jottei tapahtuisi oikosulkuja tai jotta ne eivät tarttuisi liikkuviin osiin.



## PYSY ETÄÄLLÄ PYÖRIVISTÄ AKSELEISTA

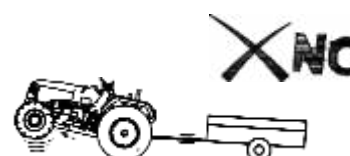
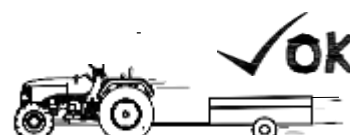
Kietoutuminen pyörivään akseliin saattaa aiheuttaa vakavia vammoja tai johtaa kuolemaan. Pidä voimanottoakselin suojus aina paikallaan.

Käytä istuvia vaatteita. Sammuta moottori ja varmista, että voimanottoakseli on pysähtynyt, ennen kuin teet säätöjä, liität osia toisiinsa tai puhdistat voimanottoakselilla toimivia laitteita.



## KÄYTTÖÖN LIITTYVÄT YLEISET VAARAT

- Kolmipistekiinnityksellä kiinnitetyt ja traktorin leveyttä lisäävät työkoneet muodostavat kääntyessään selvästi suuremman kaaren kääntyessä kyseisen yhdistelmän kanssa. Varaa käänöksissä riittävästi tilaa turvallisuuden varmistamiseksi.
- Käyttäessäsi traktorissa työkoneita lue kyseisen laitteen käyttöohjekirja kokonaan ja noudata siinä esitettyjä turvallisuusohjeita.
- Käytä vetämiseen ainoastaan hyväksytyä vetovartta. Lisälaitteen kiinnittäminen muihin kohtiin saattaa aiheuttaa traktorin kaatumisen.
- Mikäli vetovartta käytetään väärin, vaikka se olisikin oikeassa asennossa, traktori saattaa kaatua taaksepäin.
- ÄLÄ lastaa työkoneeseen tai vedettävään laitteeseen liiallista kuormaa. Käytä asianmukaisia vastapainoja, jotta traktori pysyy vakaana. Kiinnitä kuormia ainoastaan vetovarteeseen.





# TURVAOHJEET

## PRACTICE SAFE MAINTENANCE

### HUOLLA TURVALLISESTI

- Selvitä ja ymmärrä huoltotyön kulku ennen töiden aloittamista.
  - Pidä traktorin ympäristö puhtaana ja kuivana.
  - Älä yritä huoltaa traktoria, kun se liikkuu.
  - Pidä kehosi ja vaatteesi etäällä pyörivistä akseleista.
  - Laske työkonet aina maahan. Sammuta moottori.
  - Irrota laite traktorista, kun se seisoo tukevasti maassa. Sammuta moottori.
  - Tue turvallisesti traktorin kaikki osat, jotka täytyy nostaa huoltotöitä varten. Pidä kaikki osat hyvässä kunnossa ja huolehdi niiden asianmukaisesta asennuksesta.
  - Vaihda kuluneet tai rikkoutuneet osat uusiin. Korvaa rikkoutuneet tai puuttuvat turvamerkinnot uusilla.
  - Poista ylimääräiset rasva- ja öljykertymät traktorista.
- Irrota traktorin akkukaapeli (-) ennen traktorin sähköjärjestelmään tehtäviä säätöjä tai hitsaustöitä.



## HUOLLON AIKANA NOUDATETTAVIA TURVAOHJEITA

1. Tarkista kaikki öljymäärät ainakin päivittäin. Tarkista jäähdyttimen veden määrä ja akkuhapon määrä. Suorita huoltotoimet huoltoaikataulun mukaisesti.
2. Varmista, että renkaiden paineet ovat tasaiset ja että työn kannalta oikea paine säilyy koko työn ajan.
3. Varmista, että traktorin ja työkoneneen kaikki ohjaimet ja onnettomuuksia ehkäisevät mekanismit toimivat oikein ja tehokkaasti.
4. Varmista, että saatavissa on riittävä määrä oikeita työkaluja huoltoa ja pieniä korjaustöitä varten.
5. Suorita kaikki huoltotyöt ja korjaukset tasaisella alustalla, betonilattialla tai vastaavalla.  
Älä tee traktoriin huoltotöitä ennen kuin sen moottori on sammunut, seisontajarru on päällä ja renkaat tuettu kiilalla. Jos traktori on ahtaassa tilassa, varmista riittävä ilmanvaihto, sillä pakokaasut ovat hyvin haitallisia ja saattavat aiheuttaa kuoleman.
6. Älä työskentele nostettujen työkoneneiden äläkä käynnissä olevien työkoneneiden alla.
7. Pyörien tai renkaiden vaihdon yhteydessä akselin alle on asetettava sopiva tuki ennen renkaan poistamista, ja renkaat on tuettava kiilalla.
8. Jos huolto- ja korjaustöitä varten on poistettava suojuksia, varmista, että suojuksia on asetettu oikein takaisin paikoilleen, ennen kuin käynnistät traktorin.
9. Älä koskaan täytä polttoainesäiliötä avotulen läheisyydessä tai jos moottori on ylikuumentunut. Sammuta moottori ennen polttoaineen lisäämistä.
10. Jäähdytysjärjestelmässä on korkea paine; irrota jäähdyttimen kansi varovaisesti, ettei höyry tai kuuma vesi aiheuta palovammoja. Älä lisää jäähdyttimeen vettä moottorin ollessa kuuma. Lisää jäähdyttimeen vettä vasta sitten, kun moottori on jäähtynyt kokonaan.
11. Tulipalojen välttämiseksi pidä traktori ja sen moottori puhtaana. Varmista, ettei moottorin läheisyydessä ole syttyviä materiaaleja tai polttoaineita.

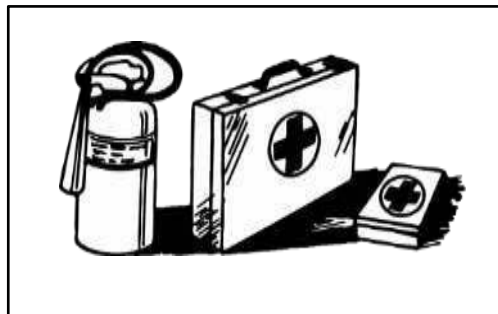
## TURVAOHJEET

### HÄTÄTILANTEISIIN VARAUTUMINEN

Varaudu mahdolliseen tulipaloon ennalta.

Säilytä ensiapulaukkua ja käsisammutinta traktorin läheisyydessä.

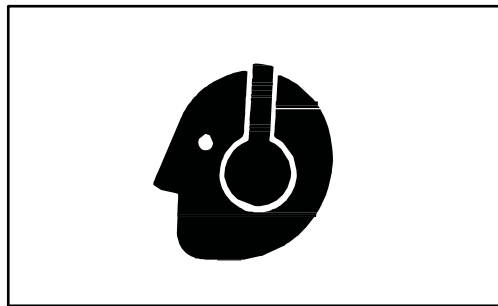
Säilytä hätäkeskuksen ja terveyskeskuksen puhelinnumeroja näkyvillä puhelimen läheisyydessä tai matkapuhelimessasi.



### MELULTA SUOJAUTUMINEN

Pitkittynyt altistuminen kovalle melulle voi aiheuttaa kuulovammoja tai kuulon menetyksen.

Suojaudu epämuikavalta melulta kuulosuojaimilla tai korvatulpilla.



### KÄYNNISTYSNESTEEN TURVALLINEN KÄSITTELY

Käynnistysneste on erittäin helposti syttyvää.

Varmista käynnistysnestettä käsitellessäsi, ettei läheisyydessä ole tullen tai kipinän lähdeä. Säilytä käynnistysneste etäällä akuista ja johdoista.

Pidä paineistetun tölkin kansi suljettuna ja säilytä sitä viileässä ja auringonvalolta suojatussa paikassa, ettei se kuumene ja räjähdä.

Älä tee käynnistysnestesäiliöön reikää.

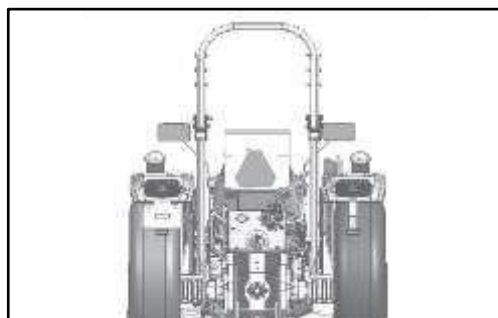


### HUOLEHDI TURVAKAAREN (ROPS) ASIANMUKAISISTA SÄÄDÖISTÄ

Varmista, että kaikki turvakaaret osat on asennettu oikein eikä mikään ole löystynyt tai mitään ole poistettu mistään syystä. Kiristä kiinnityspultit oikean vääntömomenttiarvon mukaisesti.

Turvakaaren tarjoama suoja heikkenee, jos sen rakenne vaurioituu, jos traktori joutuu kaatumisonnettomuuteen tai jos jotain sen osaa muutetaan hitsaamalla, taivuttamalla, poraamalla tai leikkaamalla. Jos turvakaari on vaurioitunut, sitä ei pidä korjata vaan vaihtaa uuteen.

Istuin kuuluu turvakaaren turva-alueeseen. Vaihda istuimen tilanne vain traktoriin hyväksyty istuin. Kaikkiin turvakaareen tehtäviin muutoksiin täytyy saada valmistajan hyväksyntä.



## TURVAOHJEET

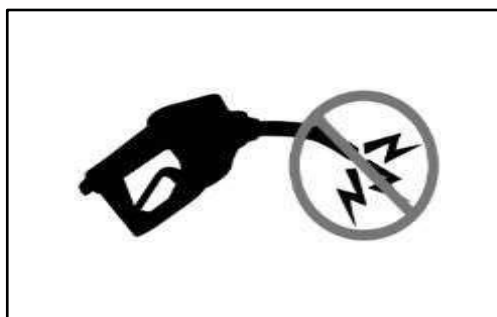
### VÄLTÄ STAATTISEN SÄHKÖN VAARAA TANKKAUKSEN YHTEYDESSÄ

Vähärikkisestä dieselpolttoaineesta (ULSD) on poistettu rikkiä ja muita yhdisteitä; näin sen sähkönjohtavuus vähenee ja kyky varastoida staattista varausta lisääntyy.

Jalostamot ovat saattaneet käsitellä polttoaineen staattisen sähkön poistavalla lisäaineella. Monet tekijät voivat kuitenkin vähentää lisäaineen tehokkuutta ajan myötä.

Staattisia varauksia voi muodostua ULSD-polttoaineessa polttoaineen virratessa syöttöjärjestelmien läpi. Staattisen sähkön purkautuminen palavien höyryjen läsnä ollessa voi johtaa tulipaloon tai räjähdykseen.

Varmista, että koneesi tankkaamiseen käytetty järjestelmä kokonaisuudessaan (polttoaineen syöttösäiliö, siirtopumppu, letku, suutin ja muut osat) ovat asianmukaisesti maadoitettuja ja yhteenkytkettyjä. Ota yhteys polttoaineen tai polttoainejärjestelmän toimittajaan varmistaaksesi, että toimitusjärjestelmä on vaatimusten mukainen polttoainetankkauksen maadoitus- ja liitännäkäytäntöjen kanssa.



### TULIPALON TORJUNTA

Traktori on tarkastettava ja puhdistettava säännöllisesti tulipaloriskien vähentämiseksi.

Traktorin normaalissa käytössä siihen voi kertyä viljelykasvien osia, heinää tai roskaa. Tätä tapahtuu todennäköisimmin kuivissa olosuhteissa. Kaikki traktorin osiin kertyneet roskat on poistettava. Näin varmistetaan traktorin oikeanlainen toiminta ja vähennetään tulipalon riskiä. Traktori täytyy tarkastaa ja puhdistaa ajoittain päivän aikana.

Linnut ja muut eläimet saattavat rakentaa pesiä tai kuljettaa helposti syttyviä materiaaleja moottoritilaan tai pakoputkistoon. Traktori on tarkastettava ja puhdistettava joka päivä ennen käyttöä.

Traktorin säännöllinen ja huolellinen puhdistaminen ja muut tässä käyttöoppaassa mainitut rutiinihuoltotoimenpiteet vähentävät tulipalon ja kustannuksia aiheuttavien seisonta-aikojen riskiä.

Älä varastoi polttoainesäiliötä paikkaan, jossa on avotuli, kipinöitä tai sytytysliekki, kuten vedenkeittimessä tai muissa laitteissa.

Tarkista polttoainetankkausletkut, tankki ja sen korkki sekä tiivisteet vaurioiden ja vuotojen varalta. Vaihda osat tarvittaessa uusiin.

Noudata kaikkia traktoria koskevia ja käyttöoppaassa mainittuja varotoimenpiteitä. Varo moottorin ja pakoputkien kuumia osia tarkastusten ja puhdistuksen yhteydessä. Ennen tarkastus- tai puhdistustoimien suorittamista sammuta aina moottori, laita vaihde PARK-asentoon tai seisontajarru päälle ja ota avain pois virtalukosta. Kun poistat avaimen virtalukosta, kukaan muu ei voi käynnistää traktoria tarkastusten ja puhdistuksen aikana.

## TURVAOHJEET

### TULIPALON SATTUESSA



**HUOMIO:** Vältä henkilövahinkoja.

Pysäytä traktori heti, jos havaitset merkkejä mahdollisesta tulipalosta. Tulipalon voi tunnistaa savun hajusta tai näkyvistä liekeistä. Jos liekit kasvavat ja leviävät nopeasti, poistu traktorin ohjaamosta välittömästi ja siirry turvallisesti etäälle tulipalosta. Älä palaa traktorin luokse! Turvallisuus on kaikkein tärkeintä.

Kutsu palokunta paikalle. Kannettava käsisammutin voi sammuttaa pienen tulipalon tai pitää sen kurissa siihen asti, kunnes palokunta saapuu paikalle, mutta sammuttimet ovat rajallisia. Aseta aina käyttäjän ja sivullisten turvallisuus etusijalle. Jos yrität sammuttaa tulipaloa, käänny selkää tuulta vasten ja varmista, että sinulla on esteetön pakoreitti pikaista poistumista varten, ellet pysty sammuttamaan tulipaloa.

Lue käsisammuttimen käyttöohjeet, selvitä ennalta, missä niitä säilytetään ja tutustu sammuttimen osiin ja käyttöön. Paikallinen palokunta tai palontorjuntavälineiden myyjä saattaa antaa suosituksia ja tarjota koulutusta käsisammuttimen käyttöön.

Jos sammuttimessasi ei ole ohjeita, noudata seuraavia yleisohjeita:

Vedä sokka irti. Kannatele sammutinta siten, että sen suutin osoittaa pois päin itsestäsi ja vapauta lukitusmekanismi.

Tähtää alas. Suuntaa sammutin liekkien alaosaan. Paina vipua hitaasti ja tasaisesti.

Siirrä suutinta sivulta toiselle.

### TURVAVÖIDEN JA TURVAKAAREN ASIANMUKAINEN KÄYTTÖ

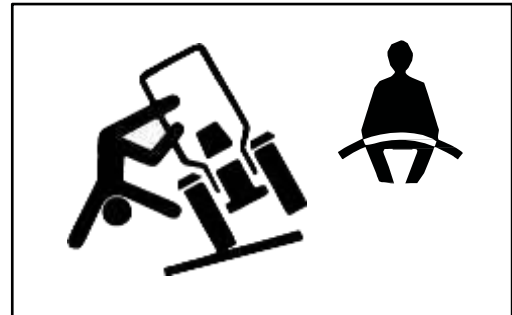
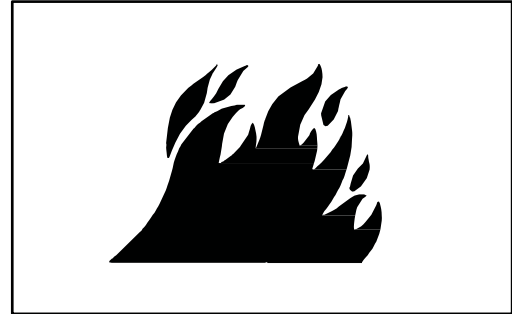
Vältä puristumisvammat ja kuolemaan johtavat vammat traktorin kaatuessa. Käytä turvakaarta täydessä laajuudessaan ja paikalleen lukittuna. PIDÄ turvavyö kiinnitetynä, kun työskentelet traktorilla turvakaaren ollessa käytössä.

Tartu turvavyön solkeen ja vedä vyö kehosi ylitse. Kiinnitä turvavyö. Varmista, että kuulet napsauksen.

Nykäise turvavyöstä varmistaaksesi että se on kiinnitetty kunnolla. Aseta vyö kulkemaan tiiviisti lantiosi ylitse.

Jos traktoria käytetään siten, että turvakaari on ala-asennossa (esimerkiksi ajettaessa matalaan rakennukseen), aja äärimmäisen varovaisesti. ÄLÄ KÄYTÄ turvavyötä, jos turvakaari on ala-asennossa. Palauta turvakaari normaaliin asentoonsa heti, kun traktoria käytetään tavallisissa käyttöolosuhteissa.

**HUOMAUTUS:** 1.) Vaihda koko turvavyö uuteen, jos sen kiinnitysosissa, soljessa, vyössä tai kelauslaitteessa näkyy vaurioita. 2.) Tutki turvavyön ja sen kiinnitysosien kunto vähintään kerran vuodessa. Tarkista, ovatko kiinnitysosat löystyneet tai onko vyössä vahingoittumisen merkkejä, kuten repeämiä, hankaumia, äärimmäistä tai epätavallista kulumista, värimuutoksia tai hiertymiä. Käytä vain alkuperäisiä varaosia.

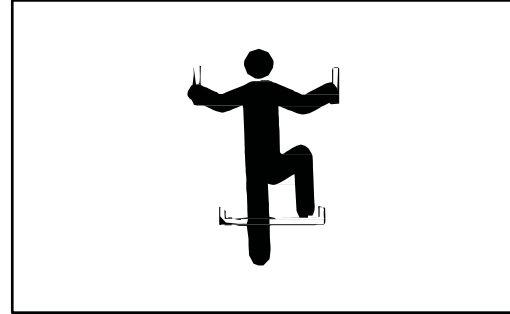


## TURVAOHJEET

### KAHVOJEN JA ASKELMIEN OIKEA KÄYTTÖ

Nouse traktorin ohjaamoon ja sieltä pois aina katse traktoriin päin. Käytä tukenasi askelmia, kahvoja ja kaiteita.

Ole erityisen varovainen mudasta, lumesta tai vedestä johtuvissa liukkaissa olosuhteissa. Huolehdi, että askelmat ovat puhtaat eikä niissä ole rasvaa tai öljyä. Älä koskaan hyppää tullessasi ulos traktorin ohjaamosta. Älä koskaan nouse liikkuvaan traktoriin tai sieltä pois.



### RAJOITETTU KÄYTTÖ METSÄSSÄ TYÖSKENNELLESSÄ

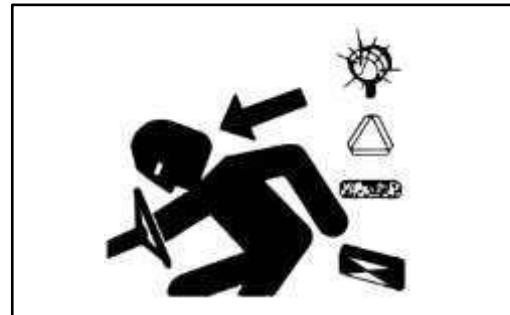
Worldtrac-tractoreille suunniteltu käyttö metsässä suoritettavissa tehtävissä rajoittuu kuljetukseen, paikallaan tehtäviin töihin, kuten tukkien halkaisemiseen, työntövoiman käyttöön tai voimanottoakselilla, hydraulisilla tai sähköjärjestelmillä toimivien koneiden käyttöön.

Nämä ovat käyttökohteita, joissa tavanomaiseen toimintaan ei liity traktorin päälle putoavien tai sen sisään tunkeutuvien esineiden riskiä. Kaikki muut metsässä suoritettavat tehtävät, kuten kuormaaminen ja lastaaminen, edellyttävät käyttötarkoituksen mukaisten laitteiden käyttöä. Näitä ovat mm. turvakatto (FOPS) ja käyttäjää suojaavat rakenteet (OPS).

### KÄYTÄ TURVAVALOJA JA -LAITTEITA

Ennaltaehkäise kolareja muiden tienkäyttäjien, hitaasti kulkevien, työkonetta tai muuta laitetta vetävien traktorien ja teiden kunnossapitokoneiden kanssa julkisilla teillä. Tarkkaile takaa tulevaa liikennettä säännöllisesti, erityisesti käännoksissä ja käytä suuntavilkkuja.

Käytä ajovaloja, vilkkuvia varoitusvaloja ja suuntavilkkuja päivisin ja öisin. Noudata koneiden valaisemisessa ja merkinnöissä paikallisia määräyksiä. Varmista, että valot ja merkinnät ovat näkyviä, puhtaita ja että ne toimivat hyvin. Korvaa vaurioitunut tai irronnut valo tai merkintä uudella.

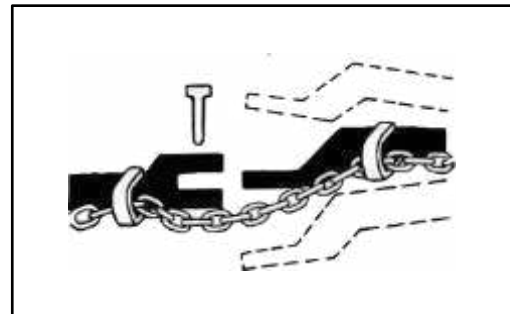


### TURVAKETJUN KÄYTTÖ

Turvaketju auttaa pitämään traktorin kytkettynä perässä vedettävään koneeseen, mikäli se vahingossa irtoaisi vetopisteestä. Käytä ketjua, jonka lujuusluokitus on suurempi tai yhtä suuri kuin vedettävän työkoneneen bruttopaino.

Kiinnitä ketju asianmukaisten liitososien avulla traktorin vetopisteeseen tai muuhun kiinnityskohtaan. Jätä ketjuun vain sen verran löysää, että kääntyminen on mahdollista.

Älä käytä turvaketjua minkään laitteen hinaamiseen.



## TURVAOHJEET

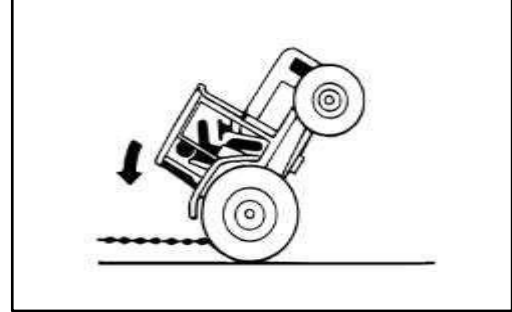
### LIEJUUN JUUTTUNEEN TRAKTORIN IRROTTAMINEN

Liejuun juuttuneen traktorin irrottamisyrityksiin voi liittyä vaaroja, kuten juuttuneen traktorin kallistuminen taaksepäin, vetävän traktorin kaatuminen ja hinausketjun tai vetotangon (köyden käyttö ei ole suositeltavaa) pettäminen, jolloin vedettävä traktori liikkuu taaksepäin.

Peruuta traktoria taaksepäin, jos se juuttuu liejuun. Irrota siihen mahdollisesti kiinnitetyt työkoneet. Kaivaa mutaa takapyörien takaa. Laita pyörien taakse levyt, jotta traktorin alle saataisiin tukeva pohja ja yritä peruuttaa hitaasti. Kaiva mutaa tarvittaessa kaikkien pyörien edestä ja aja hitaasti eteenpäin.

Jos traktoria täytyy hinata toisella ajoneuvolla, käytä vetovartta tai pitkää kettinkiä (köyden käyttö ei ole suositeltavaa). Tarkista, ettei kettingissä ole viallisia kohtia. Varmista, että hinauslaitteiden kaikki osat ovat sopivan kokoisia ja riittävän vahvoja kuorman käsittelyyn.

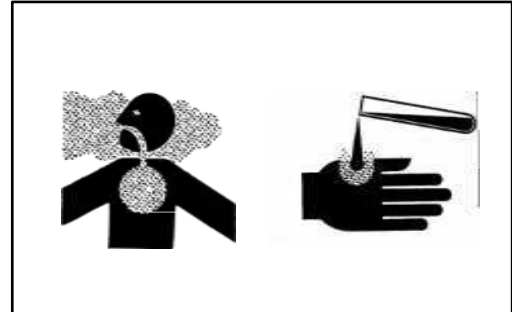
Käytä kiinnitykseen aina hinaavan yksikön vetovartta. Ennen liikkeellelähtöä pyydä ihmisiä siirtymään etäämmälle. Käytä kaasua rauhallisesti, jotta traktori saisi otteen liejuisesta alustasta: äkillinen veto saattaa nykäistä hinauslaitetta ja saada sen liikkumaan vaarallisesti eteenpäin tai taaksepäin.



### VÄLTÄ KOSKETUSTA MAATALOUSKEMIKAALIEN KANSSA

Jos kasvinsuojeluaineiden käyttö edellyttää hengityssuojaimen käyttöä, hanki asianmukainen suojamaski.

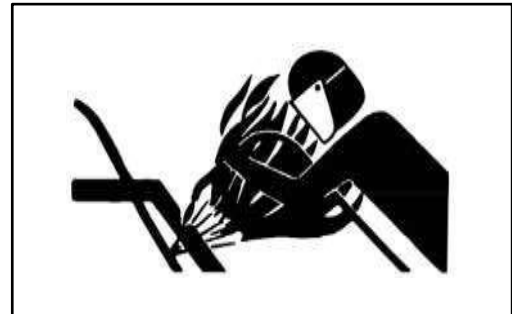
Varastoi maski suljettuun rasiaan tai jonkinlaiseen suljettavaan säilytyspaikkaan, kuten muovipussiin.



### VÄLTÄ LÄMMÖNTUOTANTOA PAIKOISSA,

### JOIDEN LÄHEISYYDESSÄ ON PAINEISTETTUJA NESTEPUTKIA

Lämmöntuotanto paineistettujen nesteputkien läheisyydessä voi synnyttää helposti syttyvän suihkun, joka voi aiheuttaa vakavia palovammoja itsellesi ja sivullisille. Älä nosta lämpötilaa hitsaamalla, juottamalla tai käyttämällä taskulamppua paineistettujen nesteputkien tai muiden syttyvien materiaalien läheisyydessä. Paineputket saattavat rikkoutua, jos lämpötila ylittää syttymispisteen.



## TURVAOHJEET

### KÄSITTELE SÄHKÖKOMPONENTTEJA JA NIIDEN KANNATTIMIA TURVALLISESTI

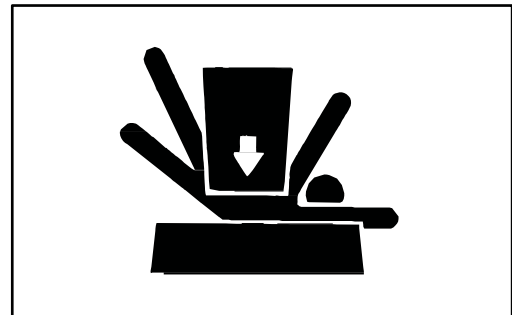
Laitteen sähkökomponenttien asentamisen tai irrottamisen yhteydessä tapahtuva putoaminen saattaa aiheuttaa vakavia vammoja. Käytä tikkaita tai lavaa, jotta voisit helposti päästä käsittelemään tarvittavia komponentteja. Käytä tukevia ja turvallisia jalan- ja kädensijoja. Älä asenna tai irrota komponentteja märissä tai jäisissä olosuhteissa.



### TUE KONE ASIANMUKAISESTI

Laske työkone aina maahan, ennen kuin alat työskennellä sen parissa. Jos työtehtävä edellyttää koneen nostamista, tue se asianmukaisesti. Jos kone jätetään nostettuun asentoon, hydraulisesti toimivat laitteet voivat painua tai pudota alas.

Älä työskentele traktorin alla, jos se on tuettu ainoastaan tunkilla.

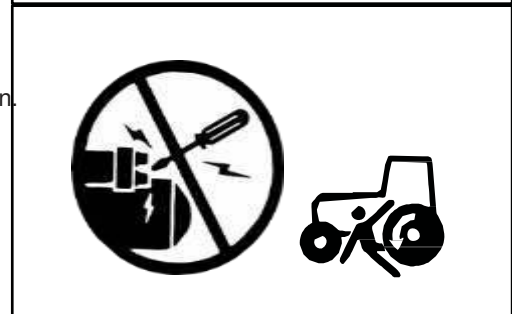


### VÄLTÄ TRAKTORIN HALLINNAN MENETTÄMINEN

Varmista, ettei traktorin hallinnan menetys aiheuta vammoja tai johda kuolemaan.

Älä yritä käynnistää moottoria oikosulkemalla käynnistysmoottorin navat. Jos normaali virtapiiri ohitetaan, turvallinen käynnistys ohitetaan samalla ja traktori käynnistyy vaihte kytkettynä.

ÄLÄ koskaan käynnistä moottoria samalla, kun itse seisot maassa. Käynnistä traktori aina ohjaamon istuimelta käsin, vaihteen ollessa vapaalla.

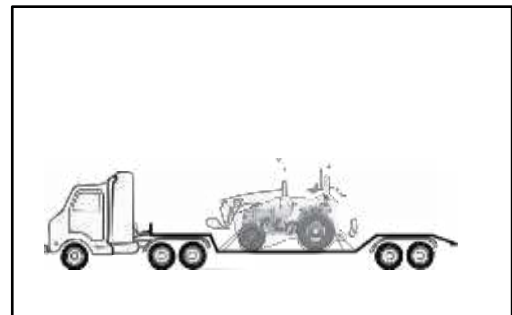


### KULJETA TRAKTORIA TURVALLISESTI

Epäkunnossa oleva traktori on paras kuljettaa kuljetusajoneuvossa. Kiinnitä traktori kuljetusajoneuvoon kettinkien avulla. Traktorin akselit ja runko ovat sopivia kiinnityskohtia.

Ennen traktorin kuljettamista kuljetusajoneuvossa tai junassa varmista, että traktorin moottorin suoja on kunnolla paikoillaan.

Älä koskaan hinaa traktoria yli 10 km/h:n nopeudella. Hinattavassa traktorissa on oltava kuljettaja ohjaamassa ja jarruttamassa traktoria.



## TURVAOHJEET

### HUOLLA RENKAAT TURVALLISESTI

Renkaan ja vanteen äkillinen irtoaminen voi aiheuttaa vakavia vammoja tai johtaa kuolemaan.

Älä yritä asentaa rengasta, ellei sinulla ole asianmukaisia välineitä ja työhön vaadittavaa kokemusta.

Pidä renkaissa aina oikea paine. Älä ylitä suosituksia rengaspainetta lisätessäsi. Älä koskaan hitsaa tai kuumenna vanteen ja renkaan yhdistelmää. Kuumuus voi lisätä renkaan ilmanpainetta ja aiheuttaa renkaan räjähdysen. Hitsaus voi heikentää tai turmella vanteen rakennetta.

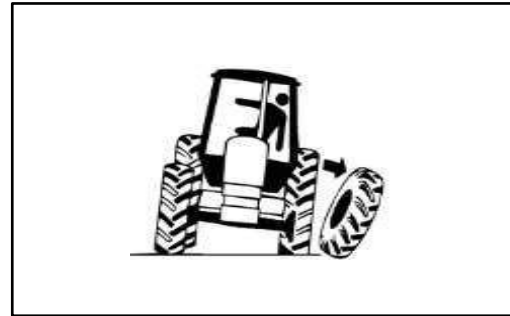
Kun lisäät renkasiin ilmaa, käytä kiinnitettävää ilmantäyttöliipasinta ja tarpeeksi pitkää letkua, ETTEET joudu seisomaan renkaan edessä tai sen yläpuolella, vaan voit seistä sen sivulla. Jos saatavilla on turvahäkki, käytä sitä.

Tarkista renkaiden paine ja ettei niissä ole viiltoja, kuplia, vaurioituneita vanteita tai ettei pultteja ja muttereita puutu.



### VANTEEN PULTTIEN/MUTTERIEN KIRISTÄMINEN

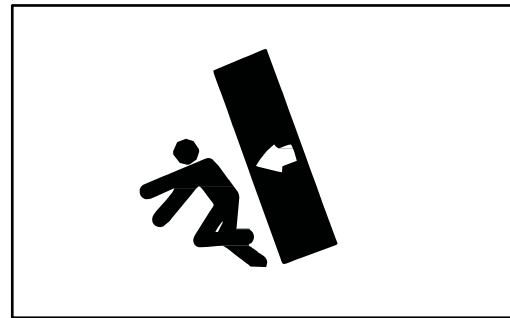
Kiristä vanteen pultit/mutterit huolto-osiossa esitettyjen vääntömomenttien mukaisesti.



### SÄILYTÄ TYÖKONEITA TURVALLISESTI

Varastoidut lisälaitteet, kuten vararenkaat, rengashakit ja kuormaajat voivat kaatua ja aiheuttaa vakavia vammoja tai johtaa kuolemaan.

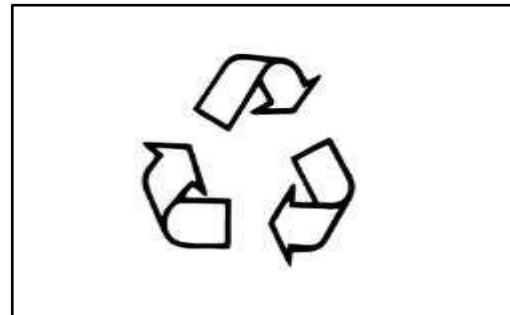
Varastoi lisälaitteet ja työkonet turvallisesti siten, etteivät ne voi kaatua. Älä anna lasten tai sivullisten oleskella varastoalueella.



### JÄTTEIDEN ASIANMUKAINEN HÄVITTÄMINEN

On lainvastaista saastuttaa viemäreitä, vesistöjä ja maata. Toimita jätteet valtuutettuihin jätteenkäsittelylaitoksiin, mm. kierrätyskeskuksiin ja korjaamoille, jotka ottavat vastaan jäteöljyjä. Jos et tiedä, minne jäte pitäisi toimittaa, tiedustele asiaa paikallisviranomaisilta.

Ota yhteyttä jälleenmyyjääsi tai jätteiden kierrätyksestä vastaavaan paikallisviranomaiseen saadaksesi tietoa öljyjen, suodattimien, renkaiden jne. oikeista hävittämismenetelmistä.





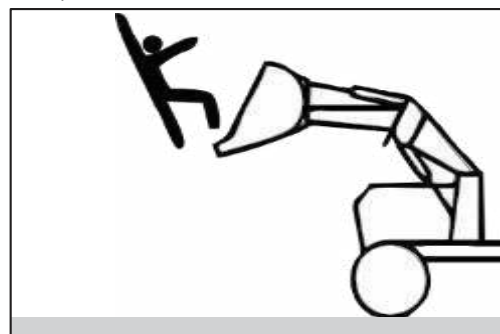
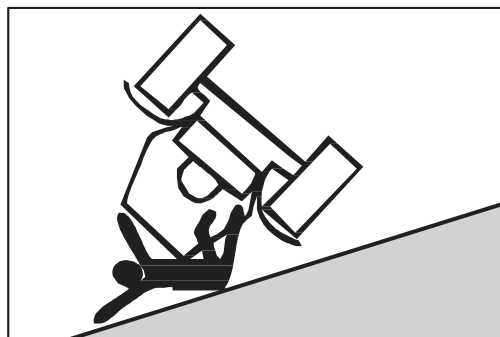
## TURVAOHJEET

### TRAKTORIN HÄVITTÄMINEN

Traktorin osiin sovelletaan sääntöjä ja lainsäädäntöä, joissa on myös määräyksiä niiden hävittämisestä. Kun traktoria ei enää käytetä, sen kierrättämiseen on pyydetävä asianmukaisten tahojen apua kyseisten sääntöjen mukaisesti. Älä saastuta ympäristöä traktorin osilla.

### TURVALLISUUS KUORMAUSLAITTEITA KÄYTETTÄESSÄ

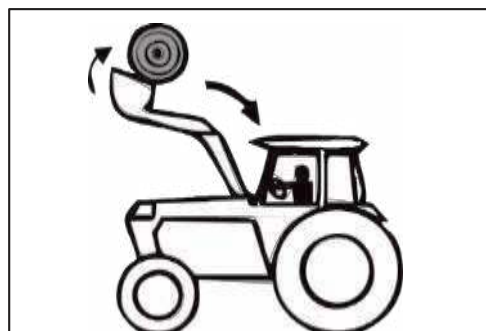
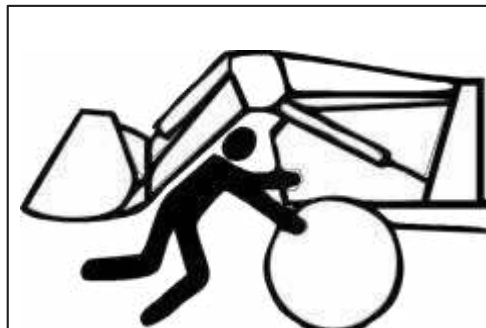
- Laitteita saavat käyttää vain valtuutetut ja koulutetut työntekijät, joiden on täytynyt ennalta lukea ja ymmärtää nämä ohjeet ja tutustua laitteiden ohjaimiin ja niiden käyttöön.
- Tarkista ennen käyttöä, että kaikki käytettävän laitteen toiminnot ovat kunnossa.
- Laitetta saavat käyttää vain 18 vuotta täyttäneet henkilöt, joilla on kansallisen lainsäädännön edellyttämät taidot.
- Käyttäjän ei tule ennen työn aloittamista tai sen aikana nauttia alkoholi juomia tai ottaa lääkkeitä tai muita aineita, jotka voivat vaikuttaa käyttäjän psykofyysiseen tilaan ja heikentää hänen työskentelykykyään.
- Laitteita saa käyttää ainoastaan valmistajan määrittämiin käyttötarkoituksiin. Vääränlainen käyttö saattaa aiheuttaa vakavia vaurioita ja vammoja.
- Tarkista aina käsiteltävän kuorman paino ja luonne sekä traktorin vakaus suhteessa maapohjan tilaan.
- Kiinnitä laite ainoastaan traktoreihin, joissa on asianmukainen turvakaari.
- Älä käytä laitetta jyrkissä maastoissa.
- Ennen hydraulipiirin paineistamista varmista, että hydraulikkaletkut ovat ehjät ja kiinnitetty kunnolla.
- Älä käytä laitetta ihmisten nostamiseen tai kuljettamiseen.
- Älä käytä laitetta työskentelytasona.
- Älä koskaan aja ylös nostettujen kuormien alta tai äläkä pysähdy niiden alle taikka laitteen sellaisten osien alle, jotka on tuettu pelkästään hydraulisella tunkilla tai köysillä.
- Älä käytä laitetta, jos huomaat siinä ongelmia tai epätavallista värinää.



## TURVAOHJEET

- Älä käytä kuormienkäsittelylaitetta ilman asianmukaista lisälaitetta; älä esimerkiksi käytä kauhaa pyöreän paalin nostamiseen. Ole äärimmäisen varovainen nostaessasi kuormia.

**NOUDATA KUORMAAJAN KÄYTTÖOPPAAN  
TURVALLISUUSOHJEITA JA MUITA OHJEITA  
KUORMAAJAA KÄYTTÄESSÄSI.**



### SUOJAUTUMINEN SALAMANISKUILTA



**VAARA**

Salamaniskut vammauttavat ja tappavat satoja ihmisiä joka vuosi. Noudata seuraavia varotoimia itsesi suojaamiseksi sään muuttuessa huonoksi:

- Kun kuulet ukkosen jyrynän, lopeta työskentely, sammuta moottori ja hakeudu sisätiloihin. Kun pystyt kuulemaan jyrynän, sinulla on riski joutua salamaniskun kohteeksi. Salama voi iskeä, vaikkei sataisikaan.
- Vankka rakennus tarjoaa parhaan suojan ukonilmalta.
- Kuuntele radiosta säätiedotus ja myrskyvaroitukset.

### MELU- JA TÄRINÄTASOT

Mitattaessa kuljettajalle kantautuvan äänen taso asetuksen 167/2013 (EU) ja/tai Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2009/76/EY(1) mukaisesti sekä liikkuvan traktorin melun taso Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2009/63/EY(2) liitteen VI ja/tai asetuksen 167/2013 (EU) mukaisesti: Kuljettajalle kantautuva melu: – alle 86 dB. Melu vakiotasolla (traktorin liikkeessä ja traktorin ollessa paikallaan): – alle 89 dB.

Asetuksen 167/2013 (EU) ja/tai neuvoston direktiivin 78/764/ETY(3) mukaisesti mitattu värinän taso on alle 1,25 m/s(3).

# LAITTEET JA OHJAIMET

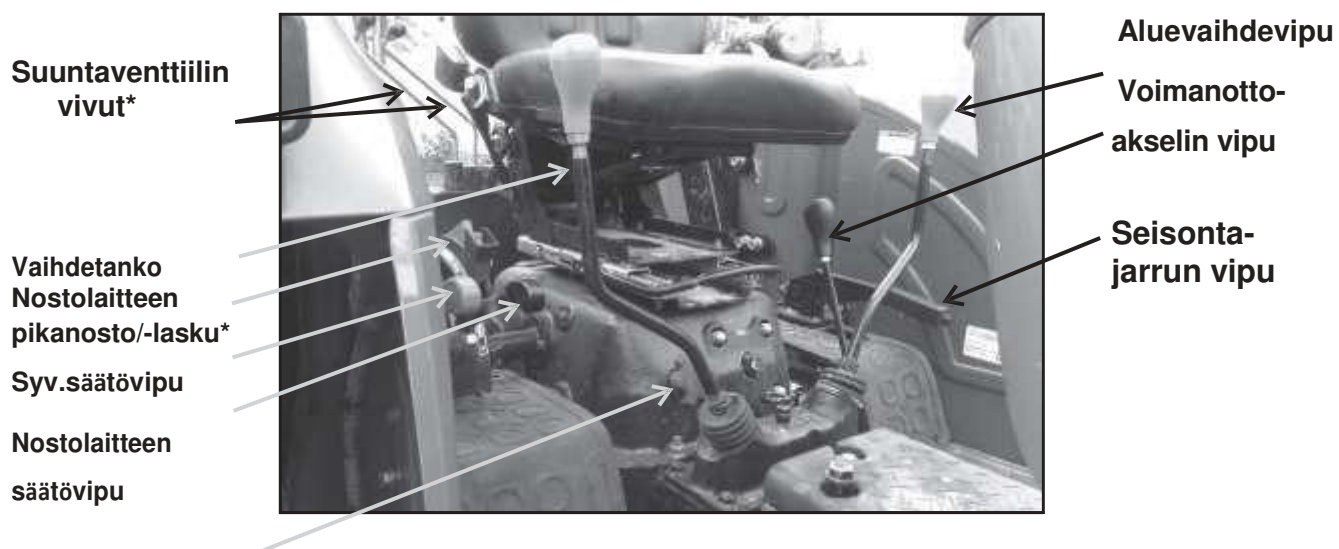
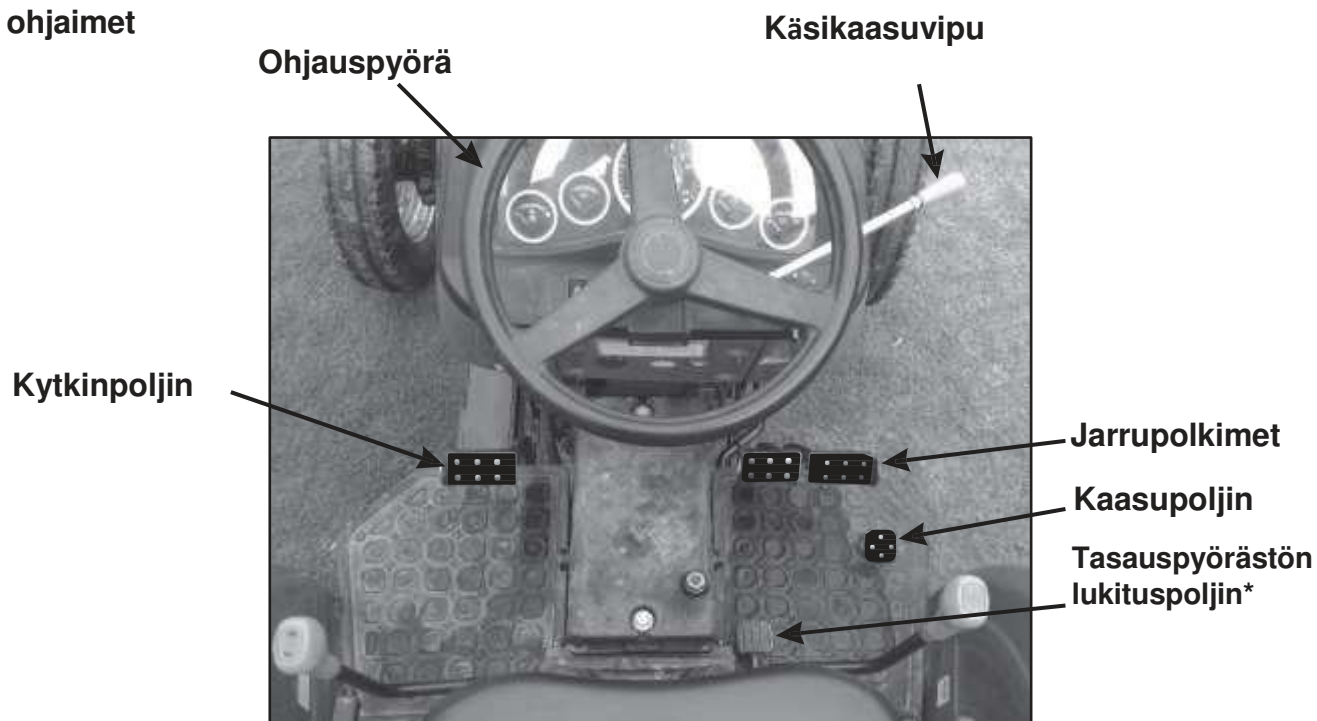
## Yleiset symbolit

Kojelaudassa, ohjaimissa ja traktorin muissa osissa on käytetty erilaisia yleisiä symboleja, joiden on tarkoitus ohjata kuljettajaa traktorin käytössä. Symbolit ja niiden merkitys on esitetty alla.

	Lue käyttöohje		Nopea
	Varoitussymboli		Hidas
	Polttoaineen määrä		Moottorin jäähdytysaineen lämpötila
	Moottorin kierros-luku		PTO 540
	Seisontajarrun		PTO Economy
	Ilmansuodattimen tukkeutumisen ilmaisin		Tasauspyörästön lukitus
	Akun lataustila		Hydraulinen säätö – ala-asento
	Moottoriöljyn paine		Hydraulinen säätö – yläasento
	Suuntavilkku		Moottorin nopeudensäätö
	PTO-käyttökytin – poissa päältä		
	PTO-käyttökytin – päällä		
	Hätävilkku		
	Valokytin		
	Seisontajarrun merkkivalo		Äänimerkinantolaite
	Ajovalot – lähivalot		Neliveto päällä
	Ajovalot – kaukovalot		Neliveto poissa päältä
			

## LAITTEET JA OHJAIMET

### Traktorin ohjaimet

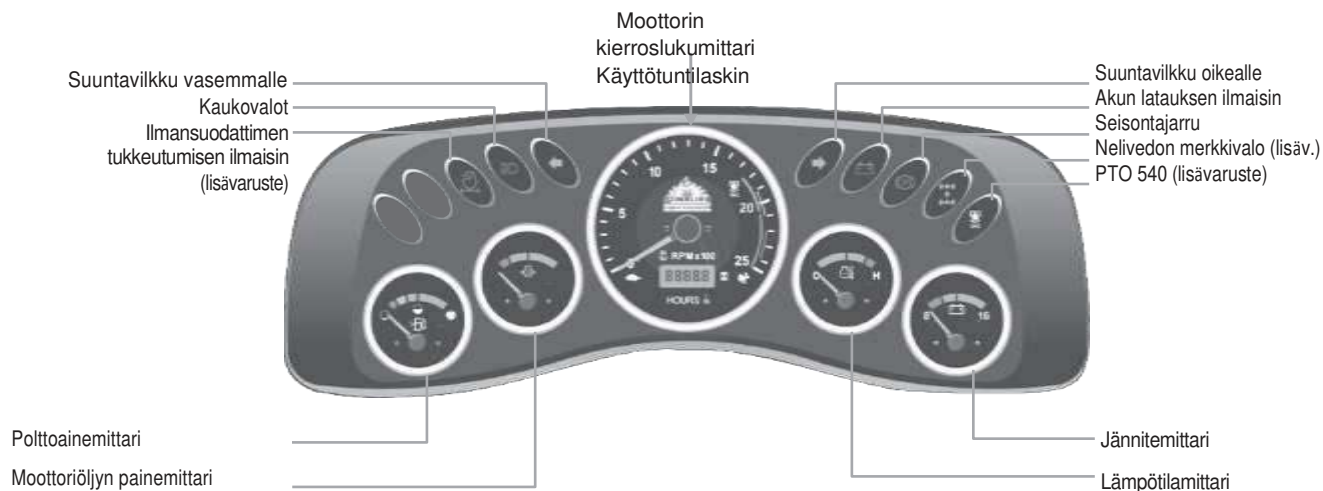


### Kuljetuslukko

\* Lisävaruste

# LAITTEET JA OHJAIMET

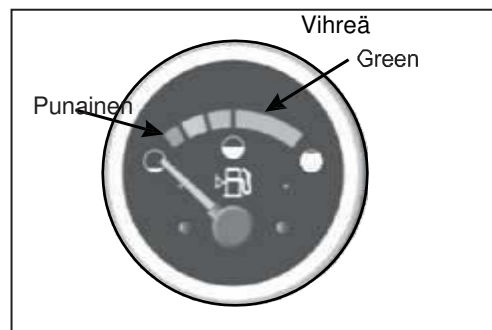
## 3.1 Kojelauta



### Polttoainemittari

Polttoainemittari ilmaisee arvion polttoainetankissa jäljellä olevasta polttoaineesta. Jos neula osoittaa punaista aluetta, täytä polttoainetankki.

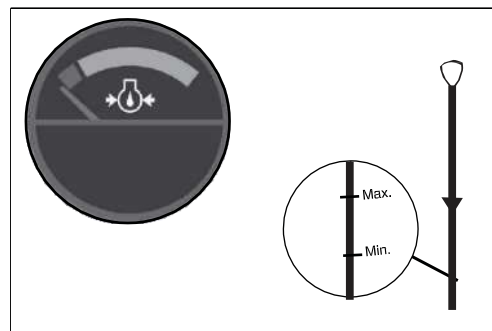
Varmista, että polttoainetankissa on vähintään 5 litraa polttoainetta, jotta ei syntyisi ilmalukkoa.



### Moottoriöljyn painemittari

Öljynpainemittari ilmaisee moottorin voiteluöljyn paineen. Jos neula osoittaa punaista aluetta, pysäytä moottori ja noudata seuraavia ohjeita:

1. Pysäytä traktori tien sivuun tasaiselle maalle.
2. Odota riittävän pitkä aika moottorin pysäyttämisen jälkeen, jotta öljy ehtii valua öljypohjaan.
3. Vedä mittatikku ulos ja pyyhi siitä öljy puhtaalla liinalla.
4. Työnnä mittatikku sisään öljynpinnan korkeutta ilmaisevaan mittariin ja vedä mittatikku jälleen ulos. Öljyn oikea määrä on mittatikun minimi- ja maksimitason välillä.
5. Jos öljyä on vain vähän, irrota öljyntäyttöaukon korkki ja lisää suositeltua öljyä maksimitasoon asti.
6. Kiinnitä öljyntäyttöaukon korkki sen jälkeen paikalleen.
7. Tarkista öljypohja ja muut osat vuotojen varalta.
8. Käynnistä moottori, anna sen käydä tyhjäkäyntiä äläkä kiihdytä moottoria välittömästi uudelleen. Jos neula osoittaa jälleen punaista aluetta, ota yhteyttä lähimpään jälleenmyyjääsi.



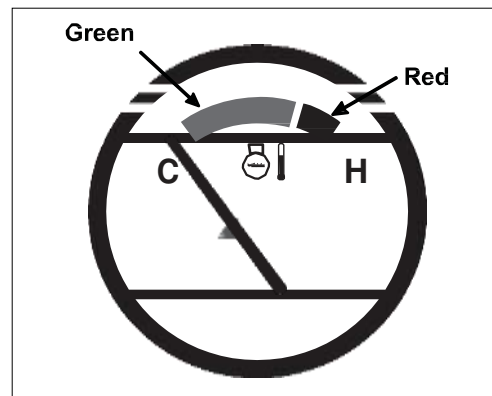
**TÄRKEÄÄ:** Älä anna moottorin käydä, jos öljynpaineen merkkivalo ei ole näkyvässä. Tämä saattaa vahingoittaa moottorin osia.

## LAITTEET JA OHJAIMET

### Lämpötilamittari:

Tämä mittari osoittaa moottorin jäähdytysaineen lämpötilan, VIHREÄ alue osoittaa normaalia lämpötilaa ja PUNAISEN alue moottorin ylikuumentumista. Jos neula liikkuu normaali-alueen ulkopuolelle kohti PUNAISTA aluetta, noudata seuraavia ohjeita:

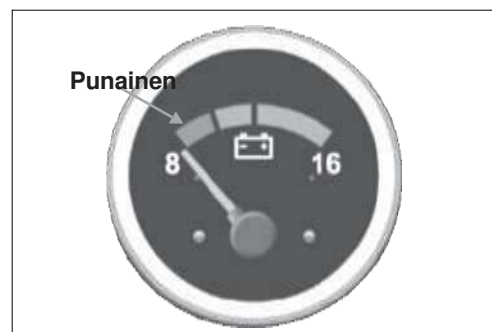
1. Aja turvallisesti tien sivuun ja pysäytä traktori.
2. Anna sen käydä tyhjäkäyntiä.
3. Jos lämpötila ei laske, sammuta moottori ja odota riittävän kauan, jotta se ehtii jäähtyä.
4. Tarkista tuulettimen hihnasta silmämääräisesti, onko se löystynyt tai vaurioitunut, ja kaikki vesiletkuiliitokset vuotojen varalta.
5. Jos tuulettimen hihna on kunnossa eikä jäähdytysainetta ole vuotanut, tarkista jäähdytysaineen määrä.
6. Lisää jäähdytysainetta tarvittaessa; muussa tapauksessa ota yhteyttä lähimpään jälleenmyyjääsi.



Älä poista jäähdyttimen kantta moottorin ja jäähdyttimen ollessa kuumia. Kuuma jäähdytysneste ja höyry saattavat purkautua ulos paineella, mikä voi aiheuttaa vakavia vammoja. Kansi pitäisi irrottaa vasta, kun jäähdytysnesteen lämpötila on laskenut. Noudata varovaisuutta avatessasi jäähdyttimen kantta.

### Jännitemittari

Jännitemittari osoittaa, onko akku latautumassa vai purkautumassa. Jos neula alkaa osoittaa PUNAISTA aluetta, pysäytä moottori ja tarkista laturin käyttöhihna. Jos hihna on löysä tai rikkoutunut, latausjärjestelmä täytyy korjata.

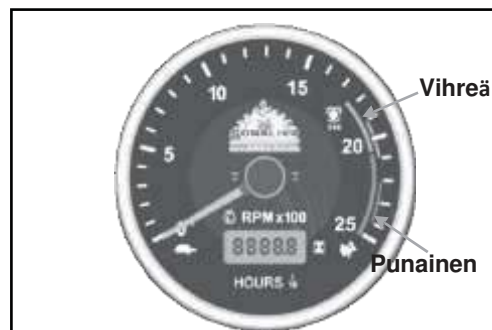


### Moottorin kierroslukumittari, Käyttötuntilaskin

Tämän mittarin neula osoittaa moottorin kierrosluvun minuutissa ja tuntimittari osoittaa moottorin käyttötuntien määrän.

Kun neula osoittaa vihreää aluetta, käyttö on turvallista.

**HUOMAUTUS:** Tuntimittarin lukema voi erota todellisesta käyttötuntimäärästä; tämän mittarin lukema näyttää vain moottorin tietyn kierrosluvun ylittävän käytön.



## LAITTEET JA OHJAIMET

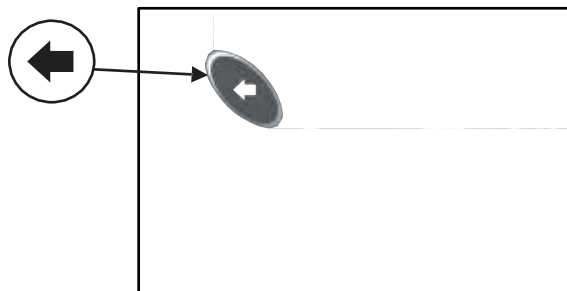
### Suuntavilkku oikealle

Valo vilkkuu, kun oikeanpuolinen suuntavilkku on päällä.



### Suuntavilkku vasemmalle

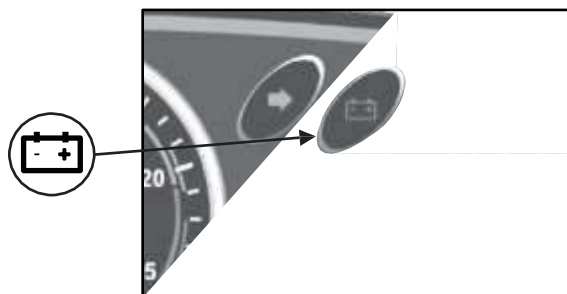
Valo vilkkuu, kun vasemmanpuolinen suuntavilkku on päällä.



### Akun latauksen ilmaisin

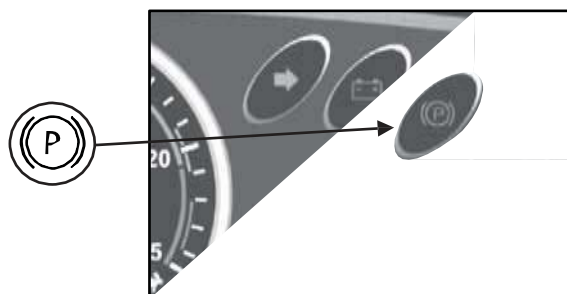
Tämä merkkivalo osoittaa, latautuuko akku vai ei. Toimi seuraavien havaintojen mukaisesti eri tilanteissa.

KÄYNNISTYSKYTKIN	TILAT		Akun latausjärjestelmän toiminta
	MOOTTORI	MERKKIVALO	
ON	POIS	PALAA	OK
ON	POIS	POIS	Latausjärjestelmä/akku on viallinen, pyydä sähköasentajaa tarkistamaan kumpikin laite.
ON	Käynnistys/ käynti	POIS	Akku latautuu
ON	Käynnistys/ käynti	PALAA	Latausjärjestelmä on viallinen / akku on tyhjentynyt; pyydä sähköasentajaa tarkistamaan latausjärjestelmä.



### Seisontajarrun merkkivalo

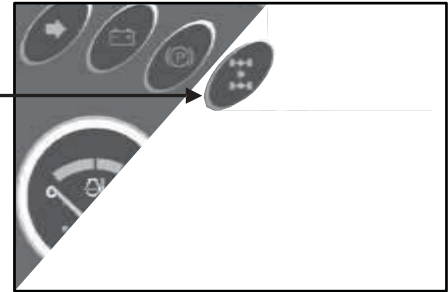
Seisontajarrun merkkivalo osoittaa seisontajarrun valojen toiminnan.



## LAITTEET JA OHJAIMET

### Nelivedon merkkivalo (lisävaruste)

Tämä osoittaa nelivetotilan käytön.



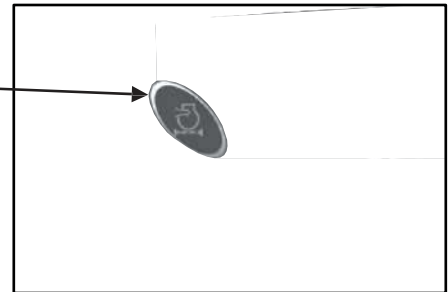
### PTO 540:n merkkivalo (lisävaruste)

Tämä merkkivalo palaa, kun PTO 540-ominaisuus on valittuna.



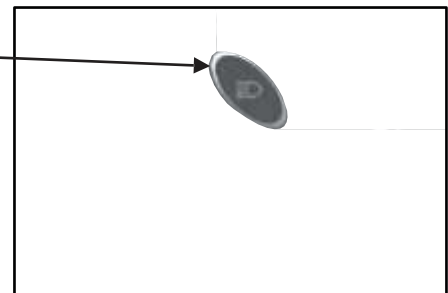
### Ilmansuodattimen tukkeutumisen merkkivalo

Tämä merkkivalo tulee näkyviin, kun ilmansuodatin tukkeutuu. Jos tämä valo palaa, puhdista ilmansuodatinelementti ilmanpaineella välittömästi.



### Kaukovalojen merkkivalo

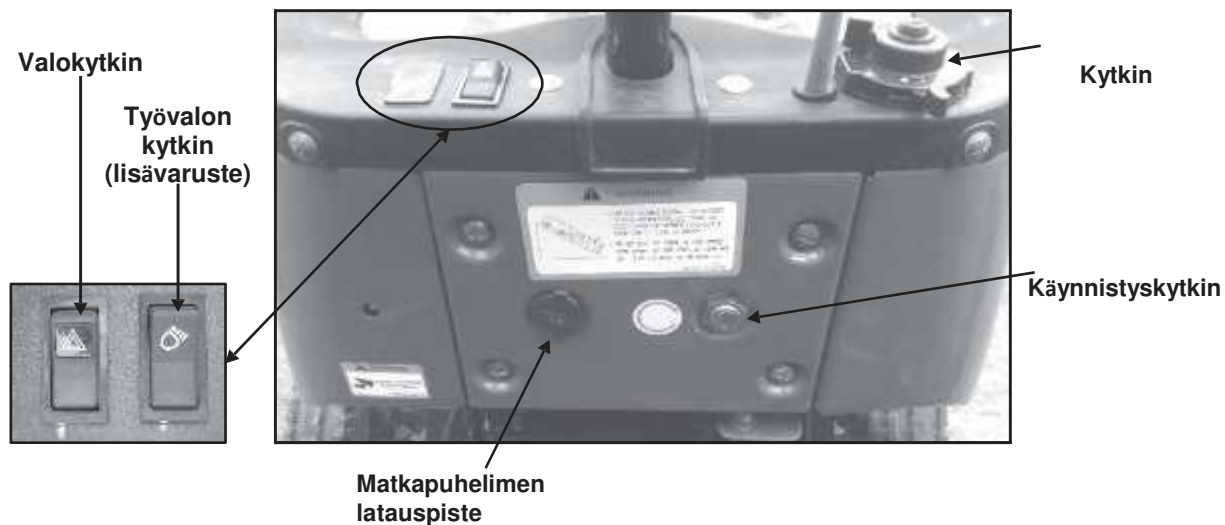
Tämä valo palaa, kun ajovaloissa on kaukovalotila valittuna.





# LAITTEET JA OHJAIMET

## 3.2 Kojelaudan ohjaimet

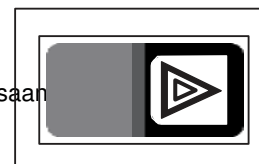


### Hätävilkkupainike

Hätävilkkun tarkoitus on seuraava:

- Kaikkien neljän valon vilkkuminen merkitsee, että traktorin kuljettajalla ei ole traktori hallinnassaan.
- Hätävilkillä ilmaistaan traktorin mekaanista vikaa.

Varoita muita henkilöitä VAARATILANTEESSA painamalla tästä painikkeesta, jolloin kaikki neljä valoa alkavat vilkkua.



### Käynnistyskytkin

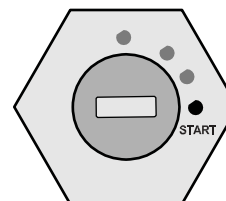
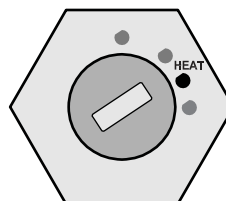
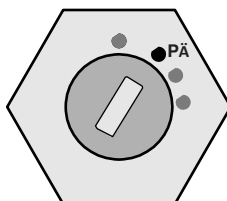
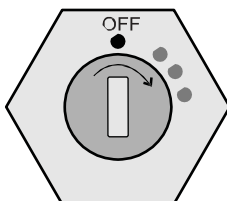
Käynnistyskytkimessä on seuraavat toiminnot:

**1. asento (OFF):** Kaikki sähköjärjestelmät ovat poissa päältä tässä asennossa.

**2. asento (ON):** Varoitusvalot (akku, öljynpaineen merkkivalo) toimivat tässä asennossa. Tämä on normaalin käynnin aikainen asento moottorin käynnistyksen jälkeen.

**3. asento (HEAT):** Tämä asento on tarkoitettu moottorin lämmittämiseen kylmissä sääolosuhteissa. Pidä avain noin 10 sekuntia lämmitysasennossa.

**4. asento (START):** Heti ilman lämmitystoiminnon käyttämisen jälkeen käännä avainta myötäpäivään Start-asentoon asti käynnistääksesi moottorin.



**HUOMAUTUS:** Jatka käynnistysyritystä enintään 5-8 sekunnin ajan. Jos moottori sammuu tai ei käynnisty, odota 5-10 sekuntia, ennen kuin käänät virta-avainta uudelleen; muutoin se saattaa vaurioitua.

- Pidä kytin OFF-asennossa, kun moottori on OFF-tilassa.

# LAITTEET JA OHJAIMET

## Yhdistelmäkytkin

### Suuntavilkun kytkin (A):

Tätä kytkintä käytetään osoittamaan ajoneuvon kääntymistä. Käännä vipua vasemmalle osoittaaksesi käännöksen vasemmalle ja oikealle osoittaaksesi käännöksen oikealle.

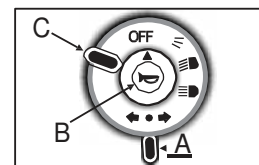
Suuntavilkut vilkkuvat vastaavasti.

### Äänitorvi (B):

Painamalla tästä soitat äänitorvea.

### Ajovalo- ja pysäköintivalokytkin (C):

Tällä vivulla kytketään kaikki valot (seisontavalot, ajovalot, kaukovalot, lähivalot) myötäpäivään etenevässä järjestyksessä.



#### OFF-asento.

Kaikki valot ovat poissa käytöstä.

#### 1. asento

(myötäpäivään):

Kääntämällä nuppia yhden askeleen pysäköintivalot, kojelaudan valot ja takavalot syttyvät palamaan.

#### 2. asento

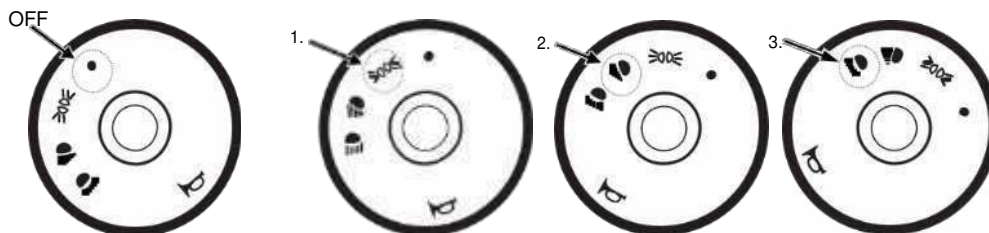
(myötäpäivään):

Kääntämällä nuppia kaksi askelta ajovalot (lähivalot), kojelaudan valot, pysäköintivalot ja takavalot syttyvät palamaan.

#### 3. asento

(myötäpäivään):

Kääntämällä nuppia kolme askelta ajovalot (kaukovalot), kojelaudan valot, pysäköintivalot ja takavalot syttyvät palamaan.



## Matkapuhelimen latauspiste:

Tämä on tarkoitettu matkapuhelimen lataukseen.



## Sulakerasia:

Sulakerasia on kojelaudan alla. Sähkövian sattuessa tarkista ja korjaa ongelma. Vaihda palanut sulake aitoon saman kokoiseen sulakkeeseen.

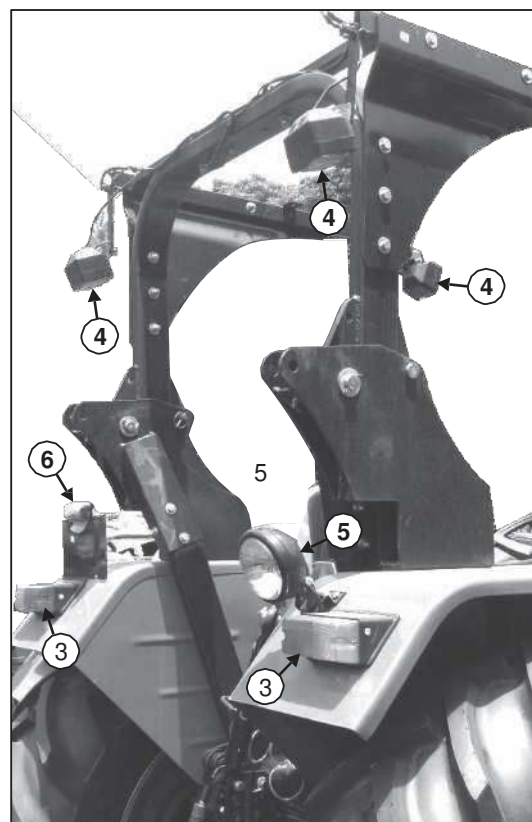


Älä koskaan asenna johtoa oikean sulakkeen tilalle.

# LAITTEET JA OHJAIMET

## Traktorin valot

1. Ajovalot
2. Etupysäköintivalot
3. Takavalot
4. Työvalot (lisävaruste)
5. Työvalaisin  
Pysty- ja vaakasuoraan säädettävä työvalaisin
6. Rekisterikilven valaisin



## LAITTEET JA OHJAIMET

### Akku

Akku sijaitsee traktorin etuosassa etuakselin kannattimessa kuvan osoittamassa paikassa. Joissakin malleissa akku sijaitsee traktorin oikealla puolella.

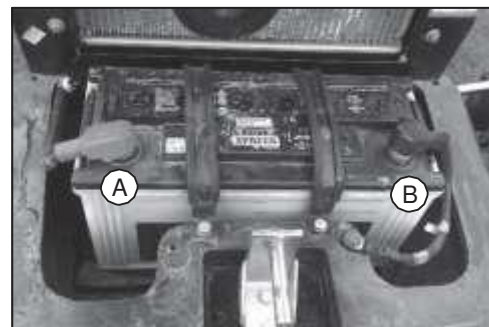
Akun ominaisuudet: 12V, 88 Ah

A: + kaapeli

B: – kaapeli

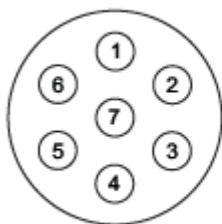


Kipinöiden välttämiseksi irrota aina negatiivinen kaapeli ensimmäiseksi ja liitä se viimeiseksi.

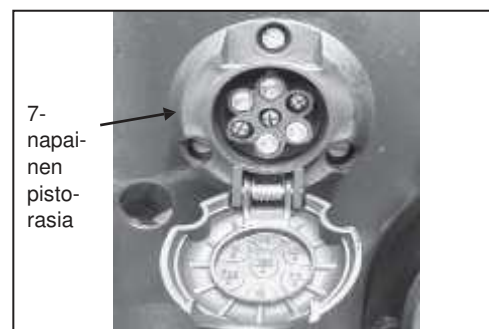


### 7-napainen pistorasia peräkärriä varten

7-napainen pistorasia on kiinnitetty rekisterikilpeen peräkärriin liitosjohtojen kiinnittämistä varten. Ks. s. 103.

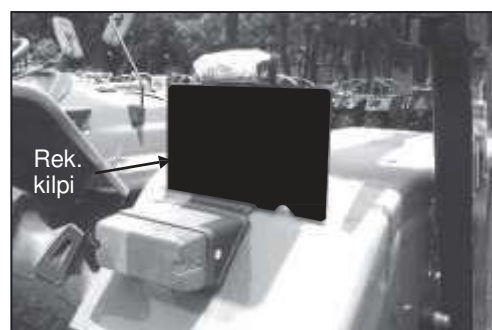


Terminal	Function
1	LH turn indicator
2	Not used
3	Earth
4	RH turn indicator
5	RH rear side light
6	Brake lights
7	LH rear side light



### Rekisterikilpi

Ajoneuvon rekisteri- tai numerokilpi kiinnitetään traktorin takaosaan kuvan osoittamalla tavalla.



# LAITTEET JA OHJAIMET

## Kuljettajan istuin

Istuessasi istuimella säädä istuin painosi mukaan istuimen takana olevan säätönupin avulla mukavuuden lisäämiseksi ja tärinän vähentämiseksi.

Liikuta istuinta eteen- tai taaksepäin tähän tarkoitettuun säätönupin avulla niin, että olet sopivan etäisyyden päässä ohjaimista ja vivuista. Istuimella istuttaessa voidaan säätää 50–130 kg:n painoa.

### Vaakasuora säätö

- Nostamalla vipua (1) voit siirtää istuinta eteen- ja taaksepäin.

### Pystysuora säätö

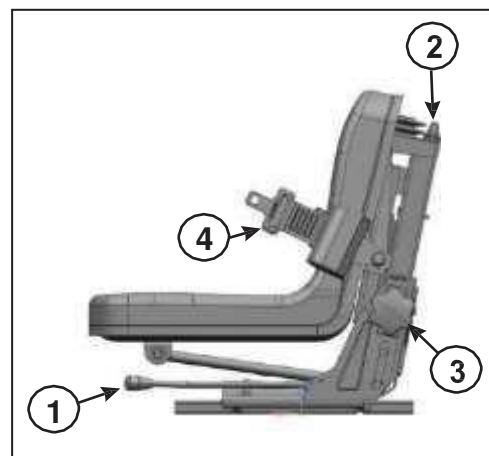
- Nupin (2) avulla voit säätää jousitusta.
- Nupin (3) avulla voit säätää istuimen korkeutta.
- Turvavyö\* (4) turvallisuuden lisäämiseksi

### \* Lisävaruste



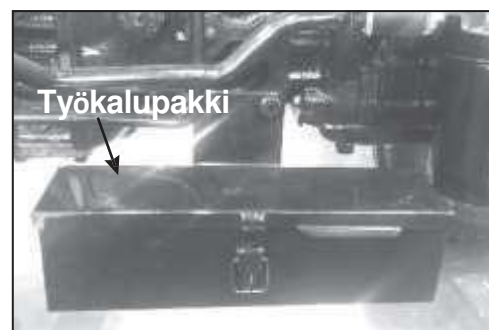
### Vältä henkilövahinkoja

- Säädä istuinta ainoastaan silloin, kun traktori on pysähdyksissä.
- Varmista, että istuin on kiinnitetty kunnolla säätöjen jälkeen.
- Älä anna ulkopuolisten ajaa traktorilla.
- Käytä aina turvavyötä, kun turvakaari on käytössä.
- Älä käytä turvavyötä, jos traktorissa ei ole turvakaarta.



## Työkalupakki

Työkalupakki on kiinnitetty traktorin vasemmalle puolelle kuvan osoittamalla tavalla.



# KÄYTTÖ

## TRAKTORIIN NOUSEMINEN

Nouse traktoriin aina sen vasemmalta puolelta, sillä siellä on tätä varten jalkatuki. Varmista, ettei mikään kehon osa takerru vipuihin. Nousu vasemmalta puolelta on käyttäjän kannalta helpompi.

## Traktorista poistuminen

Traktorin pysäyttämisen jälkeen poistu joko traktorin vasemmalta tai oikealta puolelta.

## Moottori:

### Moottorin käynnistäminen

Käynnistyskytkin: Käynnistyskytkintä käytetään moottorin käynnistämiseen

#### 1. OFF-asento

Kun avain on tässä asennossa, virtapiireihin ei tapahdu virransyöttöä ja avain voidaan poistaa virtalukosta tai työntää siihen tässä asennossa.

**2. ON:** Kun avain on käännetty tähän asentoon, virtapiireihin syötetään virtaa. Kun moottori käynnistyy, avainta pidetään tässä asennossa.

**3. HEAT:** Tämä on ON- ja START-asennon väliasento. Kun avain on käännetty tähän asentoon, hehkutulpat kuumenevat ja helpottavat kylmän moottorin käynnistystä.

**4. START:** Kun avain on käännetty tähän viimeiseen asentoon, käynnistin käynnistää moottorin. Kun avain vapautetaan, se palaa automaattisesti ON-asentoon.



### Ennen käynnistystä:

- A Varmista, että vaihdetanko on vapaalla.
- B Siirrä aluevaihteen valitsin vapaalle.
- C Traktorissa on kytkimellä toimiva turvalaite; paina kytkinpoljin aina täysin pohjaan, ennen kuin käynnistät moottorin.
- D Varmista, että voimanottoakselin vipu on vapaalla.
- E Vapauta käsijarru (jos se on päällä).

### Käynnistys kylmällä säällä (lämpötila alle 0 °C):

#### Toimi seuraavasti:

- 1 Suorita kohdat A–E kuten edellä on esitetty.
- 2 Käännä käynnistysavain Heat-asentoon ja pidä se siinä muutaman sekunnin ajan. Käännä avain sitten Start-asentoon.
- 3 Jos moottori ei käynnisty, toista kohta 2, odota noin 5-10 sekunnin ajan ja käännä avain sitten uudelleen Start-asentoon.

#### Huomautus:

- 1 Jos moottori ei käynnisty kahden tai kolmen yrityksen jälkeen ja pakoputkesta alkaa tulla savua, toista

# KÄYTTÖ

käynnistysmenettely mutta käytä hehkutulpan lämmittimen kohdalla vähemmän aikaa.

- 2 Älä pidä avainta käännettynä Start-asennossa enempää kuin 5–8 sekuntia kerrallaan.
- 3 Mikäli käynnistys epäonnistuu, odota vähintään minuutin ajan, ennen kuin yrität uudelleen.

Jos traktori ei käynnisty säännöllisesti ja helposti, älä jatka käynnistämistä, koska akku saattaa tyhjentyä. Ilmaa polttoainejärjestelmä, jos sinne on kertynyt ilmaa. Ongelman jatkuessa tarkista, että

- 1 polttoainesuodattimet eivät ole tukossa
- 2 akku ja hehkutulpat toimivat tehokkaasti.

**Huomautus:** Ennen kuin käynnistät kylmän moottorin kylmällä säällä, peitä jäädytin peitteellä. Poista peite heti, kun lämpötila on noussut normaaliin työskentelylämpötilaan.

## Sisäänajo

Ensimmäisten 50 käyttötunnin ajan on huomioitava seuraavat varoitimet:

- 1 Valmistaja suosittelee ensimmäisten 50 käyttötunnin ajan kuormittamaan traktoria vain osittain/vähän sen käyttöiän pidentämiseksi ja tuottavuuden parantamiseksi. Traktorissa on ekologinen moottori ja uusi voimansiirto- ja akselikokoonpano, ja ne tukevat tänä aikana tapahtuvaa kulumista.
- 2 Käytä pieniä vaihteita ja kuormita traktoria kohtuudella.
- 3 Tarkista sisäänajovaiheessa säännöllisesti, että kaikki ruuvit, mutterit ja pultit ovat tiukassa.
- 4 Käytä kytintä rauhallisesti ja varovasti sen käyttöiän pidentämiseksi.

## Moottorin sammuttaminen:

### Vaihtoehto 1:

- Laita kaasupoljin tyhjäkäyntiasentoon.
- Pysäytä moottori kääntämällä käynnistyskytkin Off-asentoon.

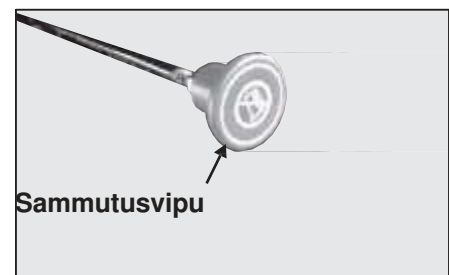
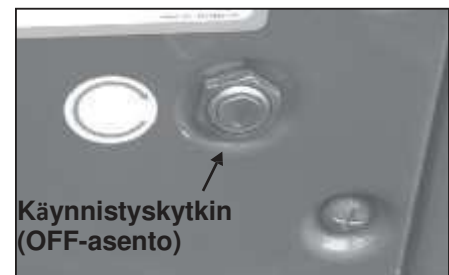
### Vaihtoehto 2:

- Laita kaasupoljin tyhjäkäyntiasentoon.
- Vedä sammutusvivusta, kunnes moottori sammuu. Kun moottori on sammunut, työnnä vipu takaisin alkuperäiseen asentoonsa.

**Turbomoottorit:** Ole varovainen pysäyttäessäsi moottoria täyden kuormituksen jälkeen. On suositeltavaa antaa moottorin käydä tyhjäkäynnillä 3–4 minuuttia ennen sen sammuttamista. Näin ylikuumentunut kompressori jäähtyy hyväksyttävään lämpötilaan.

**TÄRKEÄÄ:** Kun ulkolämpötila on alle 0°C, tarkista jäädytysjärjestelmä ja lisää tarvittaessa suositeltua jäänestoainetta.

**TÄRKEÄÄ:** Älä käytä nesteitä (eetteri) moottorin käynnistämisen helpottamiseksi kylmällä ilmalla. Traktorissa on kylmäkäynnistyslaite.



# KÄYTTÖ

## Konepellin avaaminen

(1) - Työnä avain konepellin edessä olevaan reikään ja käännä sitä myötäpäivään, kunnes kuulet napsauksen.

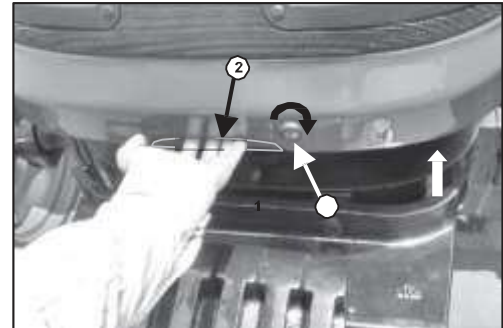
(2) - Syvennys konepellin nostamista varten.

Konepelti avautuu automaattisesti ennalta määritettyyn korkeuteen kaasujousien avulla.

## Konepellin sulkeminen

Sulje konepelti laskemalla se rauhallisesti alas ja paina, kunnes se lukkiutuu.

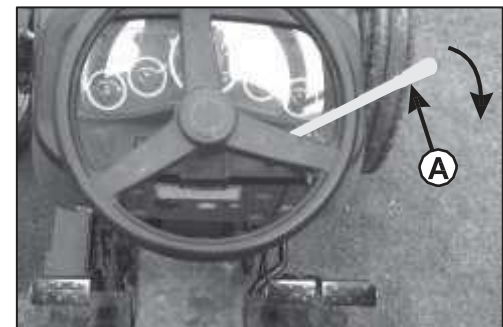
Traktorin toimitukseen kuuluu kaksi avainta. Jos avaimet häviävät, ota yhteyttä valtuutettuun jälleenmyyjään lukon vaihtamiseksi.



## Kaasuohjaimet

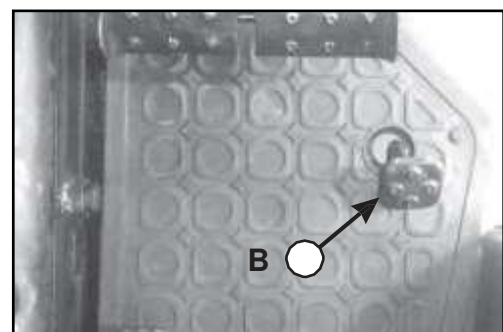
### Käsikaasuvipu (A)

Etupaneeliin kiinnitettyä käsikaasua käytetään peltotyöskentelyssä. Nopeutta lisätään painamalla vipua alaspäin ja vähennetään nostamalla vipua ylöspäin.



### Jalkakaasupoljin (B)

Käyttäessäsi jalkakaasua pidä käsikaasu vapaalla. Jalkakaasun käyttö on mahdollista käsikaasun käytön yhteydessä, jos haluat ylittää käsikaasulla asetetun nopeuden.





# KÄYTTÖ

## Kytkinpoljin (C)

Poljin vapaalla = vaihde päällä. Poljin

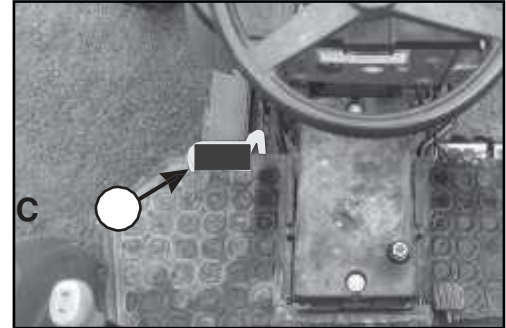
pohjassa = vaihde vapaalla.

Valitse pienempi vaihde kuormituksen mukaan äläkä luistata kytkintä.

**TÄRKEÄÄ:** Älä koskaan anna jalkasi levätä kytkimellä ajon aikana.



Älä koskaan laskeudu rinnettä alas siten, että vaihde on vapaalla tai kytkin pohjassa vaihteen ollessa päällä.



## Vaihdetanko (D)

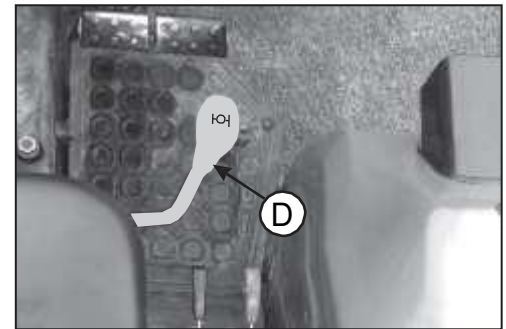
Vaihdetangon avulla saavutat halutun nopeuden valitsemalla tietyn vaihteen (8 eteenpäin ja 2 taakse) aluevaihteen valittuasi.

Ennen kuin muutat traktorin kulkusuuntaa eli vaihdat peruutusvaihteelle tai peruutusvaihteelta eteenpäin vievälle vaihteelle, odota, kunnes traktori on pysähtynyt.

Vapauta kaasua ja paina kytkintä. Valitse haluamasi vaihde, vapauta kytkin vähitellen ja kiihdytä moottori.



Ajaessasi alamäkeen pidä vaihde aina kytkettynä. Älä koskaan paina tässä tilanteessa kytkintä. Alamäessä pitäisi valita sama vaihde kuin ylämäessä.



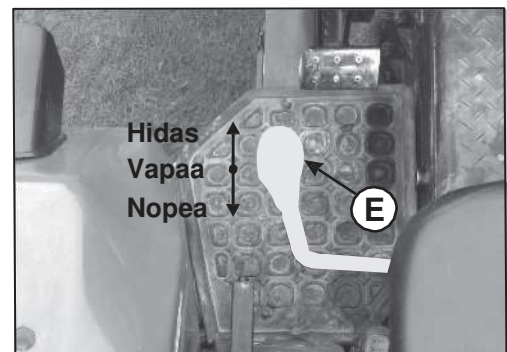
**TÄRKEÄÄ:** Käytä aina kytkintä, kun haluat kytkeä vaihteen päälle tai pois päältä.

## Aluevaihevipu (E)

Tätä vipua käytetään hitaan puolen vaihtamiseksi nopeaksi puoleksi tai päinvastoin traktorin liikkeessä. Voit käyttää sitä yhdessä päävaihdetangon kanssa.

Nopeusalueen valinta:

1. **Vapaa asento** Vipua on keskiasennossa.
2. **Nopea puoli:** Siirrä vipua taka-asentoon.
3. **Hidas puoli:** Siirrä vipua etuasentoon. Valitse vaihteenalue, ennen kuin traktori liikkuu.



# KÄYTTÖ

## Pääjarrut (F)

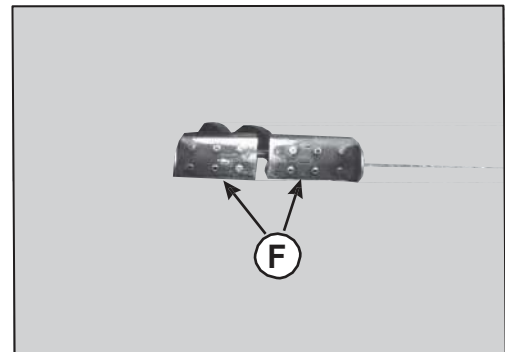
Pääjarrut toimivat kahdella polkimella, toinen jarruttaa vasenta ja toinen oikeaa takapyörää. Toisen puolen jarrutus tehostaa ohjausta tiukoissa liikkeissä. Lukitsemalla kaartein sisäpuolisen takajarrun pystyt käytännössä kääntämään traktorin oman akselinsa ympäri. Voidaksesi jarruttaa samanaikaisesti kummaltakin puolelta maantieajossa lukitse polkimet yhteen tähän tarkoitettuun lukitusosalta.



*Pidä jarrupolkimet aina yhdessä maantieajon aikana varmistaaksesi, että jarrutus vaikuttaa kumpaankin takajarruun samanaikaisesti. Älä koskaan käytä jarruja erikseen ajaessasi yleisillä teillä.*



*Jos huomaat jarrujen tehon heikentyneen, selvitä syy välittömästi ja korjauta jarrut. Työskennellessäsi rinteissä vältä jarrujen käyttöä mahdollisimman paljon ja käytä moottorijarrutusta pienempi vaihde kytkettynä.*



## Seisontajarru (G)

Seisontajarru toimii vivulla, joka vaikuttaa mekaanisesti jarrulevyihin.

### Seisontajarrun kytkeminen:

– Seisontajarru kytkeytyy päälle, kun vivusta vedetään ylöspäin.

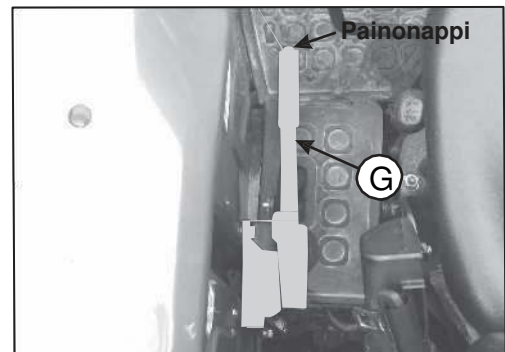
### Seisontajarrun vapauttaminen:

– Paina painikkeesta (ks. kuva), laske seisontajarrun vipu alaspäin ja vapauta painike.



*Käytä aina käsijarrua käyttäessäsi traktoria työtehtäviin paikallaan seisten, vaikka kyseessä olisi vain lyhytkestoinen työ.*

**TÄRKEÄÄ:** Jos seisontajarru on osittain kytkettynä ajon aikana, tämä vaurioittaa vaihteiston sisäisiä komponentteja.



# KÄYTTÖ

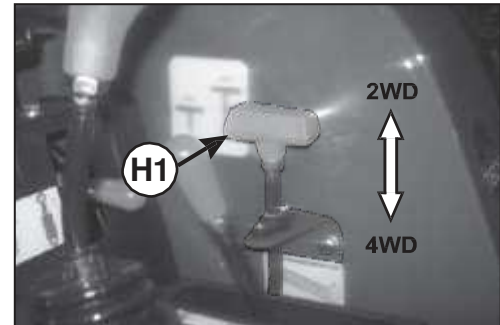
## KAKSIPYÖRÄ-/NELIVETOVIPU (H1) - lisävaruste (tyyppi 1)

1) Voit ajaa traktoria sekä kaksipyörä- että nelivetotilassa. Valitse ajotila vivulla kuvan osoittamalla tavalla.

**KAKSIPYÖRÄVETO (2WD):** Kun kytket vivun kaksipyörävetoasentoon, voima siirtyy vain takapyöriin. Valitse kaksipyöräveto vetämällä vipu ylös.

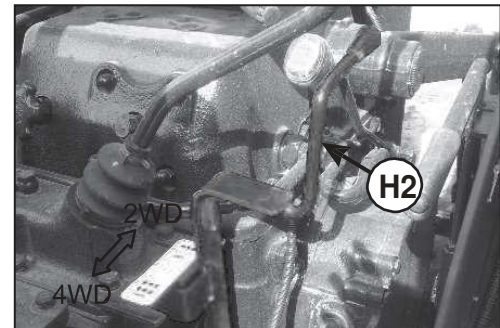
**NELIVETO (4WD):** Kun vipu on nelivetotilassa, voima siirtyy samanaikaisesti traktorin kaikkiin neljään pyörään (etu- ja takapyöriin). Valitse neliveto painamalla vipu alas.

**HUOMAUTUS:** Neliveto on tarkoitettu peltotyöhön ja kaksipyöräveto tiekäyttöön.



## KAKSIPYÖRÄ-/NELIVETOVIPU (H2) - lisävaruste (tyyppi 2)

Ota neliveto käyttöön vetämällä vipua eteenpäin ja poista se käytöstä päinvastaisella liikkeellä.



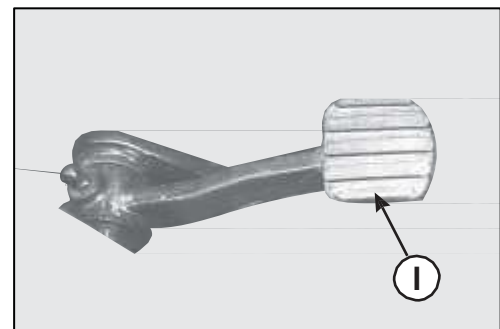
## Tasauspyörästäön lukituspoljin (I) –lisävaruste

Kun painat tasauspyörästäön lukituspoljinta, molemmat pyörät pyörivät samaan tahtiin.

**TÄRKEÄÄ:** Tasauspyörästäön lukitusta tulisi käyttää vain traktorin kulkiessa suoraan. Sen käyttö olisi keskeytettävä käännteissä, jotta vältettäisiin tasauspyörästäön vaurioituminen.



Älä käytä tasauspyörästäön lukitusta, kun traktorin nopeus käännyessä on yli 6 km/h.

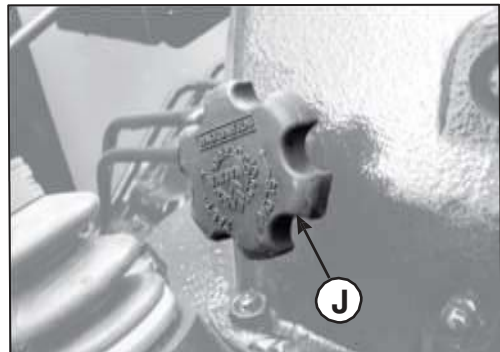


## Kuljetuslukko (J)

Se toimii turvalukituksenä työkonoiden kuljetuksen aikana. Se sijaitsee kuljettajan istuimen alla hydraulisen takakannen etupuolella. **Käyttö:** Turvallisuuden vuoksi lukitse vastaventtiili kääntämällä sitä myötäpäivään.



Vastaventtiilin tulisi olla suljettuna aina työkonoiden kuljetusten yhteydessä.



# KÄYTTÖ

## Suuntaventtiilin toiminta (Lisävaruste)

Yksi- ja/tai kaksitoimiset suuntaventtiilit ovat saatavana lisävarusteena traktoriin. Nämä suuntaventtiilit säätelevät sylintereitä. Ne ovat yhteydessä traktorin hydrauliseen nostolaitteeseen ja niissä käytetään samaa hydraulijärjestelmän öljyä.

## Ulko-ohjaimet (K1 & K2)

Näillä ohjaimilla säädetään öljyvirtaa apuhydraulipiiriin, joko yksi- tai kaksitoimisesti.



CAUTION

*Käytä ainoastaan traktorisi suuntaventtiiliin sopivia sylinterilaitteita.*



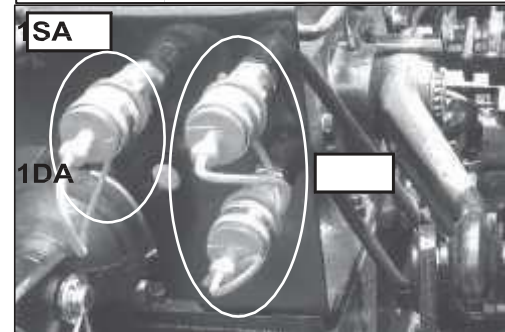
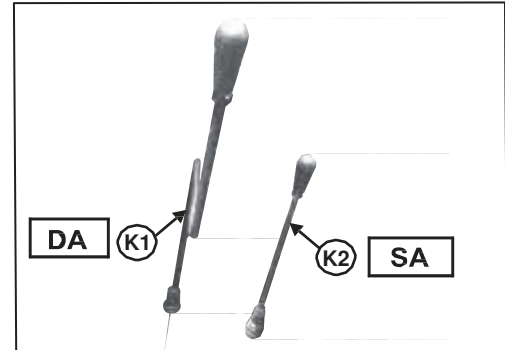
VAROITUS

*Tarkista aina öljyn määrä, kun apuhydrauliikkayksiköt ovat käytössä varmistaaksesi öljyn oikean määrän järjestelmässä. Lisää öljyä tarvittaessa tasataksesi öljyn määrää apusylintereissä.*

VAROITUS



*Varmista, että traktoriin kiinnitettyjen työkoneiden hydraulisylintereissä on samaa öljyä kuin traktorin voimansiirtoyksikössä. Näin estetään sen öljyn saastuminen ja laitteen vioittuminen.*



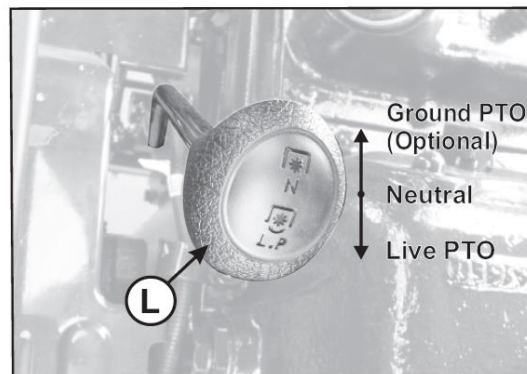
Pikaliitin



Suuntaventtiili

## Voimanottoakselin vipu (L)

- Voimanottoakselin vivulla on kolme asentoa: Ground PTO (vipu eteenpäin), vapaa asento (keskellä) ja Live PTO (vipu taaksepäin).
- Ground PTO -toiminnon ollessa valittuna voimanottoakselin nopeus muuttuu vaihteen mukaan ja Live PTO:n ollessa valittuna voimanottolaitteen nopeus riippuu suoraan moottorin kierrosluvusta.
- Kun haluat vaihtaa voimanottoakselin nopeusaluetta, paina kytkinpoljinta ja odota, kunnes traktori on pysähtynyt kokonaan, ennen kuin siirrät voimanottoakselin nopeudenvaihtavivun uuteen asentoon.



**HUOMAUTUS:** Ground PTO- toiminto on peruutettaessa mahdollinen vain malleissa, joissa on kaksoiskytkin.

## Voimanottoakselin käyttö

Traktorissa on vakiovoimanottoakseli, 540 rpm. Voimanottoakseli on asennettu vaihteiston kotelon taakse.

Kun kiinnität traktoriin voimanottoakselilla toimivia työkoneita, noudata seuraavia ohjeita:

- Varmista, että työkonen kierrosluku vastaa voimanottoakselin kierroslukua, eli jos työkonen kierrosluku on 540 rpm, myös voimanottoakselin on kierrosluku on 540 ja jos työkonen kierrosluku on 1000 rpm, voimanottoakselin on sama.
- Varmista, että molemmat vaihdetangot ovat vapaa-asennossa ja myös voimanottoakselin vipu on vapaa-asennossa.
- Sammuta moottori, kiinnitä työkone kolmipistekiinnityksellä.
- Poista voimanottoakselin suojaus ja säilytä sitä työkalupakissa. Yhdistä työkone voimanottoakseliin suoraan tai kardaaniakselin avulla työkonen säännösten mukaisesti.
- Noudata työkonen valmistajan ohjeita.

Ennen kuin alat käyttää työkonetta voimanottoakselin välityksellä, varmista AINA, että sivulliset ovat riittävän kaukana traktorista.



**Voimanottoakseleita saa käyttää ainoastaan riittävien suojiensa kanssa**

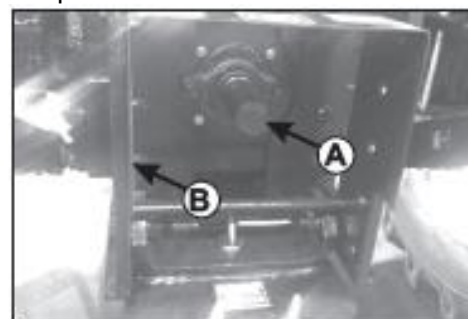
**TÄRKEÄÄ:** Kun voimanottoakseli ei ole käytössä, suojaa voimanottoakselin urat suojuksella (A). Suojaus suojaa henkilöitä vammoilta ja akselin uria vaurioilta.



Ennen kuin liität tai säädät koneita tai työskentelet koneilla, jotka toimivat voimanottoakselilla, kytke voimanottoakseli pois päältä, pysäytä moottori, irrota avain kojelaudasta ja laita seisontajarru päälle. Älä työskentele ilmaan nostettujen työkonien alla.



Kun käytät voimanottoakselia paikallaan seisovassa traktorissa, varmista AINA, että vaihteet ovat vapaalla ja että seisontajarru on päällä.



# KÄYTTÖ



CAUTION

Poista voimanottoakselin suojus (A) vain silloin, kun voimanottoakselia on tarkoitus käyttää. Kun voimanottoakselilla toimiva työkonene on irrotettu, aseta suojus jälleen voimanottoakselin tyngän päälle. Voimanottoakselia varten on saatavissa erilaisia suojuksia, joita ei esitellä tässä yhteydessä.



CAUTION

Voimanottoakselia saa käyttää vain, jos sen suojus on osoitetussa asennossa. Sammuta voimanottoakseli, ennen kuin nostat työkoneneen.



VAROITUS

Ennen voimanottoakselin käyttöä on tarkistettava, mikä on nivelakselin nivelten suurin sallittu kulma. Käytön aikana voimanottoakselin suojus ja nivelakseli eivät saa koskea toisiinsa. Tämä on erityisen tärkeää käännettäessä kulmissa.



VAROITUS

Laita aina suojus (B) nivelakselin päälle ja varmista, ettei se pyöri akselin kanssa. Älä käytä nivelakselia, jollei voimanottoakselin päälle ole asennettu sen kokonaan peittävää suojusta, joka ei pyöri akselin kanssa.



VAROITUS

Pysy etäällä kolmepistekiinnityksestä tarkistaessasi sitä.



VAROITUS

Traktorin kuljettajan on laskettava traktoriin kiinnitetty kone maahan, ennen kuin hän nousee pois traktorista.



VAROITUS

Älä mene traktorin ja sen perään kiinnitetyn koneen väliseen tilaan.



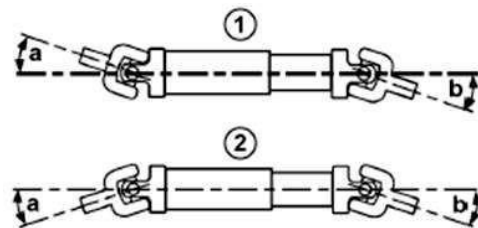
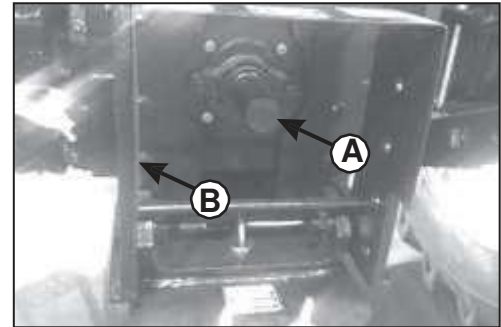
VAROITUS

Varmista, että kaikki voimanottoakselilla toimivat työkoneneet on kiinnitetty oikeista kohdista, että ne ovat moitteettomassa kunnossa ja lainsäädännön mukaisia.

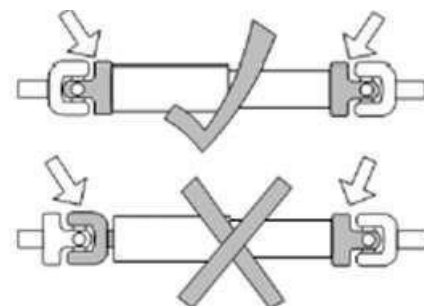
## Tietoa voimanottoakselilla toimivien työkoneneiden käytöstä

1. HUOMIO: Sammuta moottori ja kytke voimanottoakseli pois päältä ennen voimanottoakselilla toimivan työkoneneen kiinnittämistä traktoriin.

HUOMIO: Hitaat työkoneneet eivät pysähdy välittömästi sillä hetkellä, kun voimanottoakseli kytketään pois päältä. ÄLÄ lähesty työkonetta, kun se on laskeutumassa alas. Älä ala käsitellä konetta, ennen kuin se on pysähtynyt.



Nivelakselin nivelet



Yhdistä haarukat oikein: 1 - Z-muotoinen malli  
2 - W-muotoinen malli

# KÄYTTÖ

---

**HUOMIO:** Ennen kuin alat puhdistaa, säätää tai voidella voimanottoakselilla toimivaa konetta ja kolmipistekiinnitystä, varmista aina, että voimanottoakseli on pois päältä ja pysähdyksissä, että traktorin moottori on sammutettu ja että virta-avain on poissa paikaltaan.

Sammuta moottori kääntämällä avain Off-asentoon.

2. Kiinnitä työkonetta traktoriin, ennen kuin liität nivelakselin. Lukitse kolmipistekiinnitys yläasentoon, jos sitä ei ole tarkoitus käyttää.
3. Pyöritä voimanottoakselin suojuksen ylös pois tieltä. Moottorin ollessa sammutettuna käännä akselia tarvittaessa käsin sen verran, että urat osuvat kohdilleen. Liitä nivelakseli voimanottoakseliin. Vedä akselista varmistaaksesi, että nivelakseli on kiinni voimanottoakselissa. Aseta voimanottoakselin suojuksen ala-asentoon.
4. Varmista, että kaikki suojuksen osat ovat paikoillaan ja moitteettomassa kunnossa. Älä koskaan käytä voimanottoakselia, ellei sen peittävä suojuksen osa ole kunnossa paikallaan. **MOOTTORIN OLLESSA PYSÄHDYKSISSÄ** tarkista, että nivelakselin kiinteät suojuksen osat pyörivät vapaasti akselin päällä. Voitele tai korjaa tarvittaessa.
5. Tarkista huolellisesti, ettei laitteessa ole vikoja, ja varmista, että kolmipistekiinnitys on lukittu yläasentoonsa, ettei sitä käytetä.

Mahdollisuuksien mukaan ristinielven kulmien (a) ja (b) tulisi olla samat nivelakselin kummassakin päässä.

Jos kulmat eivät ole saman suuruiset (esim. jos voimanottoakseli päälle kytkettynä pitää tehdä tiukkoja käännöksiä), on suositeltavaa käyttää laajakulmanivelakselia.

**HUOMAUTUS:** Kahdessa piirroksessa ei ole teleskooppivartta peittäviä suojuksia. Suojuksen osa on pakollinen, jos käytössä on teleskooppityyppinen nivelakseli.

**TÄRKEÄÄ:** Vain työkonetta käyttämissä kuvatuissa käyttöolosuhteissa sallittuja. Tämä koskee erityisesti nivelten suurinta sallittua kulmaa, voimanottoakselin käyttöä kytkimen ollessa vapaalla ja yhteenliitettyjen putkien oikeaa päällekkäisyyttä.

**TÄRKEÄÄ:** Ennen kuin käytät voimanottoakselilla toimivaa konetta, varmista, että nivelakseli on voideltu asianmukaisesti. Noudata valmistajan käyttöoppaan ohjeita.

**TÄRKEÄÄ:** Moniosaisia teleskooppivarsia käytettäessä kunkin pään haarukan täytyy sopia yhteen kuvatuilla tavalla.

Haarukat eivät saa olla 90°:n kulmassa toisiinsa nähden.

# KÄYTTÖ

## Pyörät ja renkaat

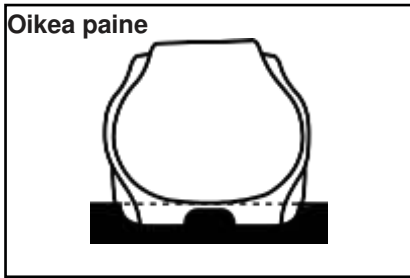
Renkaat ovat erittäin tärkeitä kuljetuksissa ja maataloustöissä. Tärkein tekijä traktorin tehokkaan suorituskyvyn kannalta on, että sitä käytetään ainoastaan valmistajan suositusten mukaisesti.

Renkaissa on merkintöjä, joissa kerrotaan renkaan koko ja kantavuus; merkintä voi olla esim. 16.9x28, 12 kudosluokka. eli 16,9 tuumaa on osan leveys ja 28 tuumaa renkaan vanteen halkaisija. Kudosluokka ei kerro renkaan sisältämien kudosterosten lukumäärää. Se on ainoastaan renkaan kantavuuden vertausmitta. Koska suurempi kudosterosten määrä ilmaisee parempaa kantavuutta, kantavuuden lisääntyessä iskujen vastaanottokyky heikkenee.

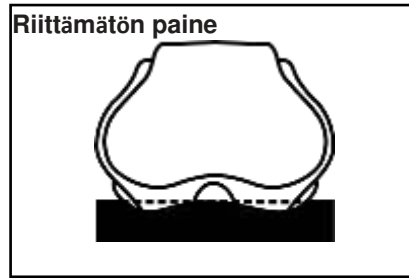
Yleisesti ottaen traktori on tarkoitettu kahdentyyppiseen työhön:

- Työskentelyyn pehmeässä maassa, jolloin tarvitaan mahdollisimman hyvää pitoa. Tässä tapauksessa käytetään kyseessä olevaan kuormaan sopivaa alinta painetta.
- Työskentelyyn kovalla pohjalla ja teillä, esim. kuorman vetämiseen. Tällöin suositellaan korkeampaa painetta.

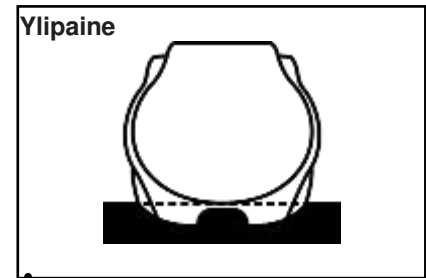
## Pelto-olosuhteissa



Oikea paine  
Hyvä pito renkaiden urien ansiosta.  
Renkaiden pintakuviointi puhdistuu hyvin

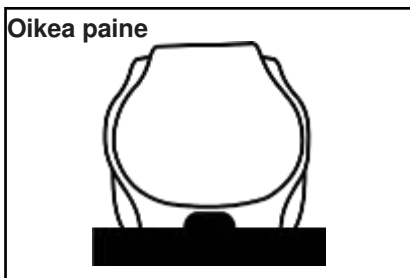


Riittämätön paine  
Pito vähenee, koska renkaat eivät saa otetta maasta  
Vetovoima heikentää renkaan runkoa.

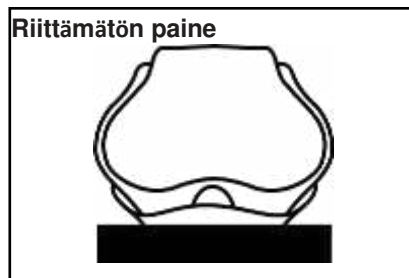


Ylipaine  
Pito vähenee, koska renkaan pintakuviointi ei puhdistu. Pito heikkenee tiivistyneen maan vuoksi.

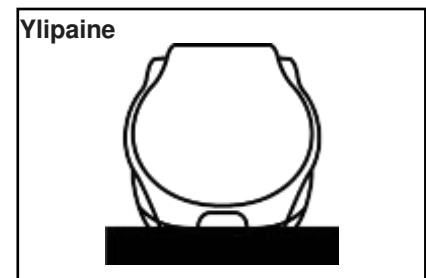
## Kuljetuskäytössä



Oikea paine  
Kestää kulutusta



Riittämätön paine  
Pito vähenee, koska renkaat eivät saa otetta maasta.  
Vetovoima heikentää renkaan runkoa.



Ylipaine  
Pito vähenee, koska renkaan pintakuviointi ei puhdistu. Pito heikkenee tiivistyneen maan vuoksi.

TYRE SIZE & RECOMMENDED AIR PRESSURE AS PER APPLICATION		
Rengas	Pellolla	Maantiellä
Etu	24-26	26-28
Taka	14-16	16-18

*Note: Tyre Pressure in field may vary according to Load on rear axle.*



# KÄYTTÖ



*Renkaissa ei koskaan saisi pitää suurinta suositeltua painetta, sillä rengas saattaa puhjeta. Vaihda tai korjaa kulunut tai viallinen rengas (jossa viiltoja, halkeamia jne.) välittömästi, jotta ongelma ei pahentuisi.*

## Tarkista pyörien mutterit ja pultit

Tarkista etu- ja takapyörien mutterit. Kiristä seuraavien arvojen mukaisesti:

Takapyörä: 250 Nm, Etupyörä: 150 Nm

## Traktorin painolasti

Traktorin oikea paino on tärkeä tekijä traktorin suorituskyvyn kannalta. Traktorin suorituskyvyn parantamiseksi sen painoa voidaan vähentää vaatimusten mukaisesti. Maksimaalinen tuottavuus saavutetaan ainoastaan, jos traktorin paino on asianmukainen suhteessa suoritettavaan työhön. Painoa tarvitaan pitoa ja vakautta varten. Seuraavat tekijät määrittävät sen, kuinka paljon painolastia tarvitaan:

- onko maanpinta pehmeää vai kovaa
- käytössä olevan työkoneen tyyppi
- liikkumisnopeus ja käytetäänkö traktoria osittaisella vai täydellä teholla

## Etupainojen lisääminen - valinnainen

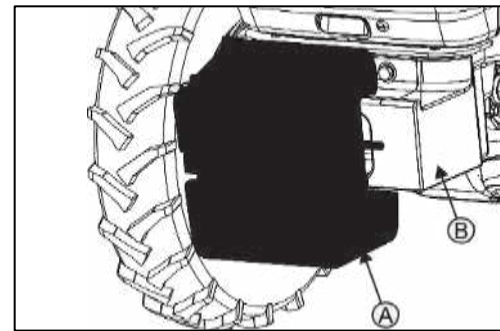
Traktorin eteen lisätään etupainoja (A), jos tämä on tarpeen traktorin vakauden lisäämiseksi. Raskaat hinattavat kuormat ja painavat kiinnitetyt työkoneet saavat eturenkaat nousemaan ilmaan. Lisää riittävästi painoja, jotta pystyt ylläpitämään ohjattavuutta.

## Takapainojen lisääminen - valinnainen

Lisää tarvittaessa painoa takarenkasiin parantaaksesi traktorin pitoa tai vakautta. Takapainojen tulee olla sopivat suoritettavan työn kannalta, ja ne tulee poistaa, kun niitä ei enää tarvita. Traktoriin lisättävän painon tulisi olla nestemäistä painoa, takapyöriin kiinnitettäviä painoja tai näiden yhdistelmiä.

## Nestepaino takarenkaissa

Vesi ja kalsiumkloridiliuos tarjoavat turvallisen ja taloudellisen painon. Oikein käytettynä se ei vahingoita rengasta, sisärenkasta eikä vannetta. Kalsiumkloridin lisääminen on suositeltavaa, jotta vesi ei jäätyisi. Rengasvalmistaja on hyväksynyt painon lisäämisen renkasiin tällä tavalla. Pyydä jälleenmyyjältäsi tietoa tästä palvelusta.

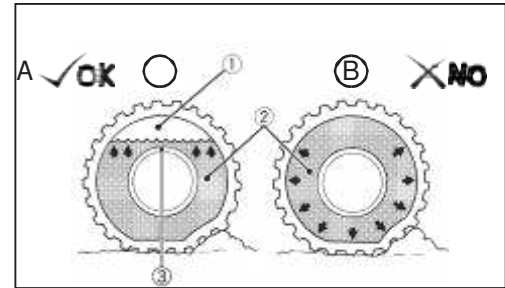


A= Valurautapainot - yksi paino: 31 kg (lisävaruste),  
B= valurautasarja - 72 kg

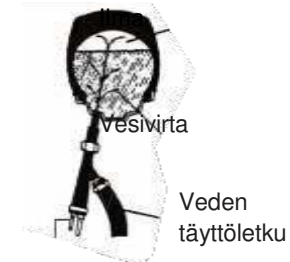
# KÄYTTÖ

## Nestepainon lisääminen

- Nosta takarengaat tunkin avulla.
  - Käännä rengasta siten, että venttiili on ylhäällä, poista venttiili ja anna ilman tulla ulos renkaasta.
  - Ala veden täyttö erityisliittimen avulla.
  - Sisärenkaan suuttimen pitäisi olla klo 12:n asennossa.
  - Poista vesiletku/erityisliitin, kun sisärenkas on täytetty vedellä.
  - Käännä rengasta siten, että sisärenkaan suutin on klo 11:n asennossa ja poista venttiili. Anna ylimääräisen veden valua ulos, kunnes veden valuminen loppuu. Käännä rengasta jälleen niin, että suutin on klo 12:n asennossa.
  - Laita ilmaventtiili sisärenkaan suuttimeen.
  - Täytä ilmalla, kunnes renkaassa on normaali paine.
- Nyrkkisääntö: 75 % vettä klo 11:n asennossa, 25 % ilmaa.



(1) Air (A) Correct - 75% Air compresses like a cushion  
 (2) Water (B) Incorrect - 100% Full Water can not be compressed  
 (3) Valve Stem



## Takapyörien painon lisääminen valurautapainoilla (lisävaruste)

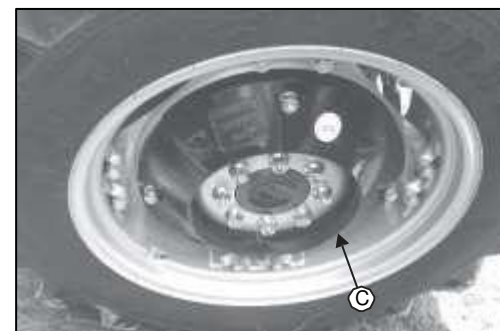
Takarengaskäisiin voidaan kiinnittää valurautapainoja. Ennen painojen lisäämistä varmista jälleenmyyjältä, onko tämä tarpeen vai ei.



**Asentaessasi tai irrottaessasi valurautapainoja huolehdi siitä, etteivät (1) pulttien kierteet vaurioidu (2) kätesi tai lähellä olevat ihmiset loukkaannu.**



**HUOMIO:** Painon lisäys tulee rajata renkaan kuormituskapasiteetin tai traktorin kapasiteetin mukaan. Jokaisella renkaalla on suositeltu kuormituskapasiteetti, jota ei tulisi ylittää. Jos pidon takia tarvitaan lisää painoa, olisi harkittava suurempien renkaiden käyttöä.



C= Valurautapainot - yksi paino: 34 kg (lisävaruste)

## Painon lisääminen vedellä - täyttömäärä per rengas:

Renkaan koko	Vesi litroina
12,4*28	160
13,6*28	180
14,9*28	190
16,9*28	200
16,9*30	210

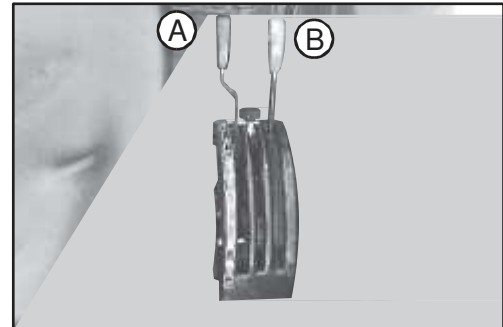
# KÄYTTÖ

## Hydrauliikkajärjestelmä

Tämän traktorin hydrauliikkajärjestelmän pumppu käy moottorilla ja on kiinnitetty moottorin suojaan. Kun moottori käy, myös hydrauliikkapumppu alkaa käydä ja öljy kulkee pumpusta nostolaitteeseen. Hydrauliikkaöljynä käytetään vaihteiston voiteluöljyä.

### Nostolaitteen säätövipu (A)

Tämä musta vipu sijaitsee ohjaajan istuimen oikealla puolella ja sen avulla voidaan nostaa tai laskea työkonetta/nostolaitetta. Sitä käytetään, kun työkonteen toiminta edellyttää vakaata tai paikallaan pysyvää asentoa, esim. tavaroiden kuljettaminen kolmipistekiinnityksellä yhdistetyllä kauhalla.



### Syvydensäätövipu (B)

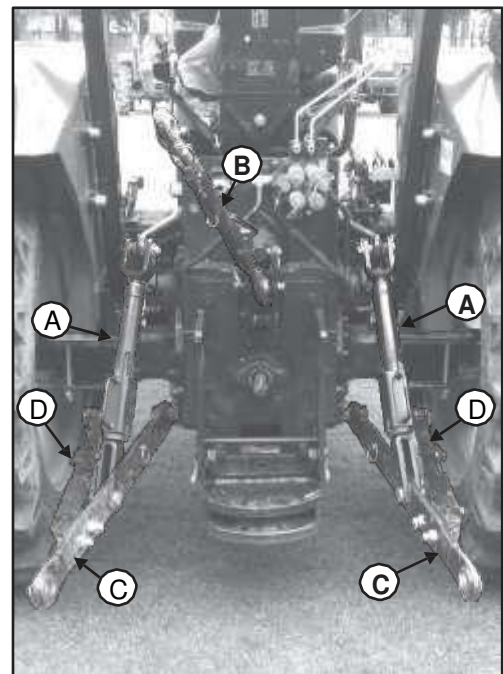
Tämä oranssinvärinen vipu sijaitsee oikean lokasuojan vieressä, ja sitä käytetään työkonteen työsyvyyden säätämiseen. Työsyvyyttä säätämällä voidaan estää traktorin ja työkonteen ylikuormittuminen.

## Kolmepistekiinnitys

Kolmipistekiinnitystä käytetään erilaisiin peltotöihin käytettävien työkonteen kiinnittämiseen. Kolmipistekiinnitystä ohjataan hydraulisella vivulla. Käytävissä on kaksi vetovartta; toinen vetovarsi on yhteydessä tasauspöyrästäön koteloon ja toista käytetään työkonteen alakiinnityskohdan kiinnittämiseen. Nostovarret on kiinnitetty nostotankoon, joka toimii vetovarren avulla. Työntövartta käytetään työkonteen yläkiinnityskohdan kiinnittämiseen. Työntövarsi on säädettävissä; tämä helpottaa kiinnitystä, ja oikean pituisen työntövarren myötä työkonetta pystytään kiinnittämään asianmukaisesti.

### Säädettävät nostovarret (A)

Pituuden säätämiseksi avaa säätörasian vivun lukitus; kääntämällä sitä myötäpäivään lyhennät varren pituutta ja vastapäivään lisää varren pituutta.



# KÄYTTÖ

## Työntövarsi (B)

Työntövarren pituuden säätämiseksi kiinnitä sen toinen pää ja pidennä tai lyhennä vartta vivusta kääntämällä. Työskennellessäsi pellolla lukitse putki turhan pyörimisen estämiseksi.

## Vetovarret (C)

Vetovarret on tarkoitettu työkonteen kiinnittämiseen.

## Sivurajoittimet (D)

Sivurajoittimilla rajoitetaan työkonteen sivuttaisliikettä kuljetusten ja peltotyöskentelyn aikana. Sivurajoittimet ovat vetovarren ja tasauspyörästön kotelon välissä.

## Sivuttain liikkuva vetopiste (E)

Tasauspyörästön kotelon takana sijaitsevaa vetopistettä käytetään perävaunun kiinnittämiseen kuljettamisen aikana.



## Työkonteen kiinnittäminen kolmipistekiinnityksellä

Ohjaa traktori niin, että sen kiinnityspisteet ovat samalla kohdalla kuin työkonteen kiinnityskohdat. Suorita kiinnitys kovalla ja tasaisella alustalla. Kiinnitä työkonne alla olevien ohjeiden mukaisesti:

- Kiinnitä ensin vasen vetovarsi ja sitten oikea vetovarsi.
- Kiinnitä lopuksi työntövarsi.



*Pysytele etäällä kolmipistekiinnityskohdista kiinnittäessäsi tai irrottaessasi työkonetta.*

# KÄYTTÖ

## Turvakaari - ROPS (lisävaruste)

Turvakaaren tavoitteena on suojella traktorin käyttäjää traktorin kaatuessa, ja se on suunniteltu kestävään traktorin koko paino onnettomuustapauksessa.

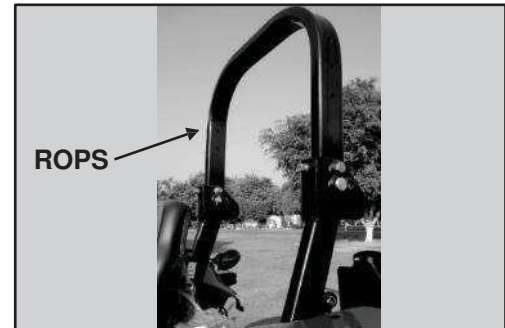
Turvakaari on suunniteltu ja testattu vastaamaan alan standardeja sekä kansallisia ja EU:n säädöksiä.

Turvakaari voidaan laskea alas, kun traktori halutaan esim. ajaa matalaan rakennukseen.



*Toimi aina varoen laskiessasi turvakaaren yläosan alas. Ole erityisen varovainen ajaessasi traktoria turvakaaren ollessa ala-asennossa.*

Turvakaarella on erillinen sarjanumero, joka on lyöty runkoon kiinnitettyyn ROPS-todistusmerkintään (ks. kuva) EU:n säännösten mukaisesti.



## Perävaunun paineilmajarrut (lisävaruste)

Traktori on varustettu yksiputkisella paineilmajarrujärjestelmällä. Tämä tarkoittaa, että kun traktorin jarruilla jarrutetaan, letkun ilmanpaine vähenee ja perävaunussa oleva kouraliitin kytkee jarrut päälle.

### Perävaunun paineilmajarrun osat:

**Kompressori:** - Kompressori on asennettu moottoriin ja se on tyypiltään mäntäkompressori. Kun et käytä perävaunua, sammuta kompressori. Näin lisää moottorin tehoa.



**Kevennysventtiili:** Kevennysventtiili säätelee järjestelmän painetta ja pitää sen 8 baarissa.



# KÄYTTÖ

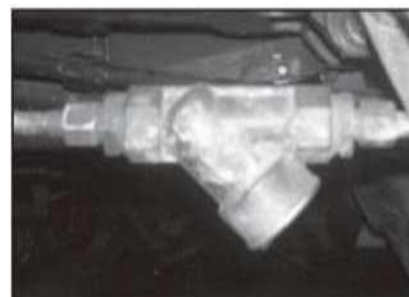


**Huomio:** Älä tee säätöjä kevennysventtiiliin; anna paineensäätötyöt valtuutetun huoltopalvelun tai jälleenmyyjän tehtäväksi, jos venttiili ei toimi.

**Tankki:** • Ennen veden tyhjentämistä pysäköi traktori tasaiselle maalle. Tyhjennä säiliö avaamalla säiliön pohjassa oleva tyhjennystulppa.



**Johtosuodatin:** • Puhdista suodatin käyttöolosuhteiden mukaan • tavallisesti noin 3–4 kuukauden välein. Tässä yhteydessä suodatinelementti on otettava irti ja puhdistettava paineilmalla. Älä kiristä liikaa viallisen suodatinelementin tilalle asentamaasi suodatinta.



## PERÄVAUNUN NESTEJARRU (jos mukana varustuksessa)

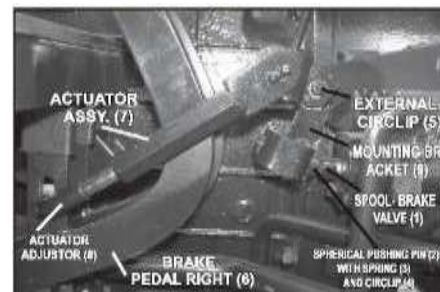
Tämä on asennettu traktorin oikealle puolelle jarrupolkimen eteen. Tämän avulla käytetään perävaunun nestejarruja. Se käynnistetään traktorin jarrupolkimen avulla. Säätömutterin avulla voidaan säätää perävaunun venttiiliä.



## PERÄVAUNUN NESTEJARRUN VÄLYKSEN SÄÄTÖ

Asenna säädin siten, että säätimen tappi pysyy jarrupolkimen raon alapuolella ja työntötappi pysyy kosketuksissa jarruventtiilin kelaan. Säädön jälkeen sovita sokka ja aluslevy paikalleen.

Huomautus: Säädön aikana jarrupolkimen ei tulisi olla käytössä eikä jarruventtiilin kelassa saisi olla painetta.



# KÄYTTÖ

## PERÄVAUNUN NESTEJARRUN LIITIN

Liitin on traktorin takaosassa. Perävaunun koirasliitin pitää yhdistää vasemmalla puolella 7-napaisen pistorasian alla olevaan traktorin naarasliittimeen, kun perävaunua aiotaan kuljettaa maantiellä.



Irrota perävaunun nestejarrun liitin ennen perävaunun irrottamista.

Luistiventtiili: – Sulje luistiventtiili, kun et käytä perävaunua



Kouraliitin: – Varmista, että aluslaatta on puhdas ja ehjä. Tarkista, että liitos on tiivis.



Tarkastuskohdat: – Tarkista liitokset ilmavuotojen varalta; jos vuotoja ilmenee, ota yhteyttä valtuutettuun huoltopalveluun.

Jos jarrupiiri vuotaa, jarrut eivät toimi tasaisesti ja renkaat kuluvat nopeasti.

Huomautus: – Anna moottori käydä tyhjäkäyntiä ainakin 15 minuutin ajan ennen perävaunun jarrujen käsittelyä. Kevennysventtiilin avulla säädetään vaadittu paine. Älä säädä sitä; jos havaitset kevennysventtiilissä häiriötä, ota yhteyttä valtuutettuun huoltopalveluun.

# HUOLTO

## Rutiinihuoltotoimenpiteiden taulukko

### SELITYKSET:

S	SÄÄDÄ	V	VOITELE	K	KIRISTÄ	T / L	TARKISTA / LISÄÄ
T	TARKISTA	PU	PUHDISTA	P	PESE	T / K	TARKISTA / KIRISTÄ
TY	TYHJENNÄ	V	VAIHDA	T / S	TARKISTA / SÄÄDÄ		

HUOLTOVÄLIT (TUNTEINA)	10	50	250	500	750	1000	1250	1500	1750	2000
<b>HUOLLETTAVA KOHDE</b>										
<b>YLEISTÄ</b>										
KATTAVA PESU	-	P	P	P	P	P	P	P	P	P
NIPPOJEN RASVAAMINEN	-	V	V	V	V	V	V	V	V	V
JÄÄHDYTYSAINEEN MÄÄRÄ	T	T	T	T	T	T	T	T	T	T
<b>ILMANSUODATIN</b>										
ULOMPI ILMANSUODATINELEMENTTI (KUIVA)	-	PU	PU	PU	V	PU	PU	V	PU	P
SISEMPI ILMANSUODATINELEMENTTI (KUIVA)	VAIHDA KERRAN VUODESSA TAI VAIHDETTUASI ULOMMAN SUODATTIMEN KOLMESTI									
ILMANOTTOLETKUN KIRISTIMET	T / K	T / K	T / K	T / K	T / K	T / K	T / K	T / K	T / K	T / K
<b>MOOTTORI</b>										
MOOTTORIN VENTTIILIVÄLYS	-	T / S	T / S	T / S	T / S	T / S	T / S	T / S	T / S	T / S
MOOTTORIÖLJY JA ÖLJYNSUODATIN	-	V	V	V	V	V	V	V	V	V
MOOTTORIN TYHJÄKÄYNTI	-	T / S	T / S	T / S	T / S	T / S	T / S	T / S	T / S	T / S
TURBOAHTIMEN IMULETKUN KIRISTIN	-	T / K	T / K	T / K	T / K	T / K	T / K	T / K	T / K	T / K
KYTKINKOTELON KIINNITYSMUTTERIT JA -PULTIT	-	T / K	T / K	T / K	T / K	T / K	T / K	T / K	T / K	T / K
<b>JÄÄHDYTYSJÄRJESTELMÄ</b>										
TUULETTIMEN HIHNAAN KIREYS	T / K	T / K	T / K	T / K	T / K	T / K	T / K	T / K	T / K	T / K
JÄÄHDYTYSAINEEN VAIHTO/HUUHTELU	KERRAN VUODESSA TAI 1000 KÄYTTÖTUNNIN JÄLKEEN									
<b>POLTTOAINEJÄRJESTELMÄ</b>										
ULOMPI POLTTOAINESUODATIN	-	-	V	-	V	-	V	-	V	-
SISEMPI POLTTOAINESUODATIN	-	-	-	V	-	V	-	V	-	V
VEDENEROTIN	TY	TY	TY	TY	TY	TY	TY	TY	TY	TY
RUISKUTUSPUMPUN SYÖTTÖPUMPUN KULHO	-	PU	PU	PU	PU	PU	PU	PU	PU	PU
SUUTTIMEN PAINEN JA SUIHKU	-	-	-	T / S	-	-	-	T / S	-	-
<b>KYTKIN</b>										
KYTKIMEN TOIMINTA JA POLKIMEN VÄLYS	T / S	T / S	T / S	T / S	T / S	T / S	T / S	T / S	T / S	T / S
<b>VAIHEISTO/HYDRAULIIKKA</b>										
VAIHEIDEN KÄYTTÖ	-	T	T	T	T	T	T	T	T	T
VAIHEISTO / HYDRAULIIKKAÖLJY	-	T / L	T / L	T / L	T / L	V	T / L	T / L	T / L	V
VAIHEISTO / HYDRAULIIKKAÖLJYN SUODATIN	-	V	V	V	V	V	V	V	V	V
MAGNEETTISUODATIN	-	PU	PU	PU	V	PU	PU	V	PU	PU
VAIHEISTON HUOHOTIN	PU	PU	PU	PU	PU	PU	PU	PU	PU	PU



## HUOLTO

HUOLTOVÄLIT (TUNTEINA)	10	50	250	500	750	1000	1250	1500	1750	2000
HYDRAULIIKKATOIMINNOT	-	T	T	T	T	T	T	T	T	T
HYDRAULIIKKALETKUJEN JA KIRISTIMIEN TIIVIYS	-	T	T	T	T	T	T	T	T	T
<b>JARRUT</b>										
JARRUJEN TOIMINTA	-	T	T	T	T	T	T	T	T	T
JARRUPOLKIMEN VÄLYS	-	T/S	T/S	T/S	T/S	T/S	T/S	T/S	T/S	T/S
<b>OHJAUS</b>										
OHJAUSTOIMINNOT	-	T	T	T	T	T	T	T	T	T
OHJAUSTEHOSTIMEN ÖLJYN MÄÄRÄ	-	T/L	T/L	T/L	T/L	T/L	T/L	T/L	T/L	T/L
OHJAUSTEHOSTIMEN ÖLJYN VAIHTO	-	V	-	-	V	-	-	V	-	-
OHJAUSTEHOSTIMEN ÖLJYN IMUSUODATIN	-	V	PU	PU	V	PU	PU	V	PU	PU
VETOTAPPI	-	V	V	V	V	V	V	V	V	V
AURASKULMA (ETURENGAS)	-	T/S	T/S	T/S	T/S	T/S	T/S	T/S	T/S	T/S
<b>ETU- JA TAKA-AKSELI</b>										
ETUAKSELIN RASVAUS	-	V	V	V	V	V	V	V	V	V
PYÖRÄN LAAKERIN RASVAUS	-	-	V	-	V	-	V	-	V	-
<b>ETUAKSELI (NELIVETOMALLIT)</b>										
NAPAÖLJY (4x4)	-	T	T	T	T	V	T	T	T	V
TASAUSPYÖRÄSTÖN ÖLJY (4X4)	-	T	T	T	T	V	T	T	T	V
HUOHOTIN (4X4)	-	PU	PU	PU	PU	PU	PU	PU	PU	PU
<b>PYÖRÄT JA RENKAAT</b>										
PYÖRIEN MUTTERIT JA PULTIT	-	T/K	T/K	T/K	T/K	T/K	T/K	T/K	T/K	T/K
RENGASPAINE	-	T/S	T/S	T/S	T/S	T/S	T/S	T/S	T/S	T/S
<b>AKKU</b>										
AKKUHAPON MÄÄRÄ	-	T	T	T	T	T	T	T	T	T
AKUN NAVAT	-	PU	PU	PU	PU	PU	PU	PU	PU	PU
<b>MITTARIT</b>										
ÖLJYMITTARIN TOIMINTA	T	T	T	T	T	T	T	T	T	T
LÄMPÖMITTARIN TOIMINTA	T	T	T	T	T	T	T	T	T	T
VAROITUSVALOJEN TOIMINTA	T	T	T	T	T	T	T	T	T	T

Yllä olevaa huoltosuunnitelmaa sovelletaan traktoreihin, joita käytetään tavanomaisissa olosuhteissa. Jos käytät traktoria usein kuraisessa maastossa, traktorin osia täytyy rasvata tavallista useammin, ja jos käyttöympäristö on hyvin pölyinen, puhdista ilmansuodatinelementti ja polttoainesuodatin useammin. Huoltovälejä on lyhennettävä, mikäli tilanne sitä vaatii.

### TÄRKEÄÄ:

- \* Moottoriöljyn luokka olisi valittava traktoria ympäröivän lämpötilan mukaan.
- \* Jäänestoinetta olisi käytettävä, kun ympäristön lämpötila on pakkasen puolella.
- \* Puhdista ilmansuodatinelementti, kun peltotyöolosuhteet sitä edellyttävät.
- \* Puhdista ohjaustehostimen imusuodatin painejohdon tarkastuksen yhteydessä.
- \* Kytkinpoljin tulee säätää peltotyöolosuhteiden mukaisesti.

## HUOLTO

### Polttoainetankin täyttö



*Noudata seuraavia ohjeita käsitellessäsi dieselpolttoainetta:*

1. Älä tupakoi samalla, kun täytät polttoainetankkia, sillä diesel on helposti syttyvä neste.
2. Dieselpolttoaineen ja alkoholin sekoitukset eivät ole sallittuja, koska ruiskutusjärjestelmän voitelu ei tällöin ole riittävä.
3. Puhdista polttoaineen täyttöaukon ympäristö, jos polttoainetta on roiskunut siihen.
4. Täytä tankki päivän päätteeksi estääksesi kondensaation syntymisen yön aikana.
5. Älä koskaan poista polttoainetankin tulppaa tai tankkaa traktoria moottorin ollessa käynnissä. Pidä polttoainepistoolista kiinni tankkauksen ajan.
6. Tankkia ei saa täyttää aivan täyteen. Jätä tilaa polttoaineen tilavuuden kasvun varalle. Jos polttoainetankin alkuperäinen tulppa häviää, sen tilalle täytyy hankkia aito varaosa, joka pitää asettaa tiukasti paikalleen.
7. Jos polttoainetta läikkyy yli, kuivaa se välittömästi.

### Polttoainevaatimukset

Jotta moottorin käyttöikä olisi pitkä ja sen suorituskyky pysyisi hyvänä, on tärkeää käyttää korkealaatuista polttoainetta. Polttoaineen täytyy olla hyvin puhdistettua eikä siinä saa olla polttoainejärjestelmän osia syövyttäviä ainesosia. Käytä luotettavalta taholta hankittua polttoainetta, jonka laadun tunnet.

### Polttoaineen lisääminen

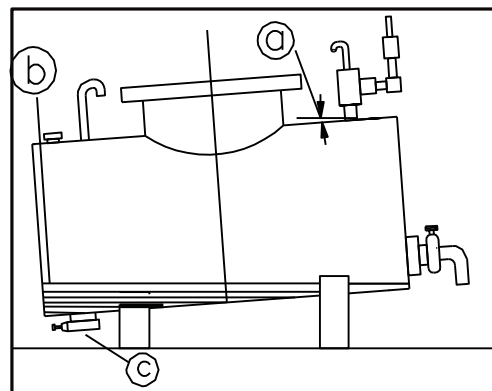
Ennen kuin lisää tankkiin polttoainetta, puhdista täyttöaukon ympäristö, ettei tankkiin pääse ylimääräisiä aineita. Tankin täyttämisen jälkeen kiinnitä tankin korkki huolellisesti.

### Polttoaineen säilyttäminen

Varmista tarvittavien varotoimien avulla, ettei varastoidun polttoaineen joukkoon pääse likaa, vettä tai muita aineita.

Säilytä polttoaine mustissa teräksisissä säiliöissä. Älä säilytä polttoainetta galvanoiduissa säiliöissä, sillä galvanointi reagoi polttoaineen kanssa ja muodostaa yhdisteitä, jotka pilaavat ruiskutuspumpun ja suuttimet.

- Säilytä polttoainesäiliöitä suojassa suoralta auringonvalolta hieman kallistetussa asennossa, jotta säiliön pohjalle mahdollisesti kertynyt sakka voidaan poistaa tyhjennysaukon kautta.
- Sakan ja kondenssiveden poistamisen helpottamiseksi säiliön alimmassa kohdassa tulisi olla tyhjennysaukko (c) poistoputken vastakkaisella puolella.
- Jos polttoainetta ei suodateta varastosta otettaessa, käytä tankkaamisen yhteydessä pienisilmäisellä verkolla varustettua suppiloa.
- Suunnittele polttoaineostoksesi siten, ettet säilytä kesäpolttoainetta liian kauan ja käytä sitä talvella.



Polttoainesäiliön asento polttoaineen säilytystä ja sakan erottamista varten.

- a) kallistus 25 %
- b) kondenssivesi
- c) sakan tyhjennysaukko



## HUOLTO

### Ilmansuodattimen huolto (kuiva)

#### Ilmansuodattimen osat

- (1) Ilmansuodattimen kotelo
- (2) Pidike
- (3) Kansi
- (4) Kumiventtiili
- (5) Tukkeutumisen ilmaisin
- (6) Ilmansuodatinelementti (ulompi)
- (7) Ilmansuodatinelementti (sisempi)

#### Tärkeitä ohjeita:

Puhdista ulompi ilmansuodatinelementti ensimmäisten 50 käyttötunnin jälkeen ja sen jälkeen 250 käyttötunnin välein tai kun tukkeutumisen ilmaisimen merkkivalo palaa kojelaudassa. Vaihda ulompi elementti 750 käyttötunnin välein.

Liikuta ilmansuodatinelementtiä kevyesti edestakaisin ottaaksesi sen ulos kotelostaan.

Puhdista ulompi ilmansuodatinelementti puhaltamalla paineilmaa (maksimipaine 1,6 baaria (20 PSI)) vain sen sisäpuolelle. Älä suuntaa ilmaa elementin ulkopuolelle.

Pyyhi elementin tiivisteet puhtaalla liinalla.

Varmista, että suodatin on kunnolla paikallaan, ennen kuin suljet kannen. Älä käytä kannessa sellaisia lukkoja, joiden avulla suodatinelementti työnnettäisiin väkisin koteloon, sillä tämä saattaisi vahingoittaa koteloja ja mitätöidä takuun.

Varmista ilmansuodattimen kantta kiinnittäessäsi, että kumiventtiiliin (4) etupuoli osoittaa alaspäin.

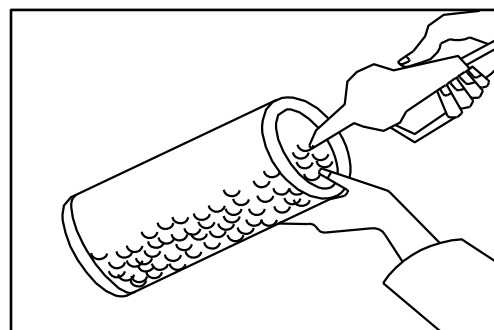
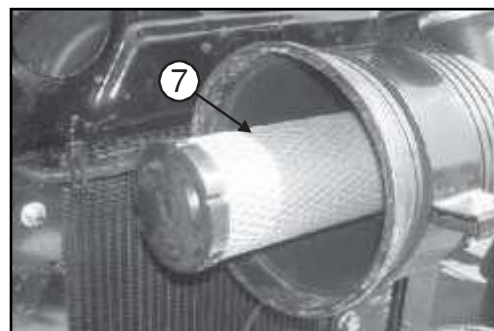
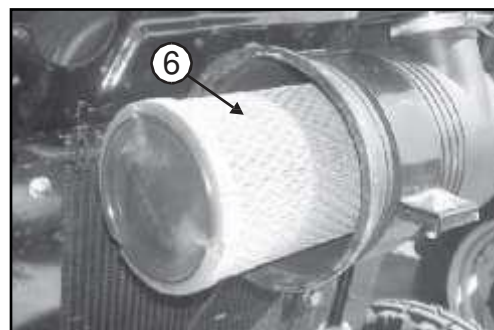
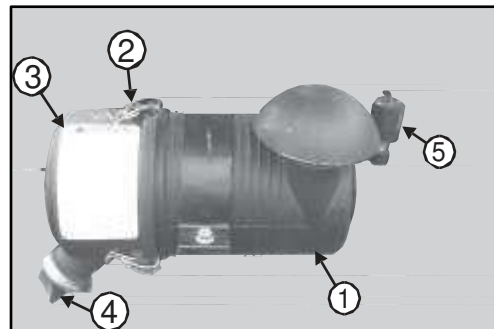
Varmista, että kaikki kumirenkaat ovat tiiviit. Vaihda vioittuneet uusiin.

Poista pöly ja sakkaumat päivittäin painamalla ilmansuodattimen kotelon (1) kumiventtiiliä (4).

**Vaihda sisempi elementti kerran vuodessa tai vaihdettuasi ulomman elementin kolme kertaa, sen mukaan kumpi tapahtuu aikaisemmin.**

**TÄRKEÄÄ:** ÄLÄ koskaan yritä puhdistaa ilmansuodatinelementtiä moottorin pakokaasun avulla. ÄLÄ koskaan lisää öljyä kuivaan suodattimeen. ÄLÄ koskaan käytä ilmansuodatinelementin puhdistamiseen öljyä, dieselpolttoainetta, parafiiniä tai liuotteita.

**TÄRKEÄÄ:** Irrota sisempi elementti vain sen vaihtamista varten. Älä yritä puhdistaa sisempää elementtiä.



## HUOLTO

### Moottoriöljyn määrän tarkistaminen

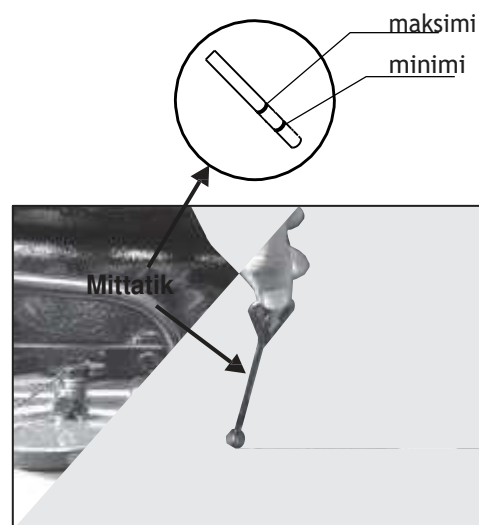
Anna traktorin seistä paikallaan tasaisella maalla ainakin viiden minuutin ajan ennen öljyn määrän tarkistamista, jotta öljy asettuu öljypohjassa.

Ota mittatikku ulos, pyyhi se rievulla puhtaaksi ja työnnä se takaisin öljypohjaan. Vedä mittatikku sitten uudelleen ulos ja tarkista, että öljy ulottuu maksimi- ja minimitason välille eikä ylitä maksimimäärää.

Lisää tarvittaessa suositeltua moottoriöljyä öljytäyttöaukosta, kunnes öljyn määrä nousee vaaditulle tasolle.



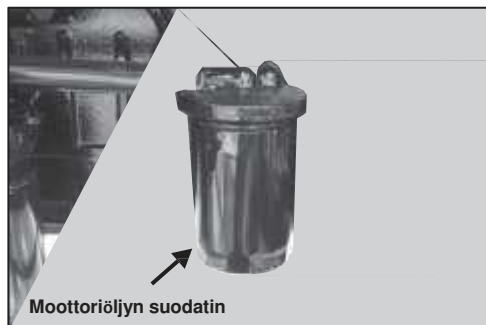
*Älä koskaan käytä moottoria, jos öljyn määrä on minimitason alapuolella.*



### Moottoriöljyn ja moottoriöljyn suodattimen vaihto

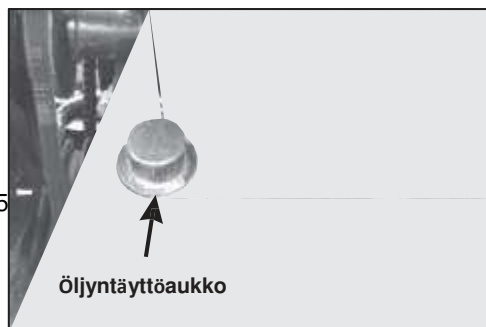
#### Öljysuodattimen vaihto:

1. Pysäytä traktori tien viereen tasaiselle maalle, poista tyhjennystulppa ja tyhjennä moottoriöljy öljynkokoaja-astiaan.
2. Irrota öljysuodatin kääntämällä sitä vastapäivään käsin tai öljysuodatinavaimen avulla.
3. Ota uusi suodatin ja tarkista, että sen tiiviste asettuu paikalleen.
4. Levitä puhdasta moottoriöljyä uuden öljysuodattimen tiivisteeseen.
5. Asenna suodatin. Kun suodattimen tiiviste koskettaa suodattimen asennuspintaa, kiristä uusi öljysuodatin.



#### Moottoriöljyn vaihtaminen:

- Moottoriöljy täytyy vaihtaa uuden traktorin sisäänajon aikana 50 käyttötunnin jälkeen. Vaihda öljy tämän jälkeen jokaisen huollon yhteydessä.
- Tyhjennä öljy moottorin ollessa kuuma.
- Poista tyhjennystulppa pysäköityäsi traktorin tasaiselle maalle.
- Anna traktorin jäähtyä.
- Kiinnitä tyhjennystulppa takaisin ja kiristä siten, että vääntömomentti on 3,5 Nm.
- Lisää öljyä öljytäyttöaukosta, kunnes saavutat maksimimerkkiiviivan tason.
- Tarkista öljypohja ja muut osat vuotojen varalta.



*Käytä vain alkuperäisiä suodatinelementtejä. Muiden kuin alkuperäisten suodatin-elementtien käyttö saattaa vaurioittaa moottoria ja lyhentää sen käyttöikä.*

## HUOLTO

### Jäähdytysjärjestelmän huolto

#### Tuulettimen hihnan kireyden tarkistaminen

1. Tarkista, ettei tuulettimen hihnassa ole vikoja, esim. kulumia, viiltoja eikä sen pinnoitus ole irronnut; vaihda hihna tarvittaessa vastaavaan alkuperäiseen hihnaan.
2. Tarkista hihnan kireys painamalla sitä alaspäin noin 98 N:n voimalla hihnapyörien puolivälistä. Jos kireys on oikea, hihna antaa periksi noin 10–12mm. Jos kireys ei vastaa määritettyä arvoa, säädä kireyttä.

#### Hihnan kireyden säätäminen:

1. Löysää kaikkia laturin ja säätökahvan kiinnityspultteja.
2. Työnnä laturin ja sylinterilohkon väliin tanko ja siirrä laturia vivun avulla saadaksesi hihnan kireyden sopivaksi.
3. Kun hihnan kireys on sopiva, kiristä kaikki laturin ja säätökahvan kiinnityspultit.

### Jäähdytin

#### Jäähdytysaineen määrä jäähdyttimessä (kuuma)

Avaa jäähdyttimen kansi hitaasti varmistimen korkeudelle (noin 1/4). Odota että höyry pääsee tulemaan ulos. Jatka kannen avaamista; paina sitä lujasti alaspäin vapauttaaksesi varmistimen. Jäähdytysaineen tulisi ulottua täyttönokassa olevaan merkkiin.

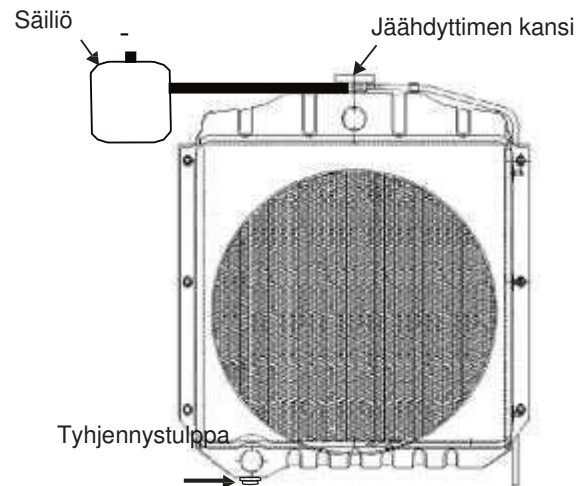
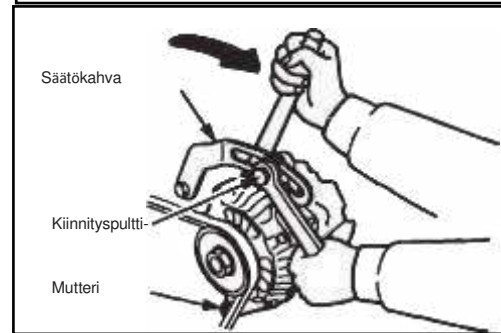
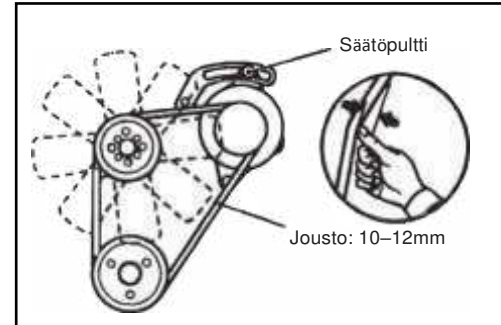
Jos jäähdytysaineen määrä on vähentynyt, tarkista koko jäähdytysjärjestelmä vuotojen varalta (jäähdytin, letkut jne.). Jos vuotoja ei ole, lisää jäähdytysainetta.

Täytä säiliöön jäähdytysainetta Full-merkinnän (täynnä) tasolle asti.

Jäähdytysaine on veden ja ruosteenestoaineen sekoitus suositellussa suhteessa.

**Lämpötilan laskiessa alle nollan asteen on käytettävä etyleeniglykolipakkasnesteen ja veden sekoitusta seuraavassa suhteessa:**

Lämpötila °C	0 – -3	-3 – -8	-8 – -16	-16 – -25	-25 – -37	-37 – -55
Pakkasneste	10	20	30	40	50	60



## HUOLTO

### Jäähdyttimen tyhjennys ja huuhtelu (kylmänä)

1. Irrota jäähdyttimen kansi ja tyhjennystulppa (A).
2. Anna jäähdytysaineen valua ulos. Sulje tyhjennyshana ja tulpat. Huuhtelee jäähdytysjärjestelmää vedellä/puhdistusnesteellä 15 minuutin ajan ja poista puhdistusneste sitten järjestelmästä.
3. Laita tyhjennystulppa paikalleen ja täytä säiliö uudella jäähdytysaineella (veden, ruosteestoaineen ja pakkasnesteen sekoitus).
4. Anna moottorin käydä siten, että jäähdyttimen kansi on auki. Kiihdytä 2-3 kertaa ja lisää jäähdytysainetta tarvittaessa.
5. Aseta jäähdyttimen kansi paikalleen ja varmista kaikki liitokset vuotojen varalta.

**Huomautus:** Jäähdytysaine voi olla käytössä yhden vuoden tai 1000 käyttötuntia, sen mukaan, kumpi tulee täyteen aikaisemmin. Tämän jälkeen seos on vaihdettava.

### Jäähdyttimen lamellien puhdistus

1. Tarkista, onko jäähdyttimen lamelleissa reikiä tai murtumia tai tukkeumia.
2. Puhdista jäähdytin puhaltamalla paineilmaa moottorin puolelta ulospäin.

### Jäähdyttimen kansi

Jäähdytysjärjestelmä on suljettu paineistettu järjestelmä. Älä käytä traktoria ilman jäähdyttimen kantta tai kannella, jonka kumitiivisteet ovat rikkoutuneet tai tuuletusventtiili viallinen välttääksesi liiallisen vedenkulutuksen ja moottorin ylikuumenemisen.

Käytä vain alkuperäistä jäähdyttimen kantta.

### Vesiletkujen tarkistaminen

Tarkista letkut säännöllisesti – ennen käynnistystä / jokaisen huollon yhteydessä / pitkän seisonta-ajan jälkeen – vuotojen, mutkien, viiltojen, repeämien, hankaumien, pullistumien, syöpymien, kulumien ja muiden vaurioiden merkkien varalta.

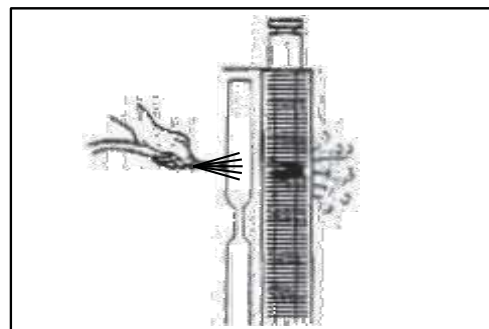
Vaihda kuluneet tai vialliset letkut välittömästi. Varaletkuja on saatavissa jälleenmyyjiltä.



**VAROITUS:** ÄLÄ koskaan irrota jäähdyttimen kantta, jos moottori on vielä kuuma. Löysää kannen ruuvit hitaasti yksi kerrallaan ja alla paineen laskea, ennen kuin irrotat kannen kokonaan.



**VAROITUS:** Edellä mainitut toimet saa suorittaa ainoastaan moottorin ollessa kylmä. Jos moottori on kuuma, säleikkö ja jäähdytin polttavat kansiä ja sormia.



## HUOLTO

### Polttoainesuodattimien vaihto

1. Sulje polttoainehana.
2. Irrota suodatin kääntämällä sitä vastapäivään käsin tai erityisavaimen avulla.
3. Ota uusi suodatin ja tarkista, että sen tiiviste asettuu paikalleen.
4. Levitä puhdasta moottoriöljyä uuden polttoainesuodattimen tiivisteeseen.
5. Aseta polttoainesuodatin paikalleen; kun suodattimen tiiviste koskettaa suodattimen asennuspintaa, kiristä suodatin ja varmista, ettei ole vuotoja.

### Ilmaus polttoainesuodattimen vaihdon jälkeen

1. Löysää ulomman polttoainesuodattimen (A1) yläosassa olevaa ilmausruuvia.
2. Löysää syöttöpumpun käsikäyttövipua (B) ja pumpkaa kunnes kaikki ilma on poistunut.
3. Kiristä ilmausruuvi (A1) ja löysää sisemmän polttoainesuodattimen päässä olevaa ilmausruuvia (A2), käytä käsikäyttövipua (B), kunnes kaikki ilma on poistunut.
4. Kiristä ilmausruuvi (A2). Paineista polttoainejärjestelmä syöttöpumpun avulla.

### Ilmaus koko polttoainejärjestelmän tyhjennyksen jälkeen

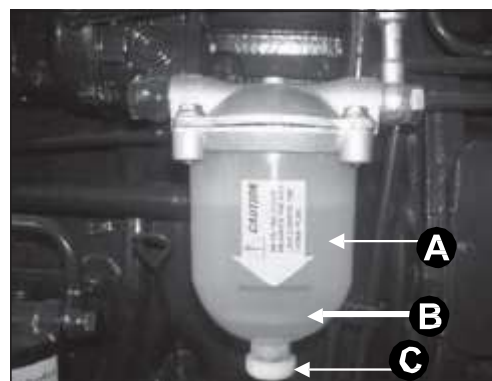
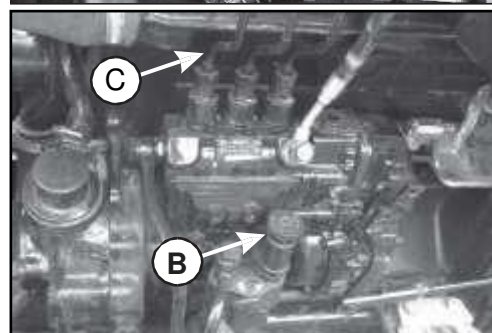
1. Seuraa yllä selostettua ilmausmenettelyä kohdasta 1 kohtaan 4.
2. Samalla kun käynnistät käynnistysmoottorin, löysää kaikkia paineletkun liittäntöjä polttoainesuuttimiin (C), kunnes ulos tulee ilmatonta polttoainetta. Kiristä liittännät.

### Vedenerotin

1. Vedenerotinta (A) käytetään polttoainejärjestelmän toiminnan vahvistamiseen.
2. Tyhjennä vesi ja saasteet vedenerotintimen sakkakupista avaamalla tyhjennysruuvi (C).
3. Tyhjennä vedenerotin, kun punainen ilmaisinrengas (B) saavuttaa merkityn tason.

### Ruiskutuspumpun syöttöpumpun suodattimen puhdistus

Sulje polttoainehana suodattimen puhdistamisen ajaksi. Irrota se kupista pohjalla olevaa ruuvia löysäämällä. Puhdista imusuodatin ja aseta se jälleen paikalleen. Varmista, että imusuodattimen kuppi on tiivistä paikallaan. Pienikin vuoto saattaa päästää ilmaa polttoainejärjestelmään.



## HUOLTO

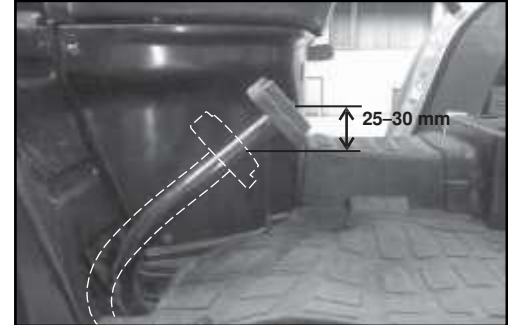
### Kytkinpoljin

Painaessasi kytkimen alas moottorista tuleva liike ja voima eivät välity vaihteistoon. Vapauta kytkin rauhallisesti vaihdetta vaihtaessasi.

#### Kytkinpolkimen välyksen tarkastusmenetelmä

Paina kytkinpoljin pohjaan mittaa ja polkimen välykseen kuvan osoittamalla tavalla. Välin pitäisi olla 25–30 mm. Polkimen säädöt on tarkistettava, jos väli on alle 25 mm tai yli 30 mm.

**TÄRKEÄÄ:** Älä anna jalkasi levätä kytkimellä traktorin liikkeessä. Tämä kuluttaa kytkintä nopeasti, ja kytkin tulee käyttökelvottomaksi ennen aikojaan.



### Vaihteisto-/hydrauliikkaöljyn suodatin

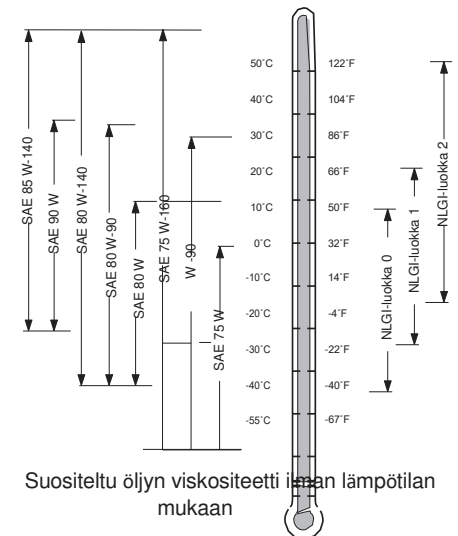
- Löysää öljynsuodattimen ruuvi varovaisesti irti sovittimestaan, käytä tarvittaessa suodatinavainta.
- Puhdista suodattimen sovitin ja voitele uuden suodattimen kumitiiviste puhtaalla hydrauliikkaöljyllä. Asenna puhtaalla öljyllä täytetty uusi suodatin ja kiristä käsin.
- Älä kiristä suodatinta suodatinavaimella.



### Suosittelut öljyluokat ja käyttölämpötilat

Vaihteistoon ja jarruihin on suositeltavaa käyttää luokan ELF-2412 / SAE-80W öljyä.

Valitse oheisen taulukon avulla viskositeetiltaan oikea öljy ympäristön lämpötilan perusteella.





## HUOLTO

### Magneettisuodattimen puhdistus (A)

Jokaisen öljynvaihdon yhteydessä puhdista magneettisuodatin huolellisesti pesemällä se kevytöljyllä tai kerosiinilla.

Mikäli puhdistusta ei suoriteta, hydraulikkajärjestelmän käyttöikä lyhenee huomattavasti.

#### Magneettisuodattimen puhdistamisvaiheet:

- (1) Poista kaikki letkunkiristimet (1).
- (2) Irrota putket (2) suodatinkokoonpanosta.
- (3) Pidä suodatinkokoonpanoa vasemmassa kädessäsi ja irrota pidike (5) ja magneettisuodatin (4) kotelosta (3) oikean käden sormilla.
- (4) Kierrä mutteri (6) auki ja poista päässä oleva kuppi (7). Kun olet irrotanut kupin, poista rautapölyn peittävä vaippa (8) liu'uttamalla se muovituen (10) avulla.
- (5) Puhdista rautapöly vaipasta pehmeän liinan avulla ja laita se takaisin paikalleen.
- (6) Kiinnitä kuppi ja kiristä mutteri.
- (7) Aseta magneettisuodatin koteloonsa ja kiinnitä se pidikkeellä.
- (8) Kiinnitä putket ja kiristä letkunkiristimet.

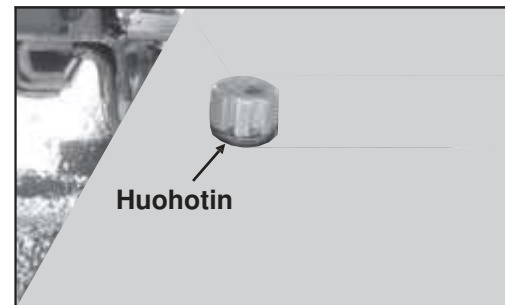
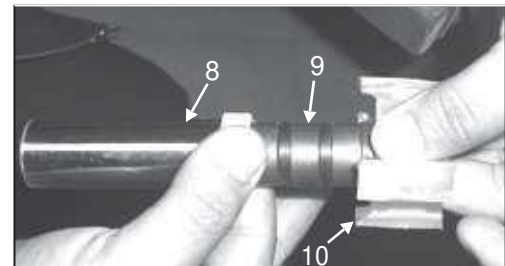
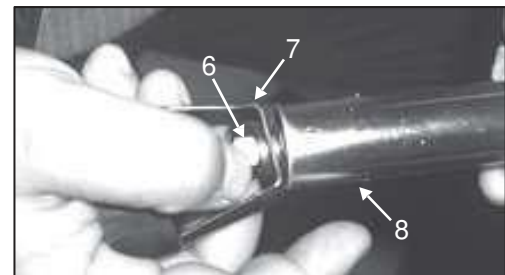
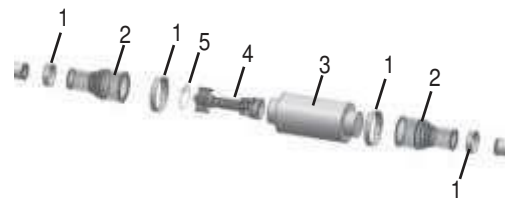
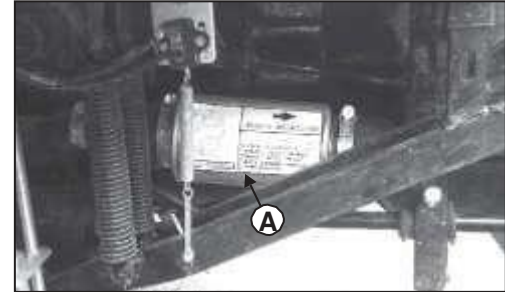
**Vaihto:** Vaihda magneettisuodatin 750 käyttötunnin välein.

**TÄRKEÄÄ:** Älä poista magneetteja (9), sillä niiden napaisuuksia ei pidä muuttaa.

### Tarkista vaihteiston huohotin

Huohotin sijaitsee kuljettajan istuimen alla, takakannen yläosassa.

Irrota huohotin avaamalla sen ruuvit. Puhdista se dieselpolttoaineella, tarkista, että se toimii moitteettomasti ja asenna takaisin paikalleen.



## HUOLTO

### Vaihteiston, taka-akselin ja nostolaitteen hydraulipiirin öljyvaihdot

**HUOMAUTUS:** On suositeltavaa vaihtaa öljy 1000 työtunnin välein.

**HUOMAUTUS:** Kun poistat vanhan öljyn, lisäät uutta öljyä ja tarkistat öljymäärää, varmista, että vaihteisto on vaakasuorassa asennossa.

### Öljyn tyhjennys

1. Laske nostotangot maahan.
2. Vaihteistoöljyn poistamista varten irrota tulppa vaihteiston kotelon alaosasta.
3. Aseta vaihteiston kotelon tyhjennystulppien alle astia tyhjennettävän öljyn keräämistä varten.



**Varo voimakasta öljysuihkua. Noudata kaikkia turvallisuusohjeita.**

4. Puhdista tulppa ja laita se takaisin paikalleen.

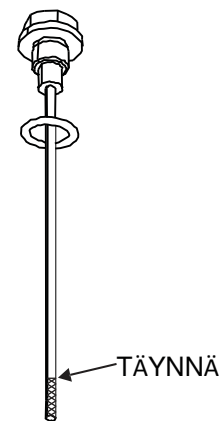
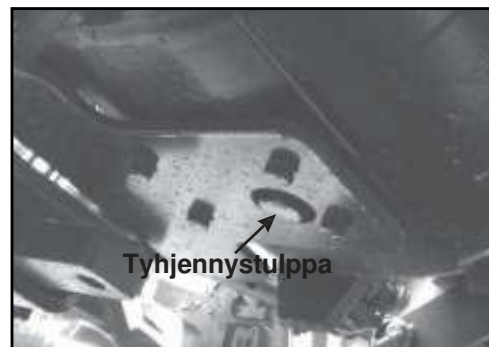
### Vaihteistoöljyn lisääminen

1. Lisää vaihteistoöljyä mittatikun aukosta niin kauan, kunnes öljy ulottuu mittatikun maksimitasolle asti.
2. Laita vaihteisto vapaalle ja käynnistä moottori. Anna moottorin käydä vapaalla, kunnes öljyn lämpötila on yli 25 °C.
3. Tarkista, että vaihteistoöljy ulottuu mittatikussa vaaditulle tasolle.
4. Lisää öljyä tarvittaessa.

**HUOMAUTUS:** Anna öljyn tasaantua ennen sen määrän tarkistamista.

**TÄRKEÄÄ:** Katso voiteluaine- ja polttoainekaaviosta, mitä öljyä traktorissa tulee käyttää vaihteistotyyppin mukaan.

**HUOMAUTUS:** Jos työkone edellyttää suurempaa öljymäärää, varmista, että vaihteistossa on kaikissa työolosuhteissa riittävästi öljyä. Lisää öljyä tarvittaessa.



Mittatikku

## HUOLTO

### Letkujen tarkistaminen

Tarkista seuraavien kohteiden letkunkiristimien tiukkuus:

- Moottorin imun tai turboahtimen ilmansuodatin
- Jäähdytysjärjestelmä
- Hydraulikkajärjestelmä
- Polttoainejärjestelmä

Tarkista kaikista letkuista, onko niissä murtumia, sillä nämä voivat aiheuttaa vuotoja tai vikoja. Vaihda letkut tarvittaessa uusiin.

### Tarkista/Vaihda hydraulikkaletkut:

- Tarkista hydraulikkaletkut säännöllisesti (ennen käynnistystä / jokaisen huollon yhteydessä / pitkän seisonta-ajan jälkeen) vuotojen, mutkien, viiltojen, repeämien, hankaumien, pullistumien, syöpymien, kulumien ja muiden vaurioiden merkkien varalta.
- Vaihda kuluneet tai vialliset letkut välittömästi.
- Varaletkuja on saatavissa jälleenmyyjiltä.

### Jarrupoljinten vällys

Käytä peltotyössä yhtä jarrupoljinta kerrallaan. Traktori tekee tiukemman käännöksen, kun painat käännöksen yhteydessä saman puoleista jarrua. Jarrupolkimet on lukittava yhteen maantieajon ajaksi.

### Jarrujen tarkastusmenetelmä

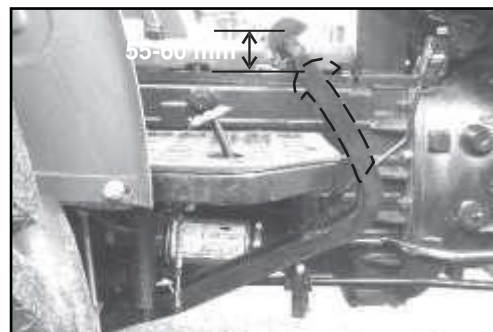
Vapauta käsijarru. Irrota jarrupolkimet toisistaan.

Paina oikeanpuolinen jarrupoljin pohjaan ja mittaa polkimen vällys kuvan osoittamalla tavalla. Välin pitäisi olla 55–60 mm.

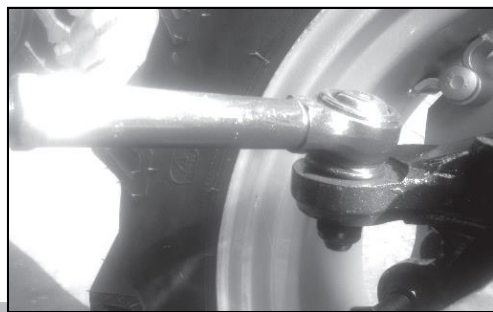
Jos vällys on alle 55 mm tai yli 60 mm, säädä raidetangon molempia kuusiomuttereita, kunnes vällys on 55–60 mm. Paina nyt vasemmanpuolista poljinta. Jos arvot eivät ole oikeanpuolisen polkimen kanssa samat, toista edellä mainitut vaiheet, kunnes arvot ovat samat.

### Ohjaussynteripallonivelet

Tarkistuta nivelten mutterit (1) valtuutetussa huoltoliikkeessä ensimmäisten 50 käyttötunnin jälkeen ja jokaisen huollon yhteydessä.



*Jos jarrujen vällykset ovat erisuuruiset, jarrut eivät ole tasapainossa ja tämä aiheuttaa traktorin luisumisen hätäjarrutuksen yhteydessä. Pyörä, johon jarrutus vaikuttaa, lukkiutuu ja rengas kuluu nopeasti. Kun traktorilla ajetaan maantiellä, jarrupolkimet on pidettävä lukittuina yhteen.*



## HUOLTO

### Ohjaustehostimen säiliön öljymäärä

Ota huohottimen (1) mittatikku ulos ja pyyhi se puhtaalla liinalla. Tarkista säiliössä olevan öljyn määrä. Lisää öljyä tarvittaessa mittatikun aukosta.

(Ohjaustehostimen öljysuodatin sijaitsee ohjaustehostimen säiliön päällä).

Irrota imusuodattimen kotelon suojan neljä pulttia (2). Poista ja puhdista sitten imusuodatin paineilmalla huoltoaikataulun mukaisesti. Kiristä pultit.

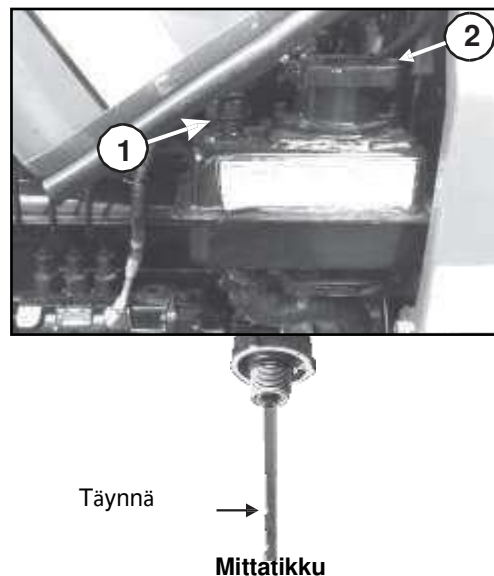
#### Puhdistuksen vaiheet:

- (1) Irrota ohjaustehostimen säiliön kansi.
- (2) Ota imusuodatin ulos.
- (3) Puhdista se paineilmalla.
- (4) Aseta takaisin paikalleen.

**Suosittelava öljyn luokitus:** Dexron II-D.

**Öljymäärä:** 2,5 litraa.

Ohjaustehostimen säiliössä pitäisi olla öljyä "Full"-merkkiin asti mittatikun osoittamalla tavalla.

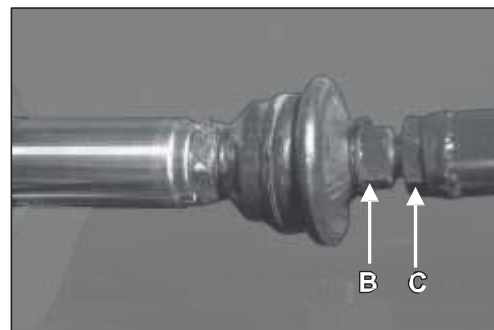
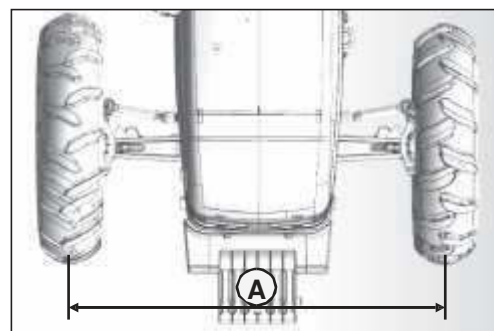


### Aurauskulman tarkistus ja säätäminen (eturenkaat)

Pysäköi traktori tasaiselle alustalle. Käännä ohjauspyörää siten, että etupyörät osoittavat suoraan eteenpäin. Mittaa renkaiden välinen etäisyys (A) pyörien navan tasolla akselin edessä. Kirjaa mittaustulos ylös ja merkkää kohdat renkaisiin. Peruuta traktoria noin metrin verran taaksepäin niin, että renkaan merkintä on navan tasolla akselin takana.

Mittaa renkaiden välinen etäisyys uudelleen renkaan samasta kohdasta. Kirjaa mittaustulos ylös. Vertaile näiden kahden mittaustuloksen eroja. Jos edestä otettu mitta on lyhyempi, etupyörät "auraavat", ja jos takaa otettu mitta on lyhyempi, etupyörät "harittavat". Renkaiden etupuolelta otetun mitan pitäisi olla 2–6 mm takaa otettua mitta lyhyempi.

Säädä aurauskulmaa tarvittaessa. Aurauskulman säätämiseksi löysää kummankin puolen lukkomutterit (B). Käännä raidetankoa (C) ja säädä aurauskulma. Säädön jälkeen kiristä lukkomutteria (B) niin, että vääntömomentti on 100 Nm.



## HUOLTO

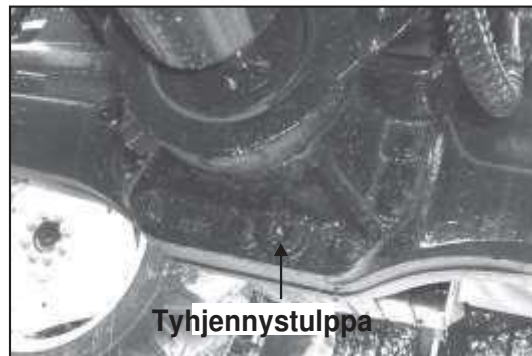
### Nelivetomallin etuakselin öljynvaihto (tarvittaessa)

#### Akselin kotelo

- Aseta astia tyhjennystulpan alle (ks. kuva a).
- Irrota tyhjennystulppa, päästä öljy ulos.
- Kiinnitä tulppa takaisin, kun öljyä ei enää valu ulos.
- Lisää uutta öljyä öljytäyttötulpasta (kuva b)) täyttöaukon tasolle asti.
- Anna öljyn tasaantua ennen sen määrän tarkistamista.
- Lisää öljyä tarvittaessa.
- Kiinnitä tulppa takaisin.

#### Etuakseli

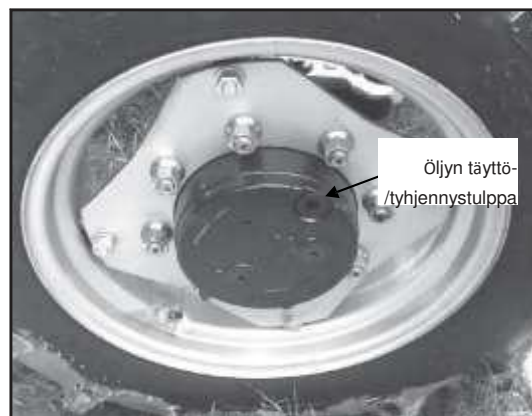
- Aja traktorin sellaiseen asentoon, että pyörän navan tulpat ovat alhaalla.
- Aseta astia kunkin tulpan kohdalle.
- Irrota tyhjennystulpat ja päästä kaikki öljy ulos.
- Tarkista, että tulpat ovat pyörän keskitasolla.
- Täytä oikeanlaista öljyä täyttöaukon tasolle asti.
- Anna öljyn tasaantua ennen sen määrän tarkistamista.
- Lisää öljyä tarvittaessa.
- Kiinnitä tulppa takaisin.



Kuva (a)



Kuva (b)



Kuva (c)

## HUOLTO

### Sähköjärjestelmän yleinen huolto

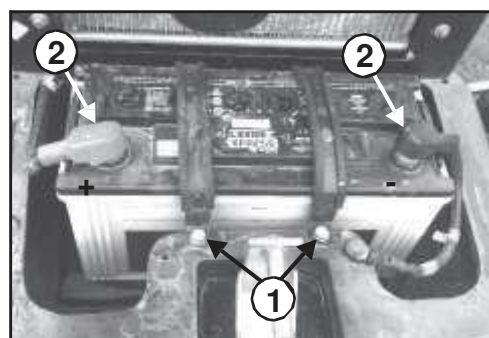
- Älä koskaan korjaa virtapiirejä.
- Älä koskaan vaihda palanutta sulaketta suurempaan sulakkeeseen. Se voisi aiheuttaa tulipalon.
- Älä koskaan käsittele esim. laturia tai käynnistysmoottoria moottorin käydessä.
- Kun lopuksi peset traktorin ja käytät painepesuria, varo, ettet vaurioita sähköjohtojen liitäntöjä.

### Akku ja sen huolto

#### Akun irrottaminen

Akku sijaitsee joko traktorin etuosassa tai sen oikealla puolella. Irrota akku seuraavien ohjeiden mukaisesti:

1. Avaa konepelti tai akun kansi.
2. Irrota kuusiopultit (1) pyörittämällä niitä vastapäivään (tämä koskee etupuolelle kiinnitettyjä akkuja).
3. Irrota negatiivinen ja positiivinen napa (2).

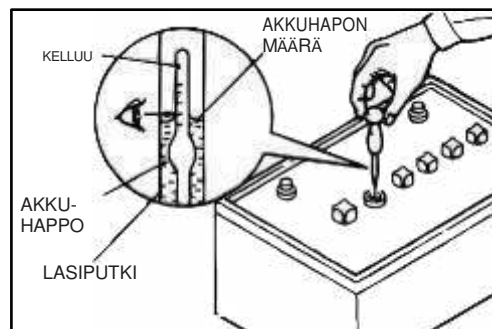


#### Tarkista akkuhapon määrä

Määrässä täytyy noudattaa akun valmistajan suosituksia. Tarpeen mukaan lisää tislattua vettä. Älä koskaan lisää happoa.

#### Tarkista huolella akun latautuminen

Suojaa jäätymiseltä. Varmista, että navat ovat puhtaat ja tiiviit. Tarkista akkuhapon ominaispaino areometrillä. Täyteen ladatun akun akkuhapon ominaispaino on  $1,265 \pm 0,005$ , kun lämpötila on  $27\text{ }^{\circ}\text{C}$ .



*Akun navat ja muut osat sisältävät lyijyä ja lyijy-yhdisteitä, kemikaaleja, joiden tiedetään olevan syöpää aiheuttavia ja lisääntymiselle vaarallisia vaikutuksia. Pese kätesi käsittelyn jälkeen.*

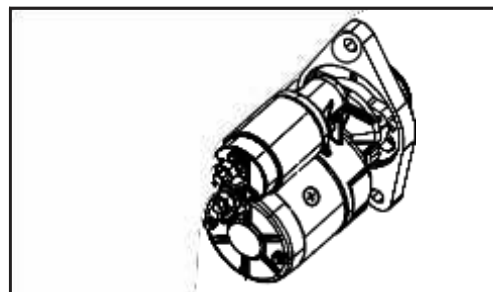
## HUOLTO

### Käynnistysmoottori

Käynnistysmoottori on kiinnitetty moottorin vasemmalle puolelle. Käynnistysmoottori pyörittää moottorin kampiakselia käynnistuksen yhteydessä.

Tarkista silmämääräisesti, ettei käynnistysmoottorissa ole vaurioita. Jos se on pölyinen, puhalla pöly pois paineilmalla.

Huomautus: Jos huomaat käynnistysmoottorissa vikoja, ota yhteys jälleenmyyjäsi.



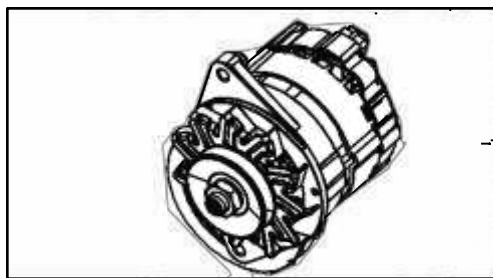
### Laturi

Laturi sijaitsee moottorin vasemmalla puolella ja tuottaa sähköä akun latausta varten.

Tarkista silmämääräisesti, ettei laturissa ole vaurioita. Jos se on pölyinen, puhalla pöly pois paineilmalla.

Poista kiilahihna ja pyöritä hihnapyörää käsin varmistaaksesi, että se pyörii moitteettomasti.

Huomautus: Jos huomaat laturissa vikoja, ota yhteys jälleenmyyjäsi.



### Sulakerasian sulakkeet

Sulakkeet suojaavat traktorin sähköjärjestelmää oikosuluilta ja ylikuormitukselta. Sähköjärjestelmän sulakkeiden lukumäärä riippuu traktorin mallista.

**HUOMAUTUS: Ennen palaneen sulakkeen vaihtamista uuteen, resistanssiltaan vastaavaan sulakkeeseen, on selvítettävä sulakkeen palamisen syy ja korjattava vika.**

15 A FRONT LIGHT	15 A HI BEAM
15 A REAR LIGHT	15 A LO BEAM
20 A PLOUGH LAMP	10 A PARK
10 A BRAKE	10 A HORN
15 A FLASHER	20 A THERMOSTAT
10 A REVOLVING LIGHT	10 A MOBILE
	10 A SOLENOID

50- ja 60-mallien sulakerasia  
(sis. solenoidin/varoitusvalon)

15 A FRONT LIGHT	15 A HI BEAM
15 A REAR LIGHT	15 A LO BEAM
20 A PLOUGH LAMP	10 A PARK
10 A BRAKE	10 A HORN
15 A FLASHER	20 A THERMOSTAT
10 A STEREO	10 A MOBILE
10 A WIPER	

45-, 50-, 60- ja 75-mallien sulakerasia

## HUOLTO

### Pitkä seisonta-aika

Noudata seuraavia varotoimia, jos et tule käyttämään traktoriasi pitkään aikaan.

- Pysäköi traktori kuivaan ja katettuun paikkaan.
- Tyhjennä jäähdyttimen ja moottorin jäähdytysaine. Rasvaa kaikki rasvanipat.
- Irrota suuttimet ja suihkuta pieni määrä moottoriöljyä sylintereihin. Käännä moottori käsin ja asenna suuttimet takaisin paikalleen.
- Pese traktori, erityisesti korin osat. Suojaa maalatut pinnat silikonivahalla ja maalaamattomat metallipinnat levittämällä niille suojaavaa voiteluainetta. Pysäköi traktori kuivaan ja katettuun paikkaan, jossa on hyvä ilmanvaihto.  
Varmista, että kaikki ohjaimet ovat vapaalla, myös sähkökytkimet ja seisontajarru.
- Poista virta-avain paikaltaan.
- Varmista, että (ohjaustehostimen, nostolaitteen jne. sylinteriputket) ovat paikoillaan.
- Tyhjennä polttoainetankki ja täytä se uudella dieselillä maksimitasolle asti.
- Irrota akku, puhdista sen kansi ja levitä vaseliinia napoihin ja niiden suojiin. Varastoi akku paikkaan, jossa on hyvä ilmanvaihto, jonka lämpötila ei laske alle 10 celsiusasteen ja jossa se on suojattuna suoralta auringonvalolta.
- Tarkista traktorin lataus jännitemittarilla tämän luvun akkua koskevassa osassa esitetyllä tavalla. Lataa akku tarvittaessa. Aseta traktorin akselien alle tuet, jotta paino siirtyisi pois renkailta. Kun traktori on nostettu tällä tavoin, on suositeltavaa tyhjentää ilmat renkaista. Jos tämä ei ole mahdollista, rengaspaine on tarkistettava aika ajoin.
- Levitä traktorin päälle peite (ei muovinen eikä vesitiivis).



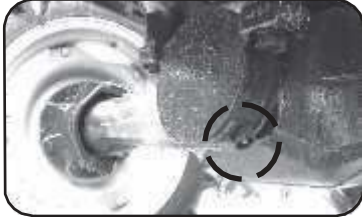
*Seisonta-ajan päättyessä: kun jälleen käynnistät moottorin, noudata erityisesti traktorin käyttöä koskevassa luvussa esitettyjä käynnistysmoottoria koskevia ohjeita.*



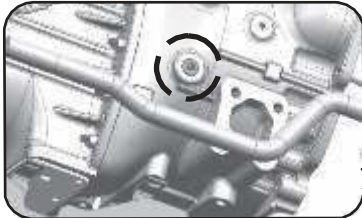
# HUOLTO

## Voitelukohdat

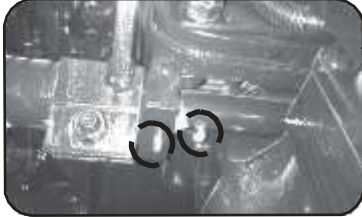
Keskitystappi (4x4) - 1 kohta



Kytkimen käyttöakseli, vas. - 1 kohta



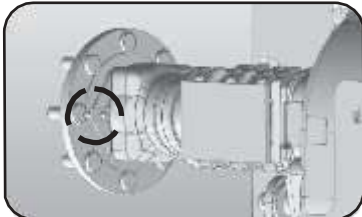
Kytkinpolkimen akseli - 2 kohtaa



2WD-/4WD-vipu - 1 kohta



Taka-akselin laippa, vas. - 1 kohta



Nostovarret (vas.& oik.) - 2 kohtaa



Työntövarsi - 2 kohtaa



Etuakseli vas. & oik. - 4 kohtaa



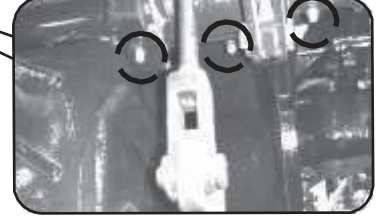
Kytkimen käyttöakseli, oik. - 1 kohta



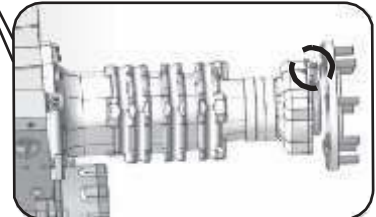
Tas.pyörästön luk. poljin - 1



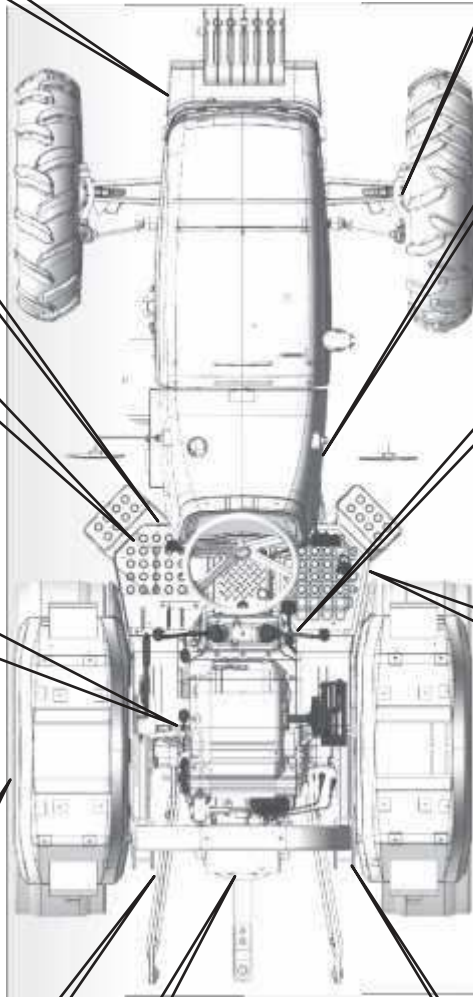
Jarrupolkimen akseli - 3



Taka-akselin laippa, oik. - 1 kohta



Sivurajoittimet (vas.& oik.) - 2



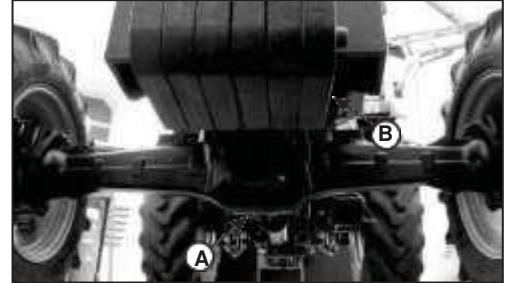
## HUOLTO

### Traktorin nostaminen – nostokohdat

Kuvissa näytetään suositellut kohdat traktorin nostoa varten. Käytä tukevaa tunkkia, jossa on riittävä nostovoima.

#### Traktorin etuosan nostaminen

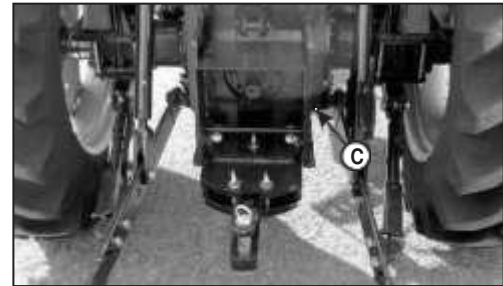
- A- Nosta akselin keskiosasta (käytä puisia kiiloja etuakselin tuen ja etuakselin rungon välissä estääksesi akselin vääntymisen).
- B- Nosta traktorin etuosaa niin, ettei siinä ole etupainoja.



Traktorin etuosan nostaminen

#### Traktorin takaosan nostaminen

- C- Nosta traktoria takaosastaan asetettuasi tunkin vaihteiston kotelon alle.



Traktorin takaosan nostaminen



- Käytä vain hyväksytyjä nostovälineitä.
- Nosta traktoria vain tukevalla ja tasaisella alustalla.
- Ennen kuin suoritat mitään huolto- tai muita töitä traktorille, tue se turvallisesti käyttämällä sopivia tukia.

## HUOLTO

### Rasvaus- ja voitelukaavio

Kohde	Tilavuus	Suositteltu luokitus
<b>Moottoriöljy</b>	<b>45-, 50- ja 60-mallit:</b> 8,2 litraa  <b>75-malli:</b> 12 litraa	SAE-10W40 (kylmien sääolosuhteiden maat) SAE-20W40 (kuumien sääolosuhteiden maat)
<b>Vaihdelaatikko ja taka-akseli</b>	<b>45-, 50-, 60- ja 75-mallit:</b> 55 litraa	ELF-2412 (SAE-80W)
<b>Etuakseli</b>	<b>50-, 60-, ja 75-nelivetomallit:</b> 5,5 litraa	API GL4
<b>Ohjaustehostin</b>	2,5 litraa	Dextron II-D
<b>Polttoaine</b>	<b>45-, 50-, 60-mallit:</b> 55 litraa  <b>75-malli:</b> 65 litraa	Vain dieselpolttoaine

## TEKNISET TIEDOT

### Tekniset tiedot

	Malli	45	50
<b>MOOTTORI</b>	<b>Merkki</b>	International Tractors Ltd.	International Tractors Ltd.
	Moottorin tyyppi	3 syl., vesijäähdytteinen, suoraruiskutus, dieselmoottori	3 syl., vesijäähdytteinen, suoraruiskutus, dieselmoottori
	Malli ja tunnus	3100ELI	3102IL
	Moottorin sylinterin halk. x iskunpituus	100 x 118 mm	102 x 118 mm
	Sytytysjärjestys	1-3-2	1-3-2
	Sylinteritilavuus	2780	2893
	Puristussuhde	18.2:1 (±0,2)	18.2:1 (±0,2)
	Ruiskutuksen ajoitus	12° +2° BTDC	12° +2° BTDC
	Moottorin kierrosluku	2000	2100
	Alhainen tyhjäkäynti	650±50	750±50
	Venttiilivälitys, imu / pako	0,3/0,4 mm	0,3/0,4 mm
	<b>VOITELU</b>	Moottorin voiteluöljyn määrä	8,2 litraa
<b>VAIHEISTO</b>	Kytintyyppi	Kuiva, kaksoiskytkin	Kuiva, kaksoiskytkin
	Vaihdelaatikkotyyppi	Synkr. vaihteisto (8 + 2)	Synkr. vaihteisto (8 + 2)
<b>JARRUT</b>	Tyyppi	Öljyjarrut	Öljyjarrut
<b>OHJAUSJÄRJESTELMÄ</b>	Mekaaninen / ohjaustehostin	Mekaaninen / ohjaustehostin	Ohjaustehostin
<b>Voimanottoakseli</b>	Voimanottoakselin nopeudet	540 RPM @1680ERPM	540 RPM @1680ERPM
<b>RENKAAT</b>	Eturenkaiden koko	6x16	6x16 (2WD), 9.5x20 (4WD)
	Takarenkaiden koko	12,4x28 /13,6x28	340-85 R28, 12.4x28 / 13.6x28 / 14.9x28 (lisävar.)
<b>MITAT</b>	Akseliväli	1980 mm	1980 mm (2WD), 2200 mm (4WD)
	Raideväli edessä	1310/1420 mm	1310~1420 mm (2WD) 1295~1650 mm (4WD)
	Raideväli takana	1420/1880 mm	1420 mm~1880 mm
	Pituus	3820 mm	3820 mm
	Leveys	1790 mm	1880 mm
	Korkeus (äänenvaimennin alhaalla)	1840 mm	-
	Korkeus (äänenvaimennin ylhäällä)	2200 mm	2470 mm
	Maavara	441 mm	314 mm
Bruttopaino	2445 kg	2445 kg (kaksiveto) 2740 kg (neliveto)	

**Huomautus:** Kaikki mitat ja tekniset tiedot ovat ohjeellisia. Valmistaja varaa oikeuden muutoksiin ilman ennakkoilmoitusta.

## TEKNISET TIEDOT

### Tekniset tiedot

	Malli	60		75	
<b>MOOTTORI</b>	<b>Merkki</b>	International Tractors Ltd.		International Tractors Ltd.	
	Moottorin tyyppi	Vesijäähdytteinen, suoraruiskutus, dieselmoottori		4 syl., turboahdin, vesijäähdytteinen, dieselmoottori	
	Malli ja tunnus	3100FLT	4100FL	4100FLT	4105IL
	Moottorin sylinterin halkaisija x	100 x 118 mm		100 x 118 mm	105 x 118 mm
	Sytytysjärjestys	1-3-2	1-3-4-2	1-3-4-2	
	Sylinteritilavuus	2780	3707	3707	4087
	Puristussuhde	18.2:1 (±0,2)		18.2:1 (±0,2)	18.5:1(±0.2):1
	Ruiskutuksen ajoitus	13° +2° BTDC	12° +2° BTDC	14° BTDC	
	Moottorin kierrosluku	2100	2200	2200	
	Alhainen tyhjäkäynti	750±50	650±50	700±50	
	Venttiilivälitys, imu / pako	0,3/0,4 mm		0,3/0,4 mm	
	<b>VOITELU</b>	Moottorin voiteluöljyn määrä	8,2 litraa		11,1 litraa
<b>VAIHTEISTO</b>	Kytintyyppi	Kuiva, kaksoiskytkin		Kuiva, kaksoiskytkin	
	Vaihdelaatikkotyyppi	Synkr. vaihteisto (8 + 2)		Synkr. vaihteisto (8 + 2)	
<b>JARRUT</b>	Tyyppi	Öljyjarrut		Öljyjarrut	
<b>OHJAUSJÄRJESTELMÄ</b>	Mekaaninen / ohjaustehostin	Ohjaustehostin		Ohjaustehostin	
<b>Voimanottoakseli</b>	Voimanottoakselin nopeudet	540 RPM @1680ERPM		540 RPM @1680ERPM	
<b>RENKAAT</b>	Eturenkaiden koko	9.50x20 / 9.50x24 (4WD) 7.5x16 (2WD)		7.5x16 (2WD)	11.2x24 (4WD)
	Takarenkaiden koko	14.9x28/16.9x28/16.9x30		16.9x30	
<b>MITAT</b>	Akseliväli	2200 mm (2WD), 2350mm (4WD)		2200 mm (2WD)	2410 mm (4WD)
	Raideväli edessä	1310~1505 mm (2WD), 1295~1650 mm (4WD)		1360~1710 mm (2WD)	1480~1830 mm (4WD)
	Raideväli takana	1420/1880mm (2WD/4WD)		1420/1920 mm (2WD/4WD)	
	Pituus	3910 mm (2WD), 3980 mm (4WD)		3840~4090 mm (2WD),	3740~3965 mm (4WD)
	Leveys	1790~1950mm (2WD/4WD)		1965 mm (2WD/4WD)	
	Korkeus (ROPS:n/äänenvaimentimen tasolle)	2650mm (2WD/4WD)		2570mm (2WD/4WD)	
	Maavara (akselien välissä)	470 mm (2WD), 360 mm (4WD)		390mm	400 mm
	Bruttopaino	2754 kg (2WD) 2954 kg (4WD)		2800 kg (2WD)	2990 kg (4WD)

**Huomautus:** Kaikki mitat ja tekniset tiedot ovat ohjeellisia. Valmistaja varaa oikeuden muutoksiin ilman ennakoilmoitusta.

## SUOSITELLUT JA VÄLTETTÄVÄT TOIMET

### SUOSITELTAVAA MOOTTORI

#### a. Yleistä

1. Päästä irti käynnistysavaimesta, kun moottori käynnistyy.
2. Tarkista öljynpainemittarin asianmukainen toiminta ja akun latauksen ilmaisin, kun moottori on käynnistynyt.
3. Tarkista sylinterin pään tiiviys ja mutterit säännöllisesti.

#### b. Ilmanottojärjestelmä

1. Tarkista ilmansuodatinelementti tarvittaessa.
2. Tarkista sisääntuloletku ja kiristimet säännöllisesti.

#### c. Polttoainejärjestelmä

1. Poista sakka polttoainetankista säännöllisesti.
2. Puhdista polttoainetankki huolellisesti 500 käyttötunnin välein.
3. Vaihda suodatin säännöllisesti huoltoaikataulun mukaisesti.
4. Täytä dieselpolttoainetta tankkiin työpäivän päätteeksi; näin estät kondensaation syntymisen.

#### d. Jäähdytysjärjestelmä

1. Varmista, että jäähdytin on aina täynnä puhdasta pehmeää vettä ja jäähdyttimen kansi on tiukasti kiinni.
2. Puhdista jäähdyttimen eturitilä varmistaaksesi, että ilma kulkee vapaasti moottorin ollessa käynnissä.
3. Varmista, että tuulettimen hihnan kireys on oikea. Hihnan tulisi antaa periksi enintään 10 mm, kun sitä painetaan tuulettimen hihnapyörän ja kampiakselin hihnapyörän väliltä.

#### e. Voitelujärjestelmä

1. Vaihda moottoriöljy ensimmäisten 50 käyttötunnin jälkeen. Sen jälkeen öljy tulisi vaihtaa 250 käyttötunnin välein.
2. Tarkista öljyn määrä päivittäin traktorin ollessa pysäköitynä tasaiselle alustalle.
3. Vaihda voiteluöljyn suodatinelementti 250 työtunnin välein; ensimmäinen vaihto tulee tehdä 50 käyttötunnin jälkeen.
4. Irrota vauhtipyörän kotelon tulppa ja tarkista, onko öljyä vuotanut.

### VÄLTETTÄVÄÄ

### MOOTTORI

#### a. Yleistä

1. Älä väännä käynnistysavainta pitkään käynnistäessäsi moottoria. Se lyhentää akun ja käynnistymoottorin käyttöikää.
2. Älä paina kaasua, kun vaihde on vapaalla tai käynnistyksen yhteydessä.

#### b. Ilmanottojärjestelmä

1. Älä käytä traktoria, jos ilmansuodatin on viallinen, sillä viallinen suodatin merkitsee, että sisään tulee myös ilman epäpuhtauksia, jolloin sylinteriputket ja männän tiivisteet kuluvat nopeasti.

#### c. Polttoainejärjestelmä

1. Polttoainetankissa on aina oltava tiivis korkki.
2. Älä käytä saastunutta polttoainetta, sillä se saattaa heikentää polttoaineen ruiskutuspumppun ja suutinten toimintoja.
3. Älä valitse huonolaatuisia, ei-alkuperäisiä suodattimia suodattimen vaihdon yhteydessä.
4. Varmista, ettei polttoaineputkien liitoksissa ole vuotoja.

#### d. Jäähdytysjärjestelmä

1. Älä anna traktorin käydä jäähdyttimen kannen ollessa irrotettuna tai jos jäähdyttimen kansi ei toimi.
2. Älä käytä traktoria, jos jäähdyttimen letkut vuotavat, sillä tämä saa moottorin kuumenemaan.
3. Älä poista termostaattia, koska se vaikuttaa moottorin suorituskykyyn.
4. Älä käytä traktoria, jos hihna on liian kireä. Tämä aiheuttaa vesipumpun ja laturin laakerin ennenaikaista kulumista.
5. Älä käytä traktoria, jos hihna on löysä, sillä jäähdytys ei ole tällöin tehokasta eikä akku lataudu kunnolla.

#### e. Voitelujärjestelmä

1. Älä käytä voiteluöljyä, jonka luokitus on väärä.
2. Älä sekoita erimerkkisiä öljyjä.

#### f. Pakoputkisto

1. Varmista, ettei pakoputkistossa ole tukoksia.

## SUOSITELLUT JA VÄLTETTÄVÄT TOIMET

### SUOSITELTAVAA

#### KYTKIN

1. Varmista, että kytkimen välys on 25–35 mm.
2. Varmista, että kytkin vapautetaan hitaasti traktorin liikkeessa.

#### VAIHEISTO

1. Vaihda vaihteistoöljy 1000 tunnin käytön jälkeen.
2. Tarkista aika ajoon vaihdetankojen ympärillä oleva kuminen suojuus, sillä sen on tarkoitus estää kosteuden ja pölyn tunkeutuminen vaihdelaatikkoon.

#### HYDRAULIIKKAJÄRJESTELMÄ JA KIINNITYS

1. Varmista, että molemmat hydraulikkavivut ovat ala-asennossa vaihteistoöljyn tyhjennyksen yhteydessä.
2. Puhdista hydraulikkasuodatin jokaisen suunnitellun huollon yhteydessä.
3. Säädä työntövarsi sopivan mittaiseksi.
4. Varmista, että nostolaitteen pultit ovat aina tiukasti kiinni.
5. Pidä vetovarret yläasennossa traktorin liikkeessa ilman siihen kiinnitettyä työkonetta.
6. Pidä pallonivelet ylhäällä ja vetovarret puhtaina ja kuivina. Älä voitele niitä.
7. Nosta ja laske työkoneita vain nostolaitteen säätövivulla; älä käytä tähän syvyydensäätövivua.

#### JARRUJÄRJESTELMÄ

1. Pidä jarrupolkimet lukittuna yhteen, kun traktoria ei käytetä pellolla.
2. Käytä seisontajarruja, kun traktori on paikallaan.
3. Tarkista kiinnityskohdat löysien liitosten varalta.
4. Voitele jarrupolkimen holkki, kiinnityspalojen liitokset.

#### ETUAKSELI JA OHJAUSMEKANISMI

1. Voitele holkit ja ohjaustangot aika ajoon.
2. Anna valtuutetun huoltoliikkeen säätää aurasukulma aika ajoon.
3. Tarkista, että etu- ja takapyörien vääntömomentti on suositusten mukainen.
4. Käsittele öljyllä kerran vuodessa tai 1000 käyttötunnin välein sen mukaan kumpi tulee täyteen aikaisemmin.

#### RENKAAT

1. Varmista, että traktorissa renkaissa on oikeat rengaspaineet. Tämä saa aikaan paremman pidon, renkaiden kesto pitenee ja polttoaineen kulutus vähenee.

### VÄLTETTÄVÄÄ

#### KYTKIN

1. Älä jätä jalkaasi kytkimelle lepäämään.
2. Älä luistata kytkintä traktoria käyttäessäsi.
3. Älä aja jyrkkiä rinteitä alas traktorin vaihteen ollessa vapaalla / kytkinpoljin pohjassa.

#### VAIHEISTO

1. Älä käytä suurimpia vaihteita, jos kierrosluku on alhainen.

#### HYDRAULIIKKAJÄRJESTELMÄ JA KIINNITYS

1. Kun traktori on kovalla alustalla, kuten betonilattialla, älä vaihda ohjausta nopeaksi, sillä työkone voi romahtaa alas ja vaurioitua.
2. Älä yritä vetää tai hinata mitään pelkällä työntövarrella. Se on vaarallista.
3. Älä käytä pultteja pyöreiden sokkien tilalla.
4. Älä peruuta traktoria, kun siihen on kiinnitetty voimanottoakselilla toimiva työkone ja kun voimanottovipu on Ground PTO -asennossa. Työkone saattaa rikkoutua peruutettaessa.

#### JARRUJÄRJESTELMÄ

1. Älä yritä tehdä tiukkaa käännöstä jarrun avulla, kun traktorin vauhti on kova. Tämä saattaa aiheuttaa traktorin kaatumisen.
2. Älä jätä jalkaasi jarrupolkimelle lepäämään.

#### ETUAKSELI JA OHJAUSMEKANISMI

1. Älä käytä ohjauksessa voiteluöljyä, jonka luokitus on väärä.

#### RENKAAT

1. Huolehdi, ettei öljy, rasva tai hyvin happamat tai emäksiset kasvinsuojeluaineet pääse saastuttamaan renkaita. Jos tällaiset aineet pääsevät pienten reikien tai halkeamien kautta renkaan kudoskerrokseen, ne voivat vaurioittaa rengasta merkittävästi.
2. Älä käytä traktoria, jos sen renkaiden paine on liian suuri.

## SUOSITELLUT JA VÄLTETTÄVÄT TOIMET

### SUOSITELTAVAA

#### SÄHKÖLAITTEET

1. Varmista, että akun navat ovat puhtaat.
2. Voitele napojen alusta vaseliinilla.
3. Maadoita traktori käärimällä kettinki etuakselin ympärille ja pudottamalla sen toinen pää maahan.

#### SÄÄSTÄ DIESELPOLTTOAINETTA

- Sammuta traktorin moottori, kun sitä ei käytetä. Vältä tarpeetonta tyhjäkäyntiä.
- Aja tarkoituksenmukaisella nopeudella ja käytä oikeaa vaihdetta.
- Pidä renkaissa suositeltu rengaspaine polttoaineen käytön tehostamiseksi ja renkaiden käyttöiän pidentämiseksi. Tarkista päivittäin.
- Käytä kuljetuksissa traktoriin sopivaa perävaunua. Varmista, että kiinnitykset ovat asianmukaiset. Älä koskaan yliuormita perävaunua.
- Pidä traktorisi hyvässä kunnossa.
- Vaihda kuluneiden ja viallisten osien tilalle valtuutetuilta jälleenmyyjiltä saatavia alkuperäisiä osia.

#### Suorituskyvyn parantaminen

- Varmista, että turvallisuutta lisäävät suojat ovat paikoillaan ja moitteettomassa kunnossa.
- Lue kaikki käyttöohjeet, ennen kuin alat käyttää traktoria.
- Pidä ilmansuodatin puhtaana.
- Vaihda tiivisterenkaat samalla, kun vaihdat suodatinelementit.
- Tarkkaile öljynpainemittaria tai varoitusvaloa ja selvitä mahdolliset poikkeamat välittömästi.
- Varmista, että vaihde on vapaalla, ennen kuin käynnistät moottorin.
- Säilytä polttoainetta puhtaassa varastossa ja käytä suodatinta tankin täyttämisen yhteydessä.
- Suorita pienet säädöt ja korjaukset heti tarpeen tullen.
- Anna moottorin jäähtyä ennen jäähdyttimen täyttötulpan avaamista ja veden lisäämistä. Irrota jäähdyttimen kansi hitaasti.
- Vaihda pienelle vaihteelle ajaessasi alas jyrkkää rinnettä.
- Kiinnitä jarrupolkimet yhteen ajaessasi maantiellä.
- Pidä syvydensäätövipu ala-asennossa, kun se ei ole käytössä.

Suorita päivittäiset huoltotoimet välttääksesi käyttöhäiriöt.

### VÄLTETTÄVÄÄ

#### SÄHKÖLAITTEET

1. Älä vaihda akun napojen johtoja, koska tämä saattaa vioittaa sähkökomponentteja.
2. Älä pidä akun johtoja kytkettynä akkuun, jos traktoria ei aiota käyttää pitkään aikaan.
3. Älä täytä akkua liian suurella määrällä tislattua vettä. Nestettä tulisi olla sen verran, että se peittää akkulevyt.
4. Älä suorita traktoriin hitsaustöitä irrottamatta ensin johtoja akun navoista.

#### PIENIKIN MÄÄRÄ ON MERKITYKSELLINEN

##### Öljyn säästäminen

- Varmista, ettei polttoaine tai öljy vuoda. Tarkista, että liitokset ovat riittävän tiukat.
- Älä läikytä polttoainetta tai öljyä, kun täytät tai lisäät niitä. Käytä suppiloa.
- Älä täytä moottoriöljysäiliötä liian täyteen, sillä tämä voi aiheuttaa liiallista öljyn kulutusta ja öljyvuoja.
- Älä luistata kytkintä tai jarrupoljinta.
- Varmista, ettei takapyörä pääse luistamaan. Käytä tarvittaessa lisäpainoja.
- Älä käytä loppuun kuluneita renkaita.
- Älä käytä voiteluaineita, joiden laatu ei ole riittävä. Käytä vain suositeltuun luokkaan kuuluvia voiteluaineita.

##### Turvallinen käyttö

- Älä anna moottorin käydä, jos ilmansuodatin on irrotettu.
- Älä käynnistä traktoria suljetussa tilassa, paitsi jos avoimet ovet ja ikkunat takaavat asianmukaisen ilmanvaihdon.
- Älä käytä traktoria tai moottoria voitelun tai puhdistuksen aikana.
- Älä tee säätöjä polttoaineen ruiskutuspumppuun (jos tiiviste on rikki); tässä tapauksessa takuu mitätöityy.
- Älä anna traktorin käydä tyhjäkäyntiä pitkiä aikoja.
- Älä käytä yksittäistä jarrua käännösten tekemiseen maantiellä tai ajaessasi suurella nopeudella.
- Älä lisää traktoriin polttoainetta moottorin käydessä.
- Älä nosta työkoneita syvydensäätöivun avulla.
- Älä käynnistä moottoria voimanottoakselin ollessa päällä.

Noudata huoltokirjan suositeltavia ja vältettäviä toimia koskevia muita ohjeita huolellisesti; näin varmistat huomattavat säästöt öljyn kulutuksessa.



## VIANETSINTÄ

ONGELMA	MAHDOLLINEN SYY	KORJAUSTOIMI
<b>MOOTTORI</b>		
<b>Moottori ei käynnisty</b>	Väärä käynnistystapa	Käytä oikeaa käynnistystapaa
	Polttoaine lopussa	Tarkista öljyn määrä
	Polttoainejärjestelmässä on ilmaa	Ilmaa polttoainejärjestelmä
	Polttoainejärjestelmän tukkeutuminen	Ota yhteyttä jälleenmyyjään
	Polttoainesuutin viallinen	Ota yhteyttä jälleenmyyjään
	Polttoainesuodatin tukossa	Vaihda suodatin
<b>Moottori ei käy kunnolla</b>	Polttoainesuodatin tukossa	Vaihda suodatin
	Heikkolaatuinen polttoaine	Tyhjennä polttoainetankki ja täytä puhtaalla dieselpolttoaineella
	Polttoainejärjestelmä tukossa	Tarkista polttoainejärjestelmä
	Polttoainesuuttimet vialliset	Ota yhteyttä jälleenmyyjään
<b>Suuri öljyn kulutus</b>	Öljyn määrä ylittää maksimitason	Pidä öljyn määrä sallituissa rajoissa
	Öljy ei ole hyvänlaatuista	Käytä aitoa öljyä
<b>Moottori ei käy täydellä teholla</b>	Öljy vuotaa	Tarkista ja korjaa
	Moottori on kuormittunut	Vähennä kuormitusta tai vaihda pienemmälle vaihteelle
	Likainen ilmansuodatin	Puhdista ilmansuodatin
	Polttoainesuodatin tukossa	Vaihda suodatin
	Moottori ylikuumentuu	Tarkista jäähdytysjärjestelmä
	Moottorin käyttölämpötila on alhainen	Tarkista termostaatti
	Venttiilivälitys ei asianmukainen	Vie valtuutetulle jälleenmyyjälle säädettäväksi
	Kaasu ei toimi kunnolla	Tarkista ja korjauta valtuutetulla jälleenmyyjällä
<b>Moottorista lähtee epänormaali ääni</b>	Liian vähän öljyä	Lisää öljyä
	Öljynpaine alhainen	Tarkistuta valtuutetulla jälleenmyyjällä
	Moottori ylikuumentunut	Tarkista ja etsi syy
	Virheellinen venttiilinnostimen säätö	Vie valtuutetulle jälleenmyyjälle säädettäväksi
<b>Öljynpainemittarissa varoitus</b>	Liian vähän öljyä	Lisää öljyä oikealle tasolle asti
	Öljy ei ole hyvänlaatuista	Käytä aitoa moottoriöljyä
	Öljypumppu ei toimi	Tarkista ja korjauta valtuutetulla jälleenmyyjällä
<b>Moottori ylikuumentuu</b>	Jäähdyttimen kansi viallinen	Vaihda uuteen
	Jäähdyttimen lamellit tukossa	Puhdista
	Moottori ylikuormittuu	Vähennä kuormitusta tai vaihda pienemmälle vaihteelle
	Liian vähän öljyä	Lisää öljyä
	Liian vähän jäähdytysainetta	Tarkista määrä ja mahdolliset vuodot, lisää ainetta
	Tuulettimen hihna löystynyt	Tarkista hihnan kireys
	Termostaatti viallinen	Vaihda
	Jäähdytysjärjestelmä tukossa	Puhdista jäähdytysjärjestelmä
	Veden lämpömittari ei toimi	Tarkistuta jälleenmyyjällä ja vaihda tarvittaessa

## VIANETSINTÄ

ONGELMA	MAHDOLLINEN SYY	KORJAUSTOIMI
<b>MOOTTORI</b>		
<b>Suuri polttoaineen kulutus</b>	Likainen/tukkeutunut ilmansuodatin	Puhdista ilmansuodatin
	Moottorin ylikuormittuminen	Vähennä kuormitusta tai vaihda pienemmälle vaihteelle
	Väärä venttiilivälitys	Tarkista ja säädä
	Työkoneen säädöt vialliset	Säädä uudelleen ja pyydä jälleenmyyjältä oikeat ohjeet
	Matala polttoaineen lämpötila	Tarkista suuttimet ja huolla
	Polttoaineen ruiskutussuutin viallinen	Tarkista ja vie huollettavaksi jälleenmyyjälle
<b>HYDRAULIIKKA</b>		
<b>Öljy kuumenee liikaa</b>	Väärä ilmanpumppauspaine	Tarkista ja säädä ohjeiden mukaan
	Liian paljo tai vähän öljyä	Tarkista ja varmista, että öljyn määrä on oikea
	Hydrauliikkasuodatinelementti tukossa	Vaihda
<b>Kolmipistekiinnitetty kone laskeutuu hitaasti</b>	Mekaaninen kytkentä voi olla viallinen	Ota yhteyttä valtuutettuun jälleenmyyjään
	Holkki tiukka	Ota yhteyttä valtuutettuun jälleenmyyjään
<b>Kolmipistekiinnitetty kone ei nouse kokonaan</b>	Virheellinen vastaventtiilin säätö	Ota yhteyttä valtuutettuun jälleenmyyjään
	Virheelliset nostotangon säädöt	Ota yhteyttä valtuutettuun jälleenmyyjään
	Virheelliset sisäiset säädöt	Ota yhteyttä valtuutettuun jälleenmyyjään
<b>Kolmipistekiinnitetty kone ei nouse hydrauliiikkavipua käytettäessä</b>	Kiinnityskohtien kiinnitykset virheelliset	Ota yhteyttä valtuutettuun jälleenmyyjään
	Suuri paino kolmipistekiinnityksessä	Ota yhteyttä valtuutettuun jälleenmyyjään
<b>Hydrauliikkajärjestelmä ei toimi kunnolla</b>	Vastaventtiilin säätö erittäin alhainen	Tarkistuta venttiili jälleenmyyjällä
	Öljyn määrä vähäinen	Tarkista ja lisää
	Hydrauliikkasuodatin tukossa	Vaihda suodattimet
	Hydrauliikkajärjestelmä viallinen	Tarkistuta valtuutetulla jälleenmyyjällä
	Hydrauliikkapumppu ei toimi	Ota yhteyttä valtuutettuun jälleenmyyjään
<b>JARRUT</b>		
<b>Äänekäät jarrut</b>	Jarrujen säädöt väärät	Tarkista
<b>Jarruttaessa traktori kääntyy toiseen suuntaan</b>	Jarruja ei ole säädetty oikein	Säädä
<b>Jarrut toimivat pohjaan painettuna</b>	Jarrupolkimen säätö väärä	Tarkista ja säädä
<b>SÄHKÖLAITTEET</b>		
<b>Sähköjärjestelmä ei toimi</b>	Akun navat löysät tai ruostuneet	Puhdista ja kiristä navat
	Akkuhapon ominaispaino alhainen	Vaihda tai lisää akkuhappoa
<b>Käynnistysmoottori ei toimi</b>	Akun napa löysä	Kiristä
	Akku täysin tyhjä	Lataa akku tai vaihda se.
	Viallinen käynnistysmoottori	Vie jälleenmyyjälle korjattavaksi
<b>Akku ei lataudu</b>	Löysät tai ruostuneet navat	Puhdista ja kiristä navat
	Löysä hihna	Tarkista hihnan kireys
	Viallinen akku	Vaihda



## AAKKOSELLINEN HAKEMISTO

7-napainen pistorasia	44	Polttoaineen lisääminen	66
Akku	44	Polttoaineen säilyttäminen	66
Akku ja sen huolto	78	Polttoainemittari	37
Akun latauksen merkkivalo	39	Polttoainesuodattimien vaihto	71
Aluevaihdevipu	49	Polttoainetankin täyttö	66
Aurauskulman säätäminen	76	Polttoainevaatimukset	66
Hätävilkkupainike	41	Pyörät ja renkaat	56
Huoltokirja	91	Pyörien mutterit ja pultit	57
Hydrauliikkajärjestelmä	59	Rasvaus- ja voitelukaavio	83
Ilmansuodattimen tukkeutumisen ilmaisin	40	Rekisterikilpi	44
Jäähdyttimen kansi	70	ROPS-todistusmerkintä	12
Jäähdyttimen lamellien puhdistus	70	Ruiskutuspumpan syöttöpumpan suodattimen puhdistus	71
Jäähdyttimen tyhjennys ja huuhtelu (kylmänä)	70	Rutiinihuoltotoimenpiteiden taulukko	64
Jäähdytysaineen määrä jäähdyttimessä (kuuma)	69	Sähköjärjestelmän yleinen huolto	78
Jalkajarrut: Välyksen säätö	75	Seisontajarrun merkkivalo	39
Jännitemittari	38	Seisontajarrut	50
Kaksipyörä-/nelivetovipu (lisävaruste)	51	Sulakerasia	42
Kaukovalojen merkkivalo	40	Sulakerasian sulakkeet	79
Käynnistyskytkin	41	Suosittelut ja vältettävät toimet	86
Käynnistysmoottori	79	Suosittelut öljyluokat ja käyttölämpötilat	72
Käyttöjarrut	50	Suuntaventtiilin toiminta	52
Käyttöoppaan käyttö	11	Suuntavilkku oikealle	39
Kojelaudan ohjaimet	41	Suuntavilkku vasemmalle	39
Kojelauta	37	Takuu	13
Kolmepistekiinnitys	59	Tasauspyörästäön lukituspoljin (lisävaruste)	51
Konepellin avaaminen ja sulkeminen	48	Tekniset tiedot	84
Kuljettajan istuin	45	Traktoriin nouseminen ja siitä poistuminen	46
Kuljetuslukko	51	Traktorin nostaminen – nostokohdat	82
Kytkinpoljin	49	Traktorin ohjaimet	36
Kytkinpoljin: Välyksen säätö	72	Traktorin painon lisääminen	57
Lakisääteinen kilpi	12	Traktorin valot	43
Lämpötilamittari	38	Turvakaari (ROPS) (lisävaruste)	61
Laturi	79	Turvakilpiä koskevat ohjeet	15
Letkujen tarkistaminen	75	Turvakilvet	16
Magneettisuodattimen puhdistus	73	Turvamerkintöjen sijainti traktorissa	16
Matkapuhelimen latauspiste	42	Turvaohjeet	19–34
Melu- ja värinätasot	34	Työkalupakki	45
Moottori: Käynnistys kylmällä säällä	46	Työkoneiden käyttö voimanottoakselin kanssa	54
Moottori: Moottorin käynnistäminen	46	Ulkoiset ohjaimet	52
Moottori: Moottorin sammuttaminen	47	Vaihdepoljin	49
Moottori: Sisäänajo	47	Vaihteisto / Hydrauliikkaöljyn suodatin	72
Moottorin kierroslukumittari, käyttötuntilaskin	38	Vaihteiston huuhotin	73
Moottorin sarjanumero	12	Vaihteiston, taka-akselin ja nostolaitteen öljyvaihdot .	74
Moottoriöljyn ja moottoriöljyn suodattimen vaihto	68	Valmistenumero	12
Moottoriöljyn määrän tarkistus	68	Vedenerotin	71
Moottoriöljyn painemittari	37	Vesiletkujen tarkistaminen	70
Neliveto päällä -merkkivalo (lisävaruste)	40	Vianetsintä	89
Nelivetomallin etuakselin öljynvaihto	77	Voimanottoakselin käyttö	53
Ohjaussylinterin pallonivelet	75	Voimanottoakselin vipu	53
Ohjaustehostimen säiliön öljymäärä	76	Voitelukohdat	81
Perävaunun nestejarrut (lisävaruste)	62	Yhdistelmäkytkin	42
Perävaunun paineilmajarrut (lisävaruste)	61	Yleiset symbolit	35
Pitkä seisonta-aika	80		

# LIITE 1: 50-MALLIN ERITYISOMINAISUUDET

**HUOMAUTUS:** Kaikki liitteen 1 ominaisuudet ovat lisävarusteita ja saattavat erota sinun traktorimallisi ominaisuuksista.

## 9.1 Kuljettajan läsnäolon tunnistin (OPC)

**9.1.1. Seisontajarru - kuljettajan läsnäolon tunnistin:** Tässä traktorissa on äänimerkki ja merkkivalo, jotka aktivoituvat, jos traktorin käyttäjä nousee istuimeltaan siten, ettei seisontajarru ole päällä. Äänimerkki ja merkkivalo toimivat, kun käyttäjän havaitaan poistuneen paikaltaan ja seisontajarru ei ole päällä. Kyseiset hälytys-signaalit menevät pois päältä, kun traktorin käyttäjän havaitaan istuvan jälleen istuimellaan tai kun seisontajarru laitetaan päälle.

**9.1.2 Voimanottoakseli - kuljettajan läsnäolon tunnistin:** Kun traktorin käyttäjä poistuu istuimelta voimanottoakselin ollessa päällä ja traktorin seistessä paikallaan, moottori sammuu automaattisesti ja tämä sammuttaa voimanottoakselin toiminnan 7 sekunnin kuluessa. Voimanottoakselin automaattinen kytketyminen pois päältä ei heikennä turvallisuuteen liittyviä toimintoja, esim. jarruja. Voimanottoakselin uudelleen käynnistys voi tapahtua vain käyttäjän toimesta. Käynnistääkseen traktorin uudelleen käyttäjän on laitettava kaikki vivut (aluevaihdevipu, PTO-vipu) vapaalle ja painettava kytkinpoljinta.

Traktorin tila	PTO:n tila	Vaihteen tila	Istuimen tila	Seisontajarrun tila	Äänimerkki	Läsnäolon tunnistimen aiheuttama tulos
Päällä	Pois	Vapaalla	Käyttäjä poistuu istuimelta	Pois	Soi	Äänimerkki soi, kunnes käyttäjä istuu taas istuimelle
Päällä	Päällä	Vapaalla	Käyttäjä poistuu istuimelta	Pois	Soi	Äänimerkki soi tauotta, kunnes moottori sammuu 5–7 sekunnin kuluttua
Päällä	Päällä	Vapaalla	Käyttäjä poistuu istuimelta	Päällä	Ei soi	Moottori sammuu 5–7 sekunnin kuluttua
Päällä	Päällä	Kytkeytynä	Käyttäjä poistuu istuimelta	Pois	Soi	Äänimerkki soi tauotta, kunnes moottori sammuu 5–7 sekunnin kuluttua
Päällä	Päällä	Kytkeytynä	Käyttäjä poistuu istuimelta	Päällä	Ei soi	Moottori sammuu 5–7 sekunnin kuluttua
Päällä	Pois	Kytkeytynä	Käyttäjä poistuu istuimelta	Pois	Soi	Äänimerkki soi, kunnes käyttäjä istuu taas istuimelle
Päällä	Pois	Kytkeytynä	Käyttäjä poistuu istuimelta	Päällä	Ei soi	Ei äänimerkkiä, moottori ei sammuu

# LIITE 1: 50-MALLIN ERITYISOMINAISUUDET

## 9.2 Seisontajarru

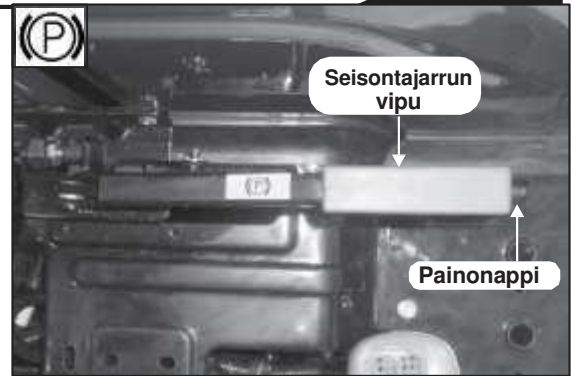
Seisontajarru sijaitsee vasemman lokasuojan yläpuolella ja toimii vivulla, joka vaikuttaa mekaanisesti jarrulevyihin.

### Seisontajarrun kytkeminen:

- Seisontajarru kytkeytyy päälle, kun vivusta vedetään ylöspäin.

### Seisontajarrun vapauttaminen:

- Paina painikkeesta (ks. kuva), paina seisontajarrun vipua alaspäin ja vapauta painike.



Kuva 9.2



**VAROITUS:** Käytä aina käsijarrua käyttäessäsi traktoria työtehtäviin paikallaan seisten, vaikka kyseessä olisi vain lyhytkestoinen työ.

**TÄRKEÄÄ:** Jos seisontajarru on osittain kytkettynä ajon aikana, tämä vaurioittaa vaihteiston sisäisiä komponentteja. Varmista, että jarru on vapautettu kokonaan.

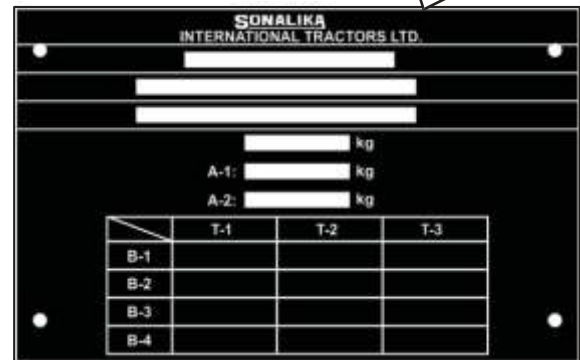
## 9.3 Lakisääteinen kilpi

Valmistenumero on kaiverrettu lakisääteiseen kilpeen.

Kilpi sijaitsee vasemmassa lokasuojassa kuvien 9.3(a) & 9.3(b) mukaisesti.



Kuva 9.3



Kuva 9.3 (b)

# LIITE 1: 50-MALLIN ERITYISOMINAISUUDET

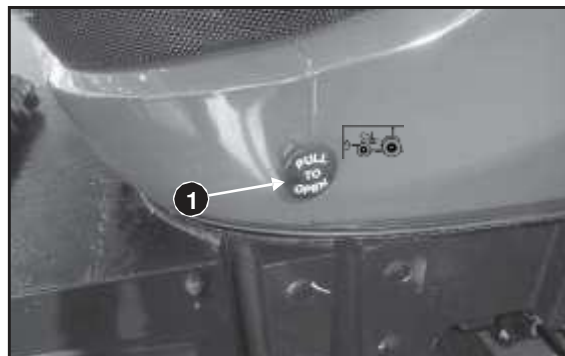
## 9.4 Konepellin avaaminen

Avaa konepelti vetämällä konepellin edessä vasemmalla olevasta nupista (1, kuva 9.4 a), kunnes kuulet napsauksen.

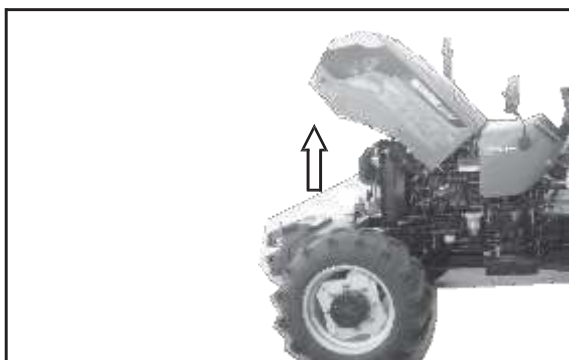
Nosta konepeltiä hieman, jolloin se avautuu automaattisesti ennalta määritettyyn korkeuteen kaasujousien avulla (kuva 9.4 b).

### Konepellin sulkeminen

Laske konepelti rauhallisesti alas ja paina, kunnes se lukkiutuu.



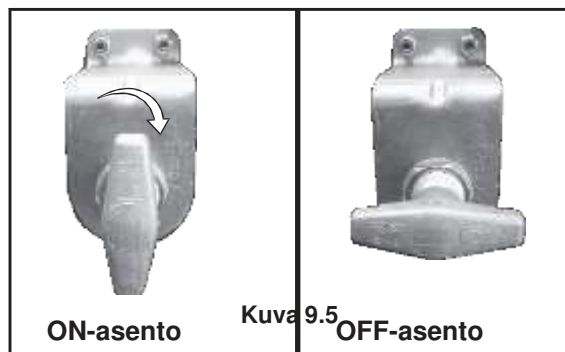
Kuva 9.4 (a)



Kuva 9.4 (b)

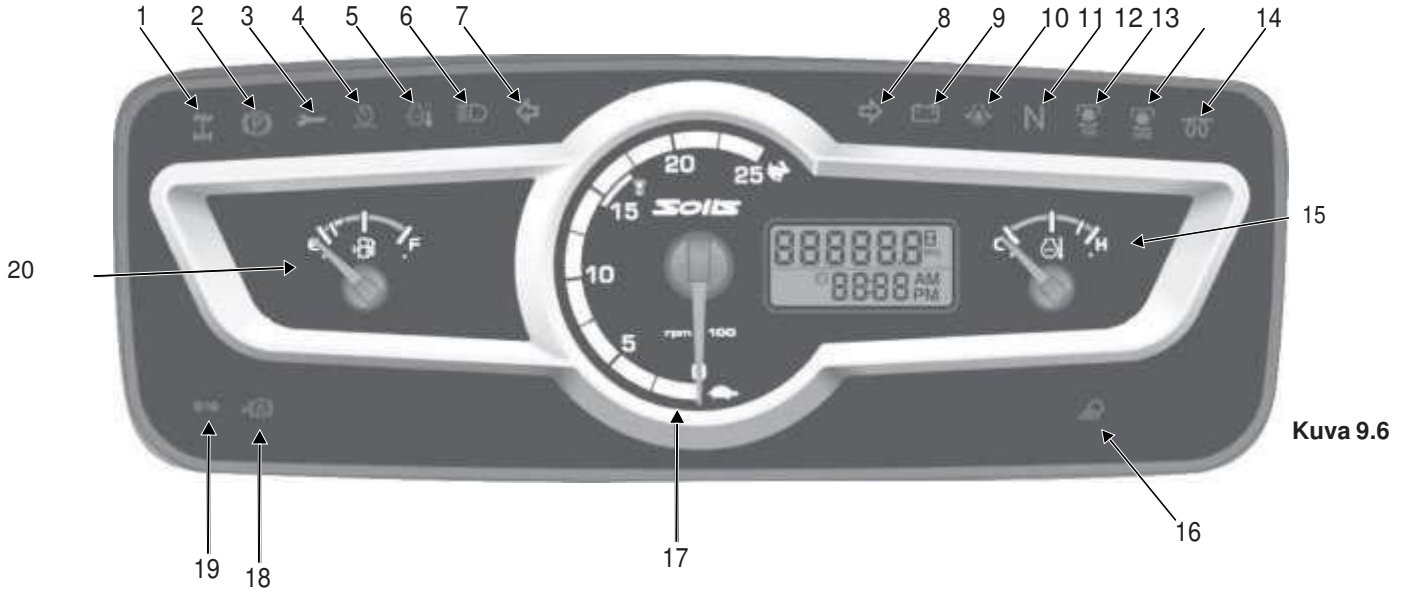
## 9.5 Akun virrankatkaisukytkin

Tällä kytkimellä kytketään tai katkaistaan virransyöttö akusta. Kun traktoria ei käytetä pitkään aikaan, katkaise virransyöttö kääntämällä kytkintä myötöpäivään.



# LIITE 1: 50-MALLIN ERITYISOMINAISUUDET

## 9.6 Kojelauta



Kuva 9.6

Numero	Merkitys
1	Neliveto päällä -merkkivalo
2	Seisontajarrun merkkivalo
3	Muistutus huollosta
4	Ilmansuodattimen tukkeutumisen merkkivalo
5	Jäähdytysaineen kuumen lämpötilan merkkivalo
6	Kauko-/lähivalojen merkkivalo
7	Suuntavilkku vasemmalle
8	Suuntavilkku oikealle
9	Akun latauksen ilmaisin
10	Moottorin öljynpaineen merkkivalo
11	Vapaan merkkivalo
12	PTO 540:n merkkivalo (lisävaruste)
13	PTO 540E:n merkkivalo (lisävaruste)
14	Kylmäkäynnistyksen merkkivalo (hehkutulppa)
15	Lämpötilamittari
16	Työvalaisimen merkkivalo
17	Moottorin kierroslukumittari, Käyttötuntilaskin
18	Jarruöljy vähissä -merkkivalo
19	Kääntyvä perävaunu-1 merkkivalo
20	Polttoainemittari

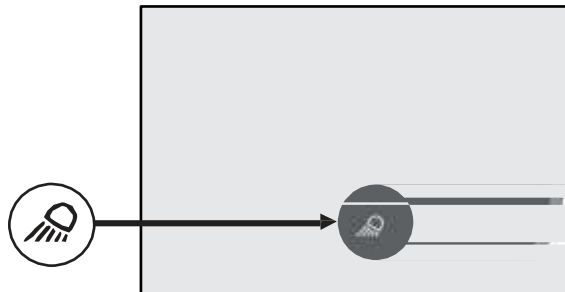




# LIITE 1: 50-MALLIN ERITYISOMINAISUUDET

## 9.6.4 Työvalaisimen merkkivalo

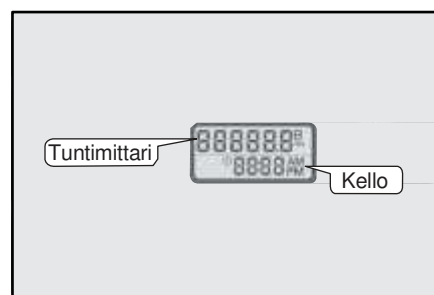
Tämä merkkivalo palaa, kun työvalaisin on päällä.



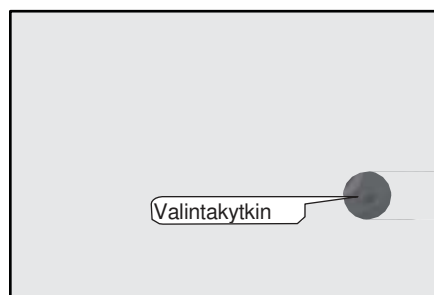
## 9.6.5 Tuntimittari ja kello

Tuntimittarilla ilmaistaan moottorin suorittamien työtuntien määrä.

**HUOMAUTUS:** Tuntimittarin lukema voi erota todellisesta käyttötuntimäärästä; tämän mittarin lukema näyttää vain moottorin tietyn kierrosluvun ylittävän käytön.

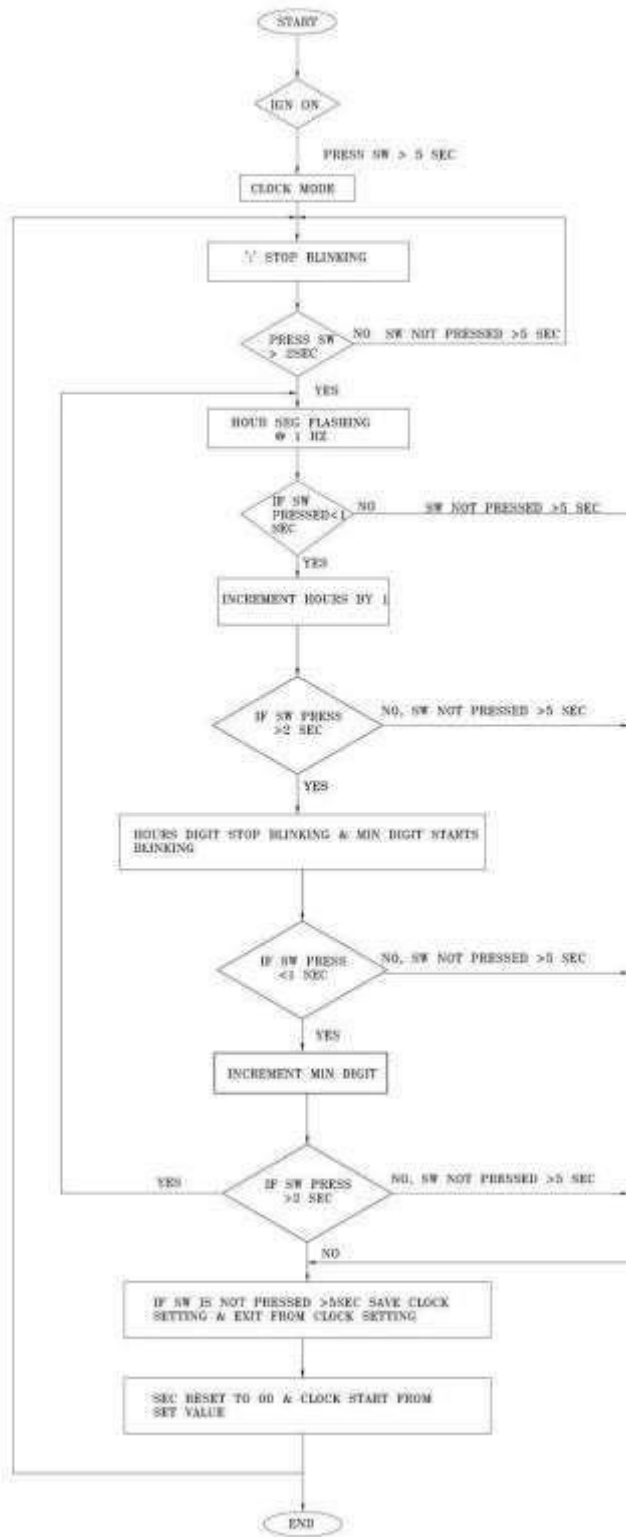


**Kello:** Valintakytkintä käytetään kellonajan säätämiseen. Käytä seuraavaa vuokaaviota kellonajan säätämisessä:



# LIITE 1: 50-MALLIN ERITYISOMINAISUUDET

CLOCK SETTING FLOW CHART



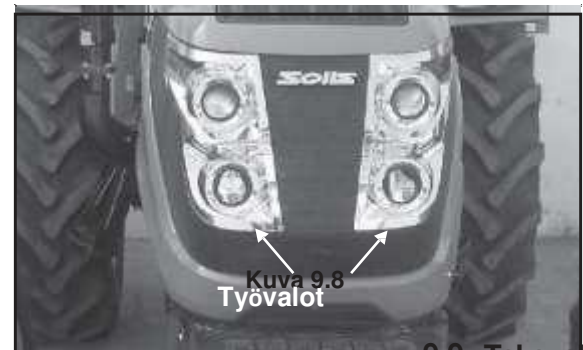
# LIITE 1: 50-MALLIN ERITYISOMINAISUUDET

## 9.7 Kojelaudan ohjaimet



Kuvassa esitetyt työvalot parantavat näkyvyyttä sekä traktorin ulkonäköä.

## 9.8 Ajovalot



## 9.9 Takavalot



# LIITE 1: 50-MALLIN ERITYISOMINAISUUDET

## Yhdistelmäkytkin (valot, suuntavilkut, äänitorvi)

Tämä ohjain sijaitsee kojelaudan vasemmalla puolella. Käytä vipua alla olevien ohjeiden mukaisesti.

**Valojen käyttö:** Kytkeäksesi valot päälle tai pois käännä vivun keskiosaa myötäpäivään.

Käytössä on kolme asentoa:

- **OFF**-asennossa kaikki valot ovat poissa päältä (kuva a).
- **KESKIASENNOSSA** (kuva b), käynnistyskytkimen ollessa ON-asennossa, seisontavalot, rekisterikilven valo, LCS-valot ja kojelaudan valot ovat päällä, mutta ajovalot ovat poissa päältä.
- **KOLMANNESSA asennossa**, (kuva c) käynnistyskytkimen ollessa ON-asennossa, ajovalot (lähivalot) syttyvät palamaan muiden valojen lisäksi. Painamalla tästä vivusta kaukovalot kytkeytyvät päälle. Kaukovalojen merkkivalo näkyy sinisenä kojelaudassa.



**Lähivalot, (kuva d):** Kun haluat vilkuttaa ajovaloja, nosta vipu aivan yläasentoonsa ja pidä se siinä. Se palaa takaisin **OFF-asentoon** päästäessäsi siitä irti.

**HUOMAUTUS:** Lähivalot ovat päällä, kun ajovalot ovat joko ON- tai OFF-asennossa sekä käynnistyskytkin ON- tai OFF-asennossa.

## Suuntavilkut (kuva e)



Kun haluat näyttää suuntavilkkua vasemmalle, työnnä vipua eteenpäin ja vedä sitä itseäsi kohden, kun haluat kääntyä oikealle.

## Äänitorvi (kuva f)



Kun haluat käyttää äänitorvea, paina tämän vivun päässä olevaa nappia.

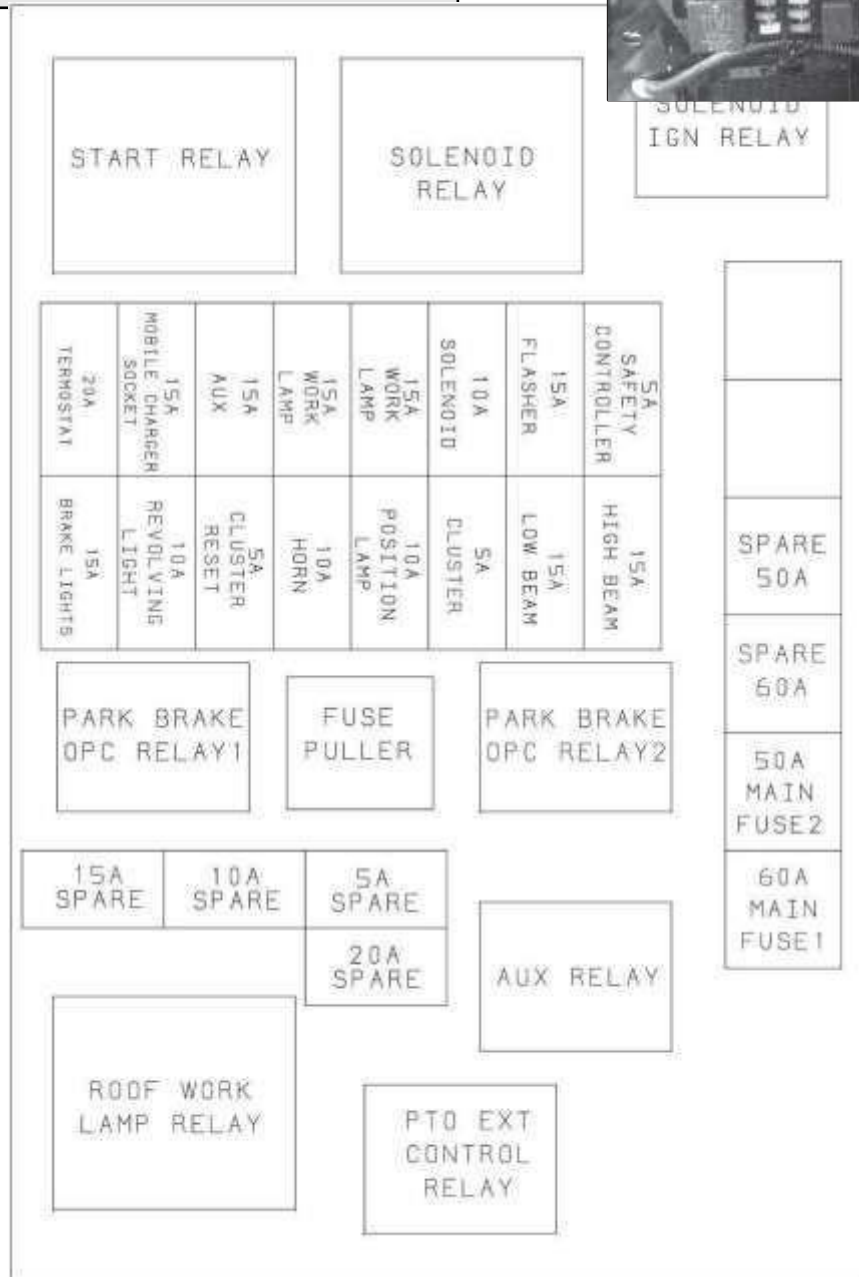
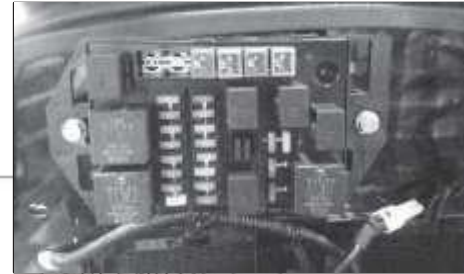


# LIITE 1: 50-MALLIN ERITYISOMINAISUUDET

Sulakerasia on konepellin alla. Sähkövian sattuessa tarkista ja korjaa ongelma. Vaihda palanut sulake aitoon saman kokoiseen sulakkeeseen.



Älä koskaan asenna johtoa oikean sulakkeen tilalle.



Integroitu sulakerasia

# LIITE 1: 50-MALLIN ERITYISOMINAISUUDET

## 9.11 7-napainen pistorasia peräkärä varten

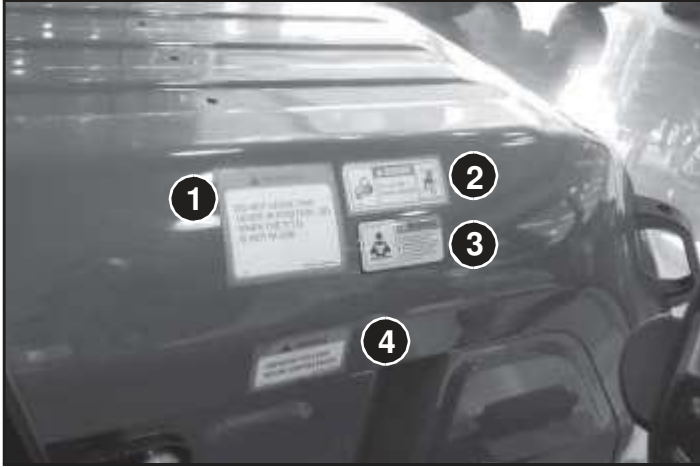
Alla on tietoa liittimistä ja johtojen värikoodista:

NAPANRO	KÄYTTÖKOHDE	JOHDON VÄRI
Napa 1	Suuntavilkku vasemmalle	Keltainen
Napa 2	Ei käytössä	-
Napa 3	Maadoitus	Valkoinen
Napa 4	Suuntavilkku oikealle	Vihreä
Napa 5	Oikea pysäköintivalo	Ruskea
Napa 6	Jarruvalo	Punainen
Napa 7	Vasen pysäköintivalo	Musta

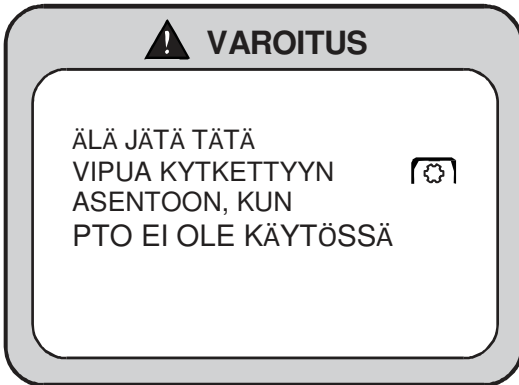
# LIITE 1: 50-MALLIN ERITYISOMINAISUUDET

## 9.12 Varoitukset ja yleistä tietoa sisältävät merkinnät traktorissa

A. Turvakilvet vasemmanpuolisessa lokasuojassa seuraavilla teksteillä:



(1). Varoitus PTO-vivun asennosta sen ollessa poissa käytöstä



1.

(2). Traktorissa ei saa matkustaa



2.

(3). Muistutus käyttöoppaan lukemisen ja ymmärtämisen tärkeydestä



3.

(4). Varoitus: PTO-vipu on kytkettävä pois päältä ennen moottorin käynnistystä

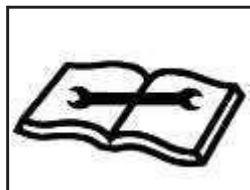
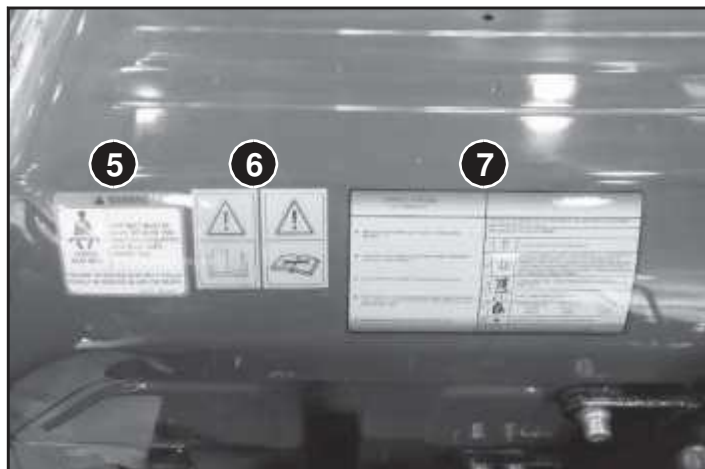


4.



# LIITE 1: 50-MALLIN ERITYISOMINAISUUDET

B. Turvakilvet oikeanpuolisessa lokasuojassa seuraavilla teksteillä:



Lue teknisestä käyttöoppaasta ohjeet asiamukaisista huoltotoimenpiteistä










Noudata turvallisuusohjeita ja muita ohjeita käyttäessäsi traktoria.



Lue käyttöopas huolellisesti ennen traktorin käyttöä.

6.

# LIITE 1: 50-MALLIN ERITYISOMINAISUUDET

CORRECT METHODS OF USING LIFT	SERVICE	
<ul style="list-style-type: none"> <li>■ BRING BOTH LEVER (DRAFT AND POSITION) TOWARDS DOWN POSITION.</li> <li>■ TAKE LEVER (UP POSITION) TILL LIFT STARTS RAISING, THEN BRING IT TO SLIGHTLY DOWN POSITION.</li> <li>■ RUN THE TRACTOR IN CORRECT PLOUGHING GEAR AND SPEED.</li> <li>■ WHILE TRACTOR IS PLOUGHING BRING DRAFT LEVER DOWN VERY SLOWLY, UNTIL YOU GET THE RIGHT DEPTH (WITHOUT OVER LOADED) THEN LOCK THE LEVER WITH KNOB.</li> <li>■ AS REQUIRED USE POSITION LEVER FOR LIFT UP AND DOWN.</li> </ul>	FOR FIRST 10 hrs. OPERATE THE TRACTOR WITHOUT LOAD AND AFTER 10 hrs ON NORMAL LOAD, AFTER 100 hrs AT ANY LOAD.	
	FIRST SERVICE AFTER 40 hrs OF RUNNING.	
	1	 CHANGE ENGINE OIL AFTER EVERY 200 hrs.
	2	 CLEAN THE PRIMARY ELEMENT AFTER EVERY 250 hrs. OF OPERATION OR WHENEVER CHOKE INDICATOR GLOWS ON DASHBOARD. REPLACE PRIMARY ELEMENT AFTER 3 CLEANING OR 750 hrs (WHICHEVER EARLIER). CLEAN PRIMARY FILTER ELEMENT BY BLOWING AIR (MAX PRESSURE 1.3 BAR/20PSI) FROM INSIDE. SECONDARY ELEMENT TO BE REPLACED AFTER 3 REPLACEMENTS OF PRIMARY ELEMENT.
	3	 CHANGE DIESEL PRE - FILTER AFTER EVERY 500 hrs AND MICRO FILTER EVERY 750 hrs.
	4	 DO NOT CLEAN DIESEL FILTER ELEMENTS.
	5	 TYRE PRESSURE      FRONT (12.4-24)      REAR (18.4-30) ON ROAD                    180 KPa                    150 KPa ON FIELD                    180 KPa                    110 KPa
6	 GREASE DAILY, SPECIALLY PIVOT PIN AND REAR AXLE.	
7	 TOP UP BATTERY WITH DISTILLED WATER IF REQUIRED.	

7.

C. Oikean lokasuojan takana oleva kilpi, jossa varoitetaan pyörivistä teristä



8



8.

# LIITE 1: 50-MALLIN ERITYISOMINAISUUDET

## D). Istuimen säätöä koskevat turvamerkinnot



9.



Istuimen säätö eteen ja taakse

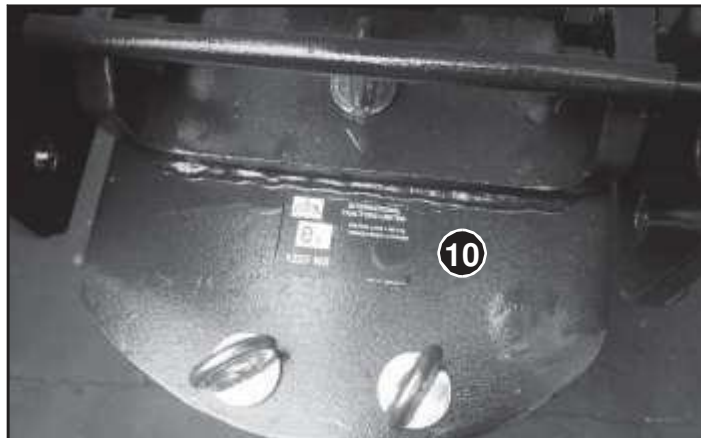


Istuimen säätö painon mukaan

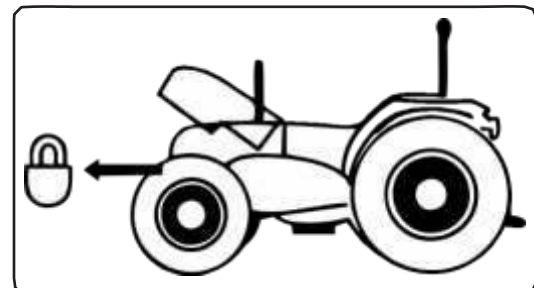


Istuimen korkeuden säätö

## E). Pystykuormaa ja kytkentämassaa osoittava tarra



## F). Tarra osoittamassa konepellin lukon sijaintia



# LIITE 1: 50-MALLIN ERITYISOMINAISUUDET

G). Tarra, joka kertoo tunkin tai tukipisteen sijainnin

